Makita Industry Tool Settings for FT/FL series

JP ユーザーマニュアル ····· 2

GB User's Manual ····· 19

F Mode d'emploi ····· 36

D Gebrauchsanleitung ····· 53

I Manuale d'uso ····· 70

NL Gebruikershandleiding ····· 87

E Manual de Usuario ····· 104

日本語

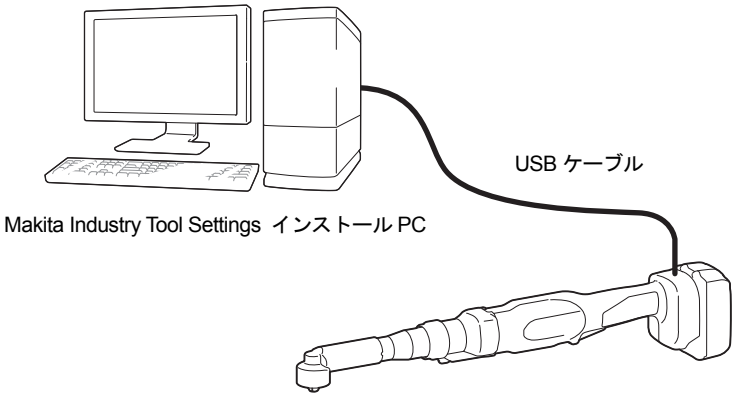
目次

1. はじめに....3
1-1. Makita Industry Tool Settings について 3
1-2. 注意事項 3
1-3. 利用規約 3
2. インストール....4
3. 操作手順....5
3-1. マキタ製品の接続.... 5
3-2. アプリの立ち上げ.... 6
3-3. 画面の説明.... 8
3-4. 製品の設定変更（Tool No.、Control No.） 8
3-5. 製品の設定変更（回転数や時間等の動作設定） 9
3-6. 製品からの製品設定情報の読み出し.... 12
3-7. 製品の設定情報の閲覧.... 13
3-8. 製品の設定情報のパソコンへの保存.... 14
3-9. 製品の設定情報のパソコンからの読み出し.... 15
3-10. メンテナンス情報の設定 15
3-11. マキタ製品の取り外し 16

1. はじめに

1-1. Makita Industry Tool Settings について

Makita Industry Tool Settings for FT/FL series は、PC とマキタ製充電式工具を USB ケーブルで接続して、充電式工具の動作を設定するシステムです。自動車工場をはじめとした組立工場での締結作業でお役立て頂ければ幸いです。



1-2. 注意事項

アプリケーションソフト（以下、アプリと記載）を使用する前に、以下の内容をお読みください。

- 本アプリは、マキタ製品専用のアプリになります。
- 本アプリの使用・利用に起因してユーザーに生じた損害（直接損害、特別損害、付随的な損害、懲役的な損害、罰金、データの損失、逸失利益を含む結果的な損害、または代替品を調達する費用を含む）について、一切責任を負いません。
- 本アプリの取扱説明書のイラストと、お客様の端末に表示されるイラストが異なる場合がありますので、ご了承ください。
- 本アプリの取扱説明書の一部、または全部を無断で複写、複製、改変、引用、転載することはしないでください。

1-3. 利用規約

「Makita Industry Tool Settings」フォルダ内の利用規約を参照してください。

2. インストール

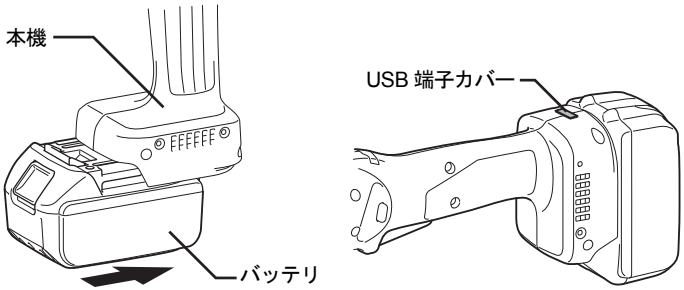
「Makita Industry Tool Settings」フォルダ内の”Install Manual.pdf”を参照してください。

3. 操作手順

本アプリはマキタ製品と接続することで、本機の設定が可能です。その手順を説明します。

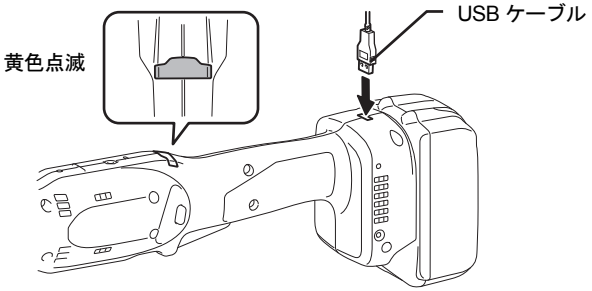
3-1. マキタ製品の接続

製品とパソコンを接続して、設定及び設定変更を行います。
まず、製品にバッテリを挿入してください。



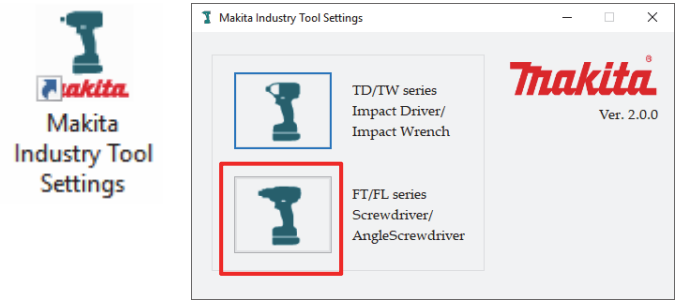
注意！ バッテリは満充電に近いバッテリを使用してください。

続いてパソコン（アプリは起動していない状態）とマキタ製品を付属の USB ケーブルで接続してください。
接続すると、本機 LED が黄色点滅しますので、次の手順に進んでください。

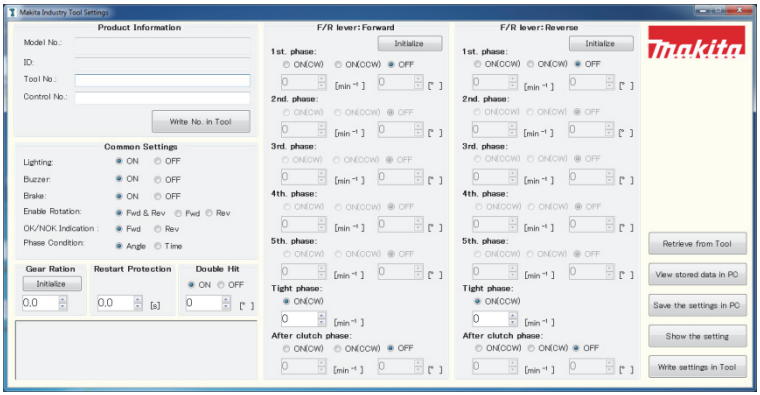


3-2. アプリの立ち上げ

パソコン画面上の「Makita Industry Tool Settings.exe」ファイルをダブルクリックしてください。
数秒後にアプリが立ち上がり、FT/FL series 用と TD/TW series 用のアプリの選択画面が表示されます。

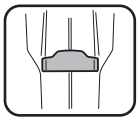


FT/FL series 用のアイコンをクリックすると下記の画面が立ち上がり、自動で製品の通信がはじまります。

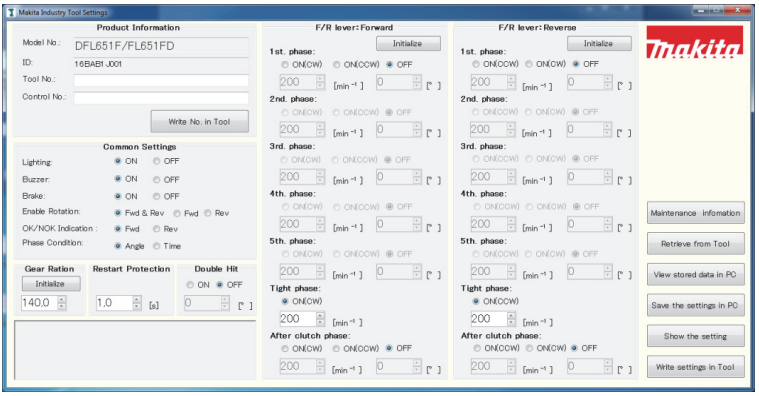


アプリと製品の接続が完了すると、製品本体の LED が黄色点滅から緑色点滅に変わります。緑色点滅しているときは、製品と通信可能であることを示します。
また、製品に記録されている Product Information が自動で表示されます。

注意！ 黄色で点滅しているときは通信ができていない状態ですので、再度 3-1、または「補足」のドライバの再インストールを行ってご確認ください。それでも通信できない場合は、最寄りのマキタ営業所にご連絡ください。



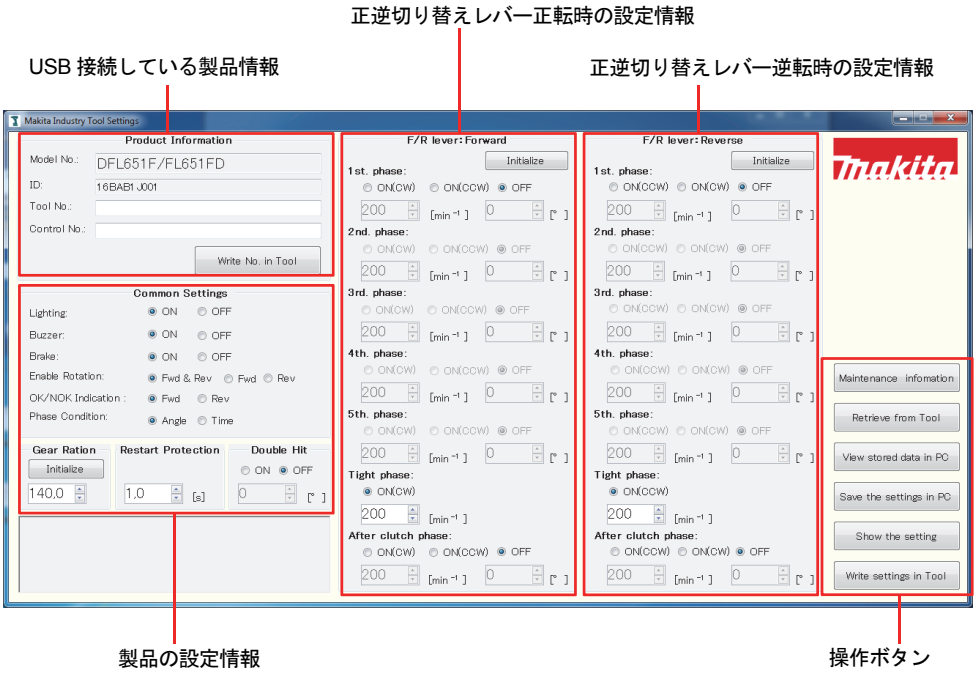
緑色点滅



注意！ USB 接続中は、製品はトリガスイッチを操作しても起動しません。
注意！ アプリと製品の接続が正常に完了した製品本体の LED の緑色点滅表示は、バッテリ、または USB を抜くまで表示を継続します。

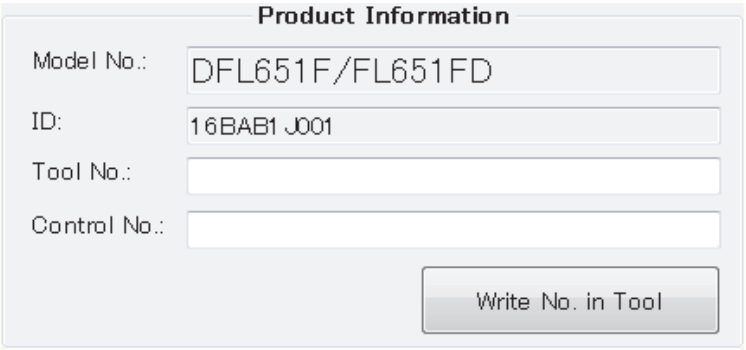
3-3. 画面の説明

アプリが立ち上がると下図の画面が表示されます。これらを操作することで、製品の設定変更等が可能となります。



3-4. 製品の設定変更（Tool No.、Control No.）

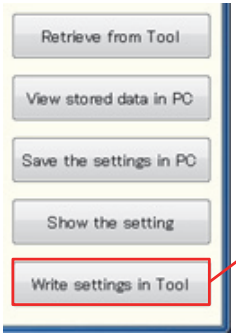
製品に、ユーザーお好みの Tool No.及び Control No.を記録ができます。
所定の欄に文列を入力し、「Write No. in Tool」ボタンをクリックすることで、製品に記録ができます。
入力する文字列は、英数字（半角）32 文字までです。



3-5. 製品の設定変更（回転数や時間等の動作設定）

製品の動作で下記の内容の変更が可能です。

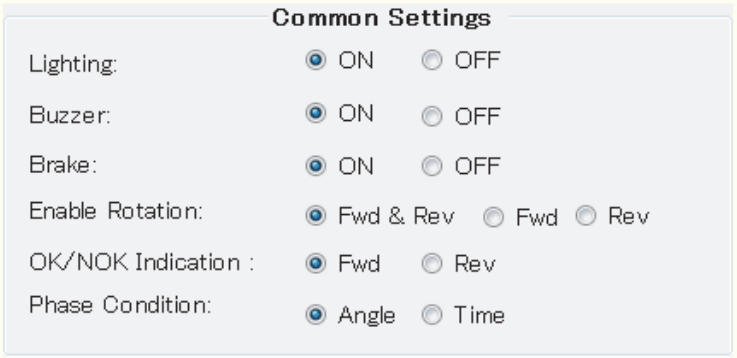
重要！ 製品に設定を転送するには、対応する項目について、ボタンをクリックもしくは入力をした後、「Write settings in Tool」をクリックしてください。クリックしないと、製品の設定は変更されません。



重要！ 製品の設定を変更するには、「Write settings in Tool」をクリックしてください

設定項目：Common Settings

- Lighting
  製品の LED 照明の ON/OFF 設定が可能です。
  （ON を選択した場合はトリガ操作に連動して残照機能が動作します。）
- Buzzer
  ブザー音の ON/OFF 設定が可能です。
- Brake
  トリガスイッチ OFF 時のブレーキの ON/OFF 設定が可能です。
- Enable Rotation
  製品の正逆切り替えレバーの正転設定/逆転設定のどのモードを有効にするかを設定します。
- OK/NOK Indication
  締結ネジが右ネジか左ネジかを設定します。
  本設定により、締付完了オートストップ、締付未完了警告を作動させる締結方向を選択します。
- Phase Condition
  所定のスピードでの締付作業を、回転角度（Angle）、時間（Time）のいずれの条件で動作するかを設定します。



設定項目：Gear Ratio
製品のギヤ比が表示されます。ギヤ比を変更する場合は設定変更をしてください。
「Initialize」ボタンをクリックすると、製品の初期値に戻ります。
小数第一位まで入力可能です。

設定項目：Restart Protection
締付完了後、次の作業ができるまでの時間を設定できます。
この機能により、設定した時間はモータが駆動しなくなるため、不意の再締め付けを防ぐことが可能です。
小数第一位まで入力可能です。

設定項目：Double Hit
Tight phase において、締付完了のタイミングが想定よりも早かった場合に、異常締付を検出することが可能です。Tight phase に入ってから、Double Hit で設定した時間（角度）の間でクラッチが作動したら、NOK を表示します。



設定項目：F/R lever: Forward、F/R lever: Reverse

トリガスイッチを操作している間、最大７ステップで回転方向及び回転数、回転角度（時間）をお好みに設定可能です。これらのセットアップをこの項目で行います。

製品の正逆レバーを正転にセットした場合、Forward で設定された動作をします。

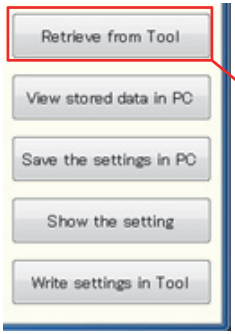
正逆レバーを逆転にセットした場合、Reverse で設定された動作をします。

- 1st. phase～5th. phase
  回転方向及び回転数、回転角度（時間）を設定してください。
  OFF ボタンを選択すると、それ以降の Tight phase までの phase は無視されます。
- Tight phase
  クラッチを作動させる時の回転数を設定してください。
  製品のクラッチが作動するまで設定したスピードで締め付け作業を行います。
  回転方向は正逆レバーによって決められています。
- After clutch phase
  回転方向・回転数、回転角度（時間）を設定してください。
- Initialize
  それぞれの設定を初期化したい場合は、「Initialize」ボタンをクリックしてください。
  （このとき、製品の設定は変更されていません。）



3-6. 製品からの製品設定情報の読み出し

製品に設定されている製品設定情報を読み出すには、「Retrieve from Tool」ボタンをクリックしてください。
クリックすると、製品に設定されている情報が表示されます。



製品設定情報を読み出すには、「Retrieve from Tool」をクリックしてください

3-7. 製品の設定情報の閲覧

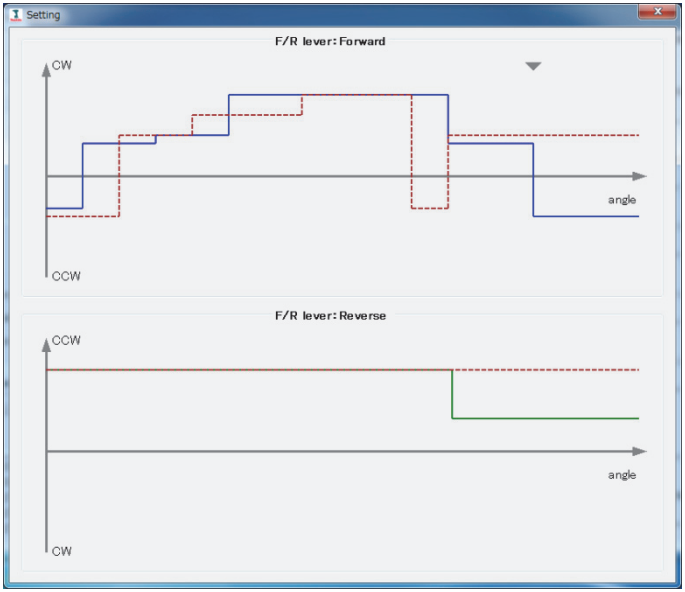
画面に表示されている設定を、グラフに表示することが可能です。「Show the setting」ボタンをクリックすると、グラフ Window が表示され、セッティングの確認が可能です。

- 現在の設定は実線、前回の設定は点線で表示されます。
- ▼はクラッチが動作するポイントを表しています。クラッチ動作は OK/NOK Indication に依存します。



製品設定情報の設定を確認するには、「Show the setting」をクリックしてください

この画面を閉じるには、Window 右上の「X」ボタンをクリックしてください。

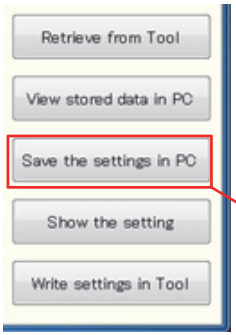


- 現在の設定は実線、前回の設定は点線で表示
- ▼はクラッチが動作するポイント

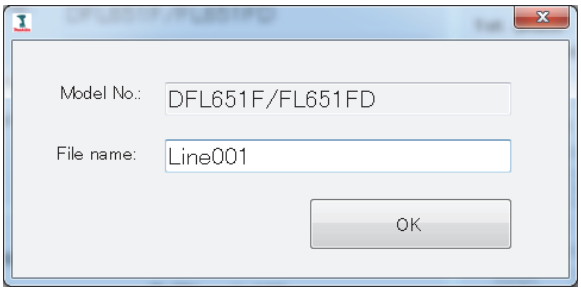
3-8. 製品の設定情報のパソコンへの保存

画面表示されている設定をパソコンに保存することが可能です。

「Save the settings in PC」をクリックすると、ファイル保存の Window が開きますので、お好みのファイル名を入力し、OK ボタンをクリックして保存してください。

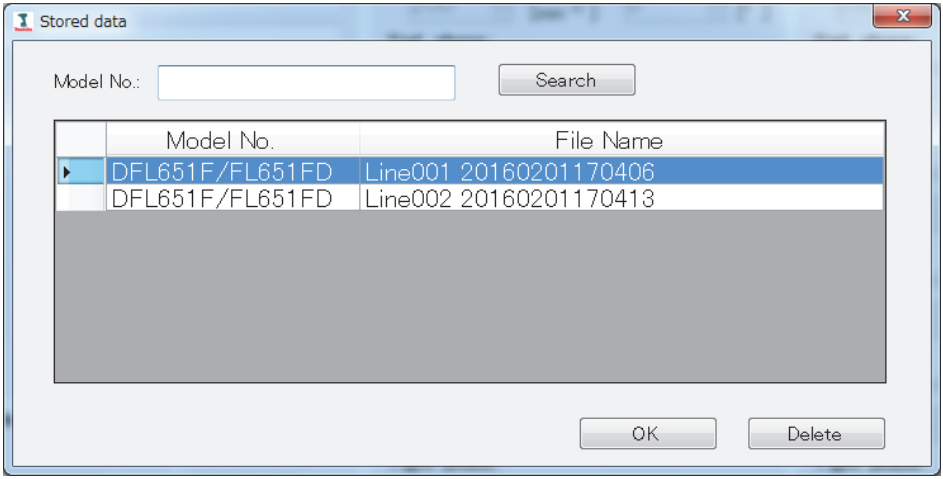


製品設定情報のパソコン保存は、「Save the settings in PC」をクリックしてください



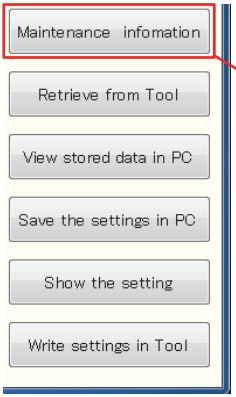
3-9.　製品の設定情報のパソコンからの読み出し

パソコンに保存されている設定情報の読み出しが可能です。
画面上「View stored data in PC」をクリックすると、保存してある設定ファイルの一覧が表示されます。その中から必要なファイルを選択することで、設定情報の読み出しが可能です。



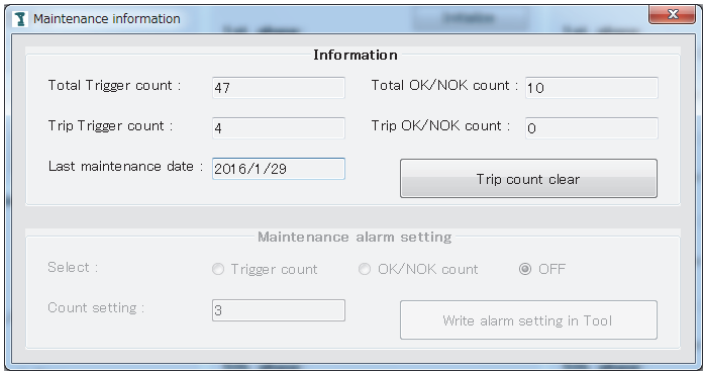
3-10. メンテナンス情報の設定

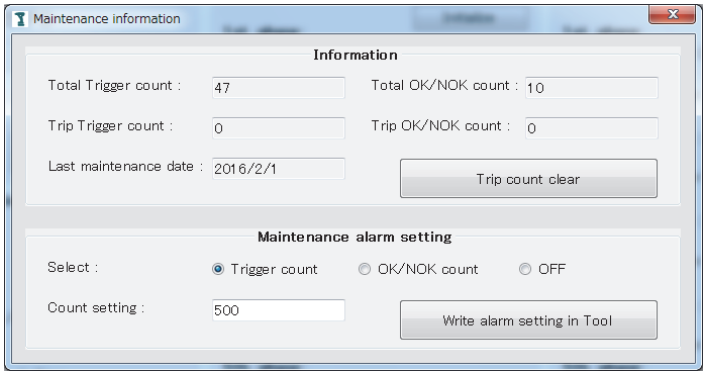
本製品は、Trigger count（トリガスイッチの操作回数）及び OK count（クラッチの作動回数）をカウントしています。
指定したどちらかの回数が設定した回数に到達したことを製品 LED で表示することが可能です。これらの機能を用い、メンテナンス作業にお役立てください。
「Maintenance information」をクリックすると、下記画面が表示されます。



メンテナンス情報を設定するには、「Maintenance information」をクリックしてください

・ Information 欄
これまでの製品の作業回数が表示されます。
また、Trip Trigger count、Trip OK count は、「Trip count clear」ボタンをクリックするとリセットされます。
Last maintenance date 欄は最後に Maintenance alarm setting（後述）を実施した日時が表示されます。
・ Maintenance alarm setting 欄
製品でメンテナンス表示をするタイミングを設定します。
Trigger count または OK count を選択し、メンテナンス表示をする回数を入力してください。
最後に「Write alarm setting in Tool」をクリックすると、設定が転送されます。
この画面を閉じるには、Window 右上の「X」ボタンをクリックしてください。





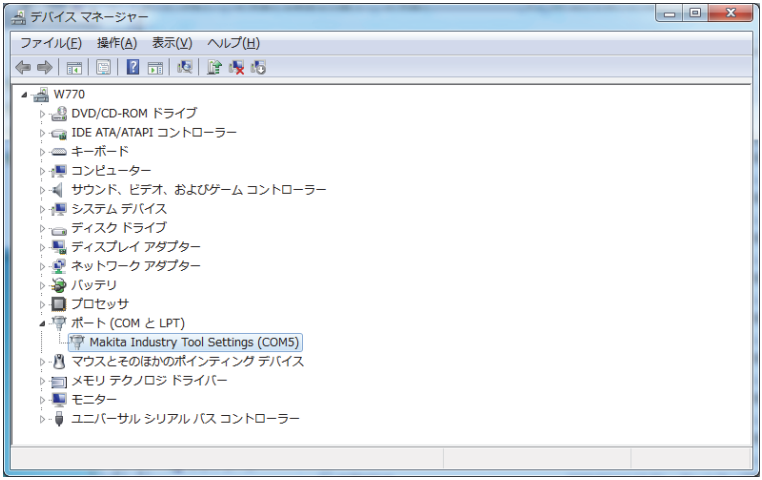
重要！ 製品に設定を転送するには、「Write alarm setting in Tool」をクリックしてください。「Trip count clear」をクリックしただけでは、設定は製品に転送されません。

3-11. マキタ製品の取り外し

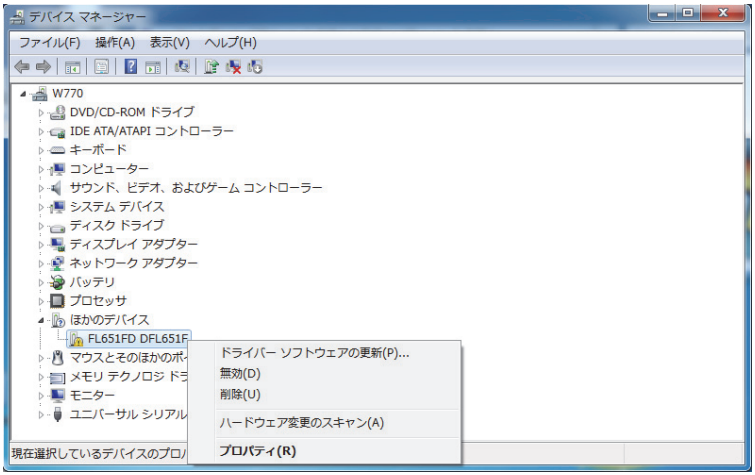
設定変更を終了するには、製品の USB ケーブルをはずしてください。

補足　　ドライバのインストール

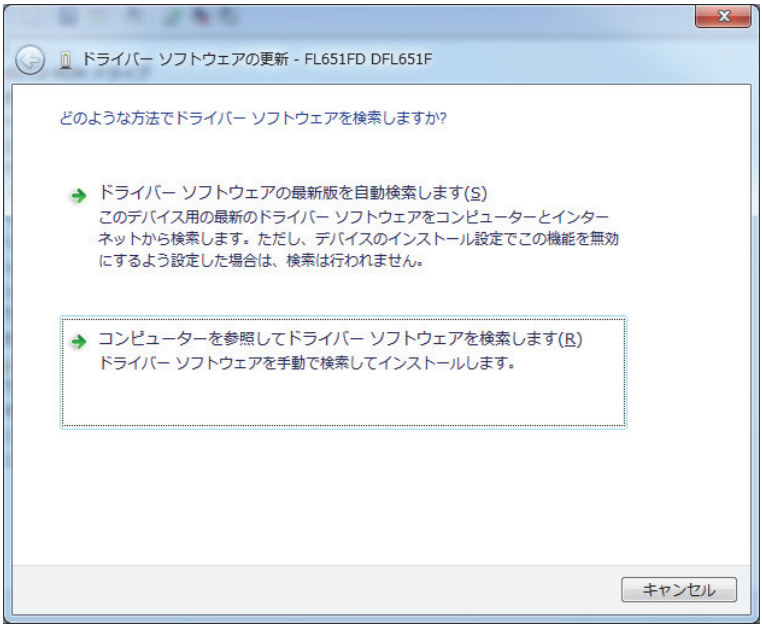
デバイスマネージャーを起動し、「ポート（COM と LPT）」の「Makita Industry Tool Settings」が正常にインストールされているか確認してください。

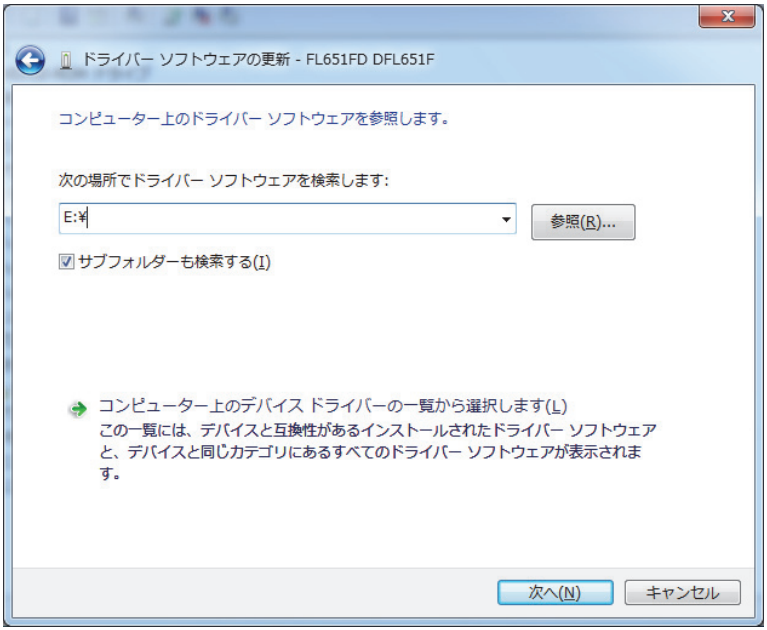


正常にインストールされていないときは、「ほかのデバイス」に「FL651FD_DFL651F」と表示されます。この場合、「FL651FD_DFL651F」で右クリックし、「ドライバーソフトウェアの更新」をクリックしてください。



「コンピュータを参照してドライバーソフトウェアを検索します」を選択し、お渡しした「Makita Industry Tool Settings」のフォルダを選択してインストールをしてください。





ENGLISH

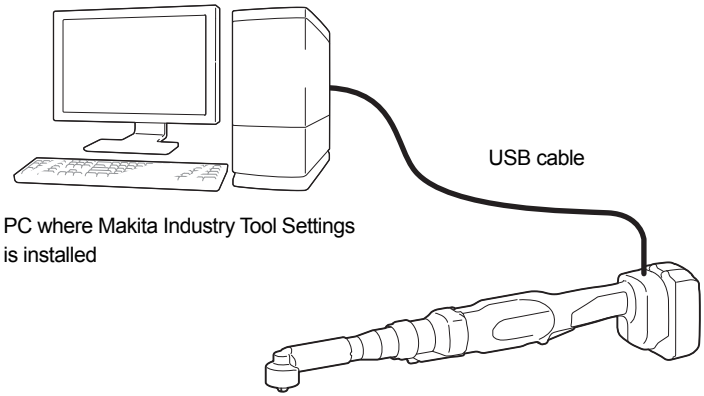
Contents

1. Introduction 20
1-1. About Makita Industry Tool Settings 20
1-2. Notes 20
1-3. Terms of Use 20
2. Installing the App 21
3. Using the App 22
3-1. Connecting a Makita Product 22
3-2. Starting the App 23
3-3. Window Description 25
3-4. Changing the Product Settings (Tool No., Control No.) 26
3-5. Changing the Product Settings (Operation Settings such as Rotations and Time) 26
3-6. Retrieving the Product Setting Information from the Product 29
3-7. Checking the Product Setting Information 30
3-8. Saving the Product Setting Information to the PC 31
3-9. Retrieving the Product Setting Information from the PC 32
3-10. Setting Maintenance Information 32
3-11. Removing the Makita Product 33

1. Introduction

1-1. About Makita Industry Tool Settings

Makita Industry Tool Settings for FT/FL series is a system that the user can use to set the operation of Makita cordless tools by connecting the PC to Makita cordless tools with a USB cable. This is useful for fastening work in automobile plants and other assembly plants.



1-2. Notes

Please read the following before using this application software (“app”).

- This app is only for use with Makita products.
- Makita Corporation is not responsible for damage to the user (including direct damage, special damage, consequential damage, punitive damage, penalties, loss of data, loss of profit and resulting damage, or fees for procuring a replacement device) resulting from the use of this app.
- The screenshots in this manual may differ from the content displayed on your device.
- No part of this manual may be copied, reproduced, modified, or used in any form.

1-3. Terms of Use

Please review the Terms of Use stored in the “Makita Industry Tool Settings” folder.

2. Installing the App

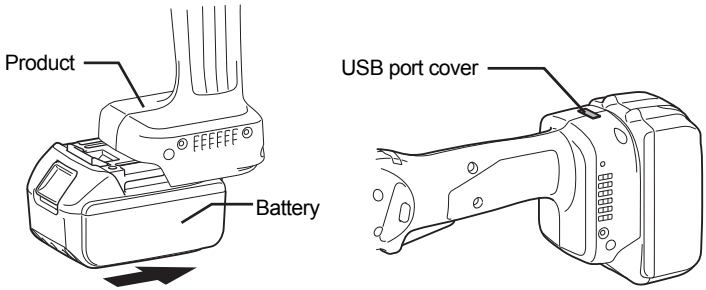
Please review “Install Manual.pdf” stored in the “Makita Industry Tool Settings” folder.

3. Using the App

This chapter explains how to connect the application to a Makita product and configure the product's settings.

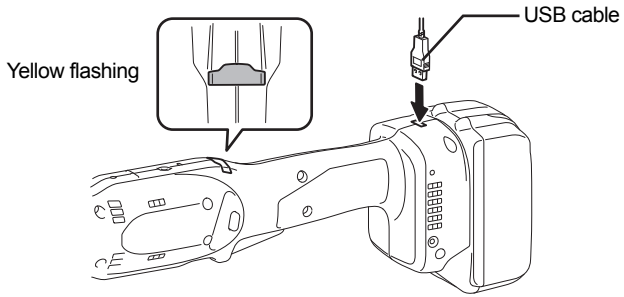
3-1. Connecting a Makita Product

Connect the Makita product to the PC to change the product settings.
First, insert the battery into the product.



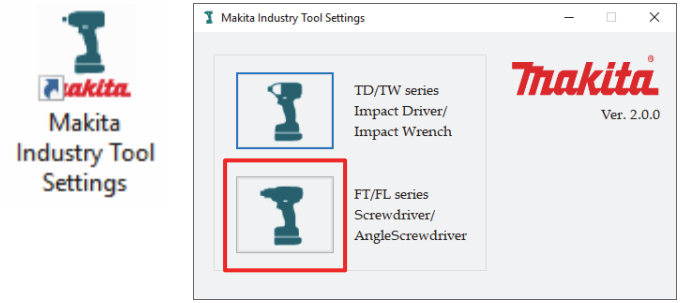
Note! Make sure the battery is fully charged, or close to fully charged.

Next, use the supplied USB cable to connect the Makita product to the PC (when the app is not running).
When the product is connected, the LED will flash yellow, and you can proceed to the next step.

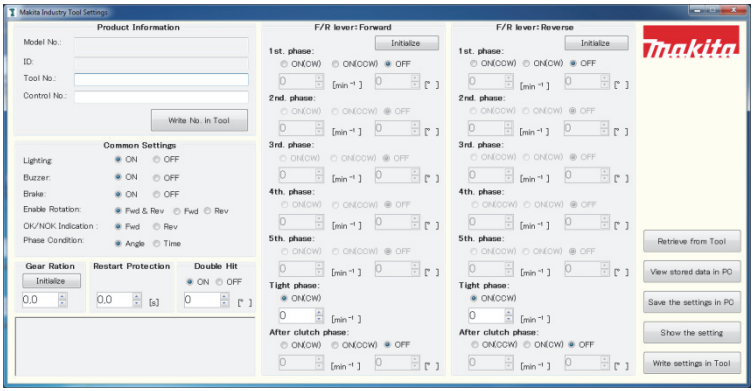


3-2. Starting the App

Double-click the “Makita Industry Tool Settings.exe” file on the PC screen.
After a few seconds, the application starts, and the selecting screen for the FT/FL series application and the TD/TW series application appears.

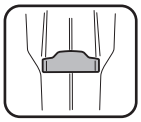


After clicking the FT/FL series icon, the screen below appears, and communication with the product begins automatically.

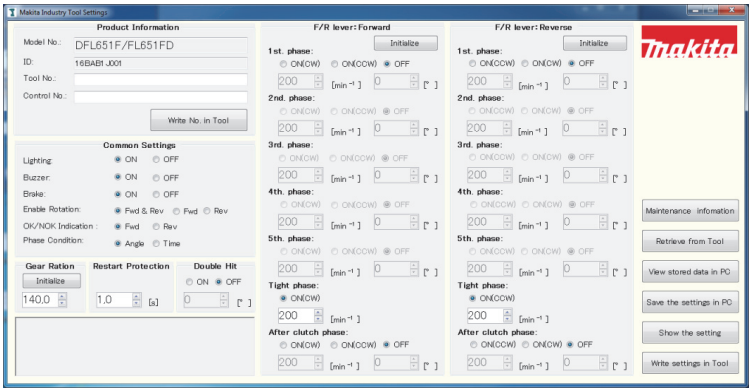


Once a connection to the app is established, the flashing LED changes from yellow to green, indicating that communication with the app is underway.
In addition, the information saved in the product appears in the “Product Information” field.

Note! While the LED is flashing yellow, no communication is possible. Return to step 3-1, or perform the re-install of the driver according to the procedure in the “Supplement” section and check the connection. If communication still cannot be established, contact your nearby Makita sales office.



Green flashing

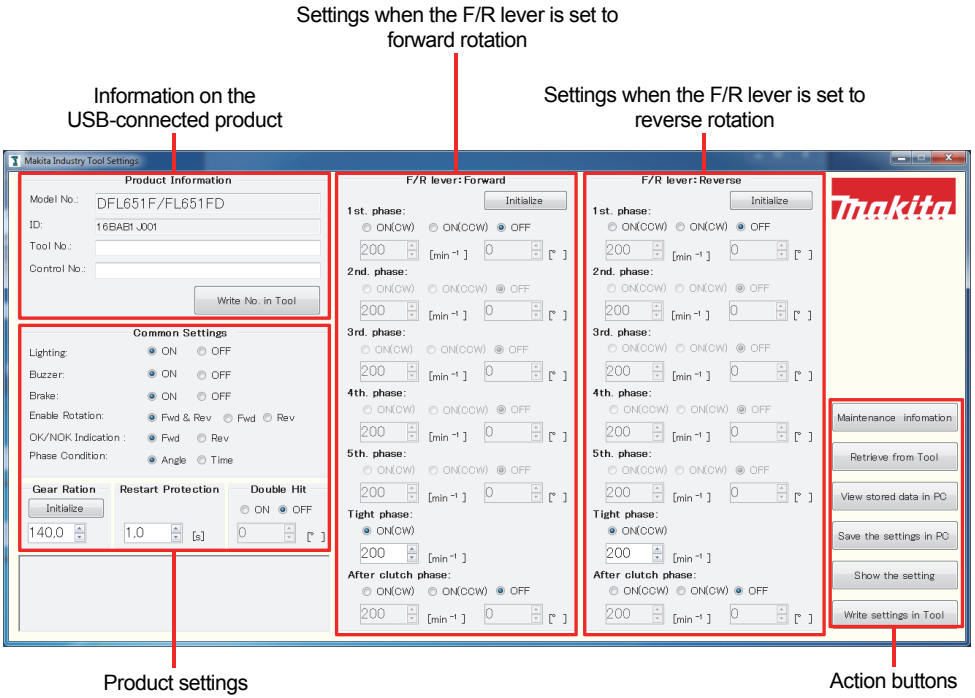


Note! While there is a USB connection, the product will not start even if the trigger switch is operated.

Note! Once the connection with the app is established successfully, the product's LED will continue to flash green until the battery or USB cable is disconnected.

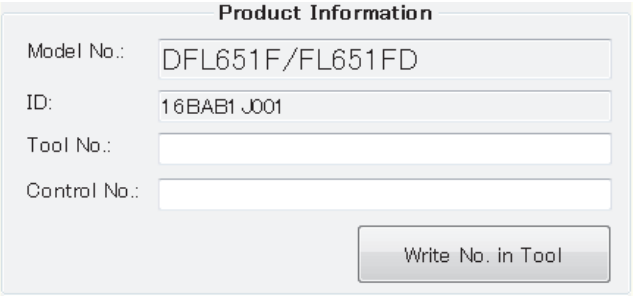
3-3. Window Description

When the app starts, the window shown below appears. Tasks such as changing product settings can be performed by operating this window.



3-4. Changing the Product Settings (Tool No., Control No.)

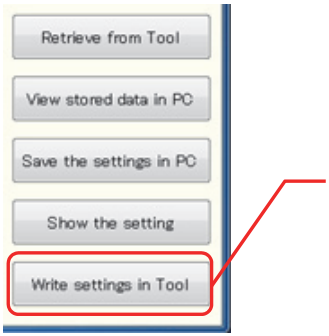
You can assign the product a “Tool No.” and “Control No.” of your choosing.
Enter the character strings to the corresponding fields and click “Write No. in Tool” to register the settings in the product.
The entered character strings can contain up to 32 alphanumeric characters (single-byte).



3-5. Changing the Product Settings (Operation Settings such as Rotations and Time)

The product operation settings that can be changed are as follows.

Important!	To transfer the settings to the product, click the buttons or enter the values to set the corresponding items, and then click “Write settings in Tool.” The product settings will not change until you click the button.

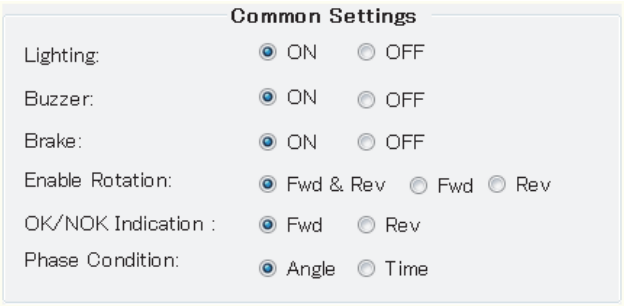


Important!	You must click “Write settings in Tool” to change the product settings.

Setting item: Common Settings

- Lighting
  The product LED lighting can be set to “ON” or “OFF.”
  (When “ON” is selected, the afterglow function operates interlocked with trigger operation.)
- Buzzer
  The buzzer sound can be set to “ON” or “OFF.”
- Brake
  Set whether the brake is “ON” or “OFF” when the trigger switch is OFF.
- Enable Rotation
  Set whether to enable the forward and/or reverse modes of the product's F/R lever.

- OK/NOK Indication
  Set whether the fastening screws have right-hand threads or left-hand threads.
  This setting selects the fastening direction in which to activate fastening completion auto-stop and the incomplete fastening warning.
- Phase Condition
  Set whether to execute the fastening work at the predefined speed by the rotation angle (“Angle”) or the time (“Time”).



Setting item: Gear Ratio
Displays the gear ratio of the product. Change this setting if you want to change the gear ratio.
Click “Initialize” to restore the product’s default value.
You can enter a value up to the first decimal place.

Setting item: Restart Protection
You can set the time until the next operation is allowed after fastening is complete.
This feature protects against accidental re-fastening by preventing the motor from running for a fixed period of time.
You can enter a value up to the first decimal place.

Setting item: Double Hit
This item makes it possible to detect abnormal fastening when fastening is completed earlier than expected in “Tight phase.” After entering “Tight phase,” if the clutch is activated within the time (angle) set in the “Double Hit,” it will display “NOK.”



Setting item: F/R lever: Forward, F/R lever: Reverse

This app lets you configure the direction and speed of rotation and the rotation angle (time) as desired in up to 7 steps while you are operating the trigger switch. Use these fields to configure the settings.

When the F/R lever of the product is set to Forward rotation, the product performs the operations set in “Forward.”

When the F/R lever of the product is set to Reverse rotation, the product performs the operations set in “Reverse.”

- “1st. phase” through “5th. phase”
  Set the direction and speed of rotation and the rotation angle (time).
  If you select “OFF” for a phase, the phases from that phase until “Tight phase” will be ignored.
- Tight phase
  Set the rotational speed when the clutch is activated.
  The fastening work will be performed at the speed set here until the product’s clutch is activated.
  The direction of rotation is determined by the F/R lever.
- After clutch phase
  Set the direction and speed of rotation and the rotation angle (time).
- Initialize
  To initialize the respective settings, click “Initialize.”
  (The product settings are not changed at this time.)



3-6. Retrieving the Product Setting Information from the Product

Click “Retrieve from Tool” to retrieve the product setting information set in the product. The settings displayed in the window can also be shown in graph format.

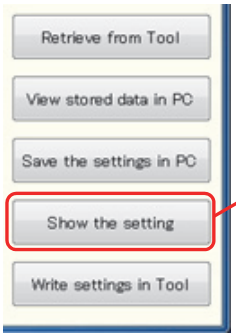


Click “Retrieve from Tool” to retrieve the product setting information.

3-7. Checking the Product Setting Information

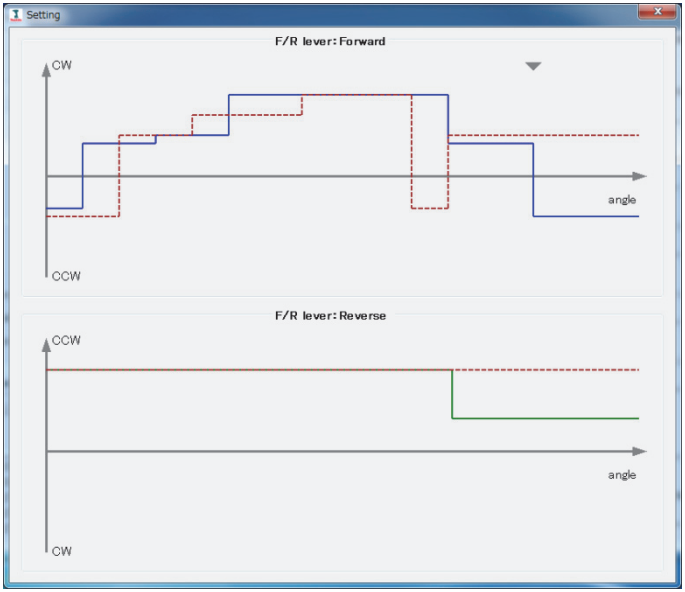
The settings displayed in the window can be shown in visual format. Click “Show the setting” to display a new window that lets you check the settings in visual format.

- Solid lines show the current settings, and dotted lines show the previous settings.
- The triangle (▼) represents the point at which the clutch is activated. Clutch activation depends on the setting of “OK/NOK Indication.”



Click “Show the setting” to check the product settings.

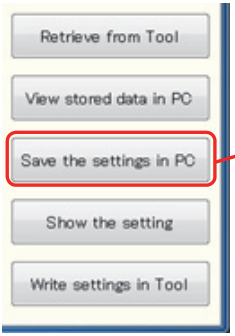
To close this window, click the Close button in the upper right corner of the window.



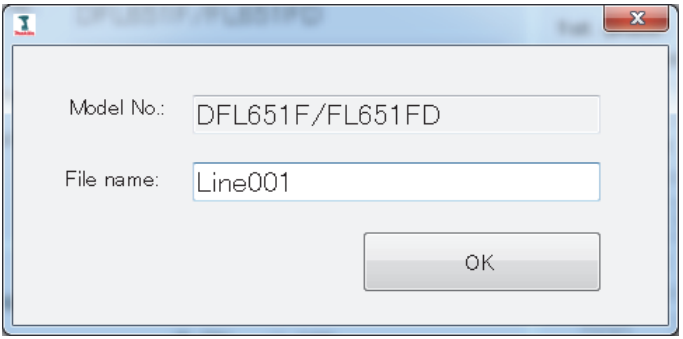
- Solid lines show the current settings, and dotted lines show the previous settings.
- The triangle (▼) represents the point at which the clutch is activated.

3-8. Saving the Product Setting Information to the PC

The settings displayed in the window can be saved to the PC.
Click “Save the settings in PC” to open the “Save File” window.
Enter the desired file name and click “OK” to save the settings.

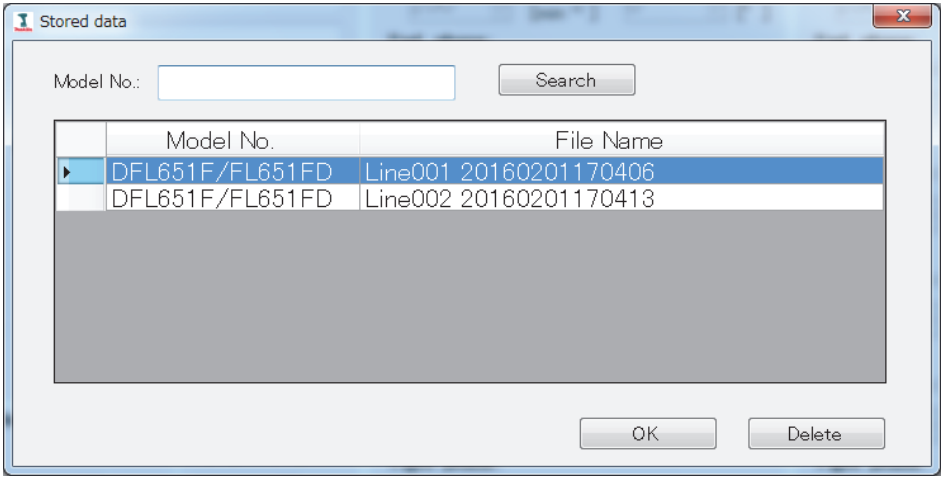


Click “Save the settings in PC” to save the product settings to the PC.



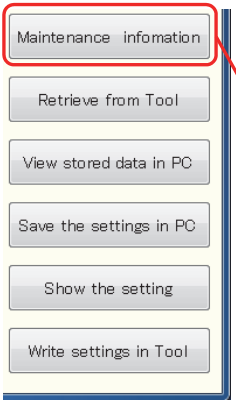
3-9. Retrieving the Product Setting Information from the PC

Setting information saved in the PC can be retrieved.
Click “View stored data in PC” to display a list of saved setting files. The setting information can be retrieved by selecting the required file from the list.



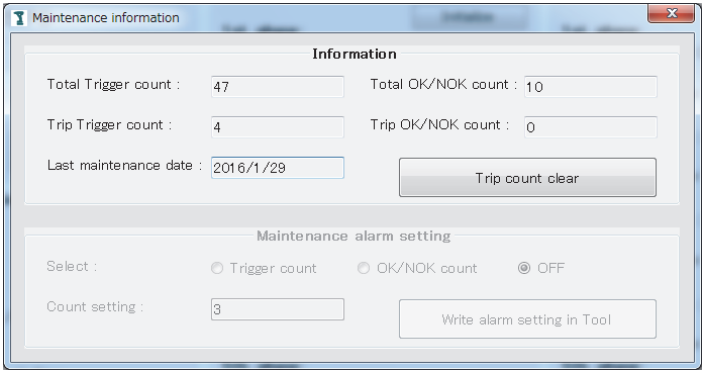
3-10. Setting Maintenance Information

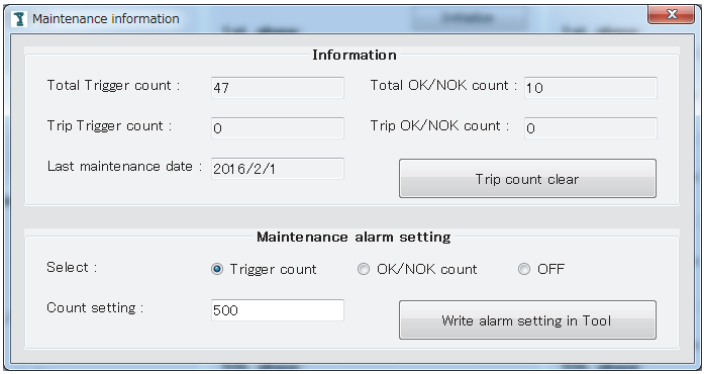
The product keeps track of the Trigger count (the number of times the trigger switch is operated) and the OK count (the number of times the clutch is activated).
The LED on the product can be used as an alarm to notify you when one of these specified counts has reached a specified value. This feature is useful for keeping track of product maintenance tasks.
When you click “Maintenance information” the following window appears:



Click “Maintenance information” to configure maintenance information.

- “Information” field
  This field displays the product’s current counts.
  If you click “Trip count clear,” it will reset “Trip Trigger count” and “Trip OK count.”
  “Last maintenance date” shows the date and time when the most recent “Maintenance alarm setting” (see below) was carried out.
- “Maintenance alarm setting” field
  Set the timing for displaying the maintenance alarm for the product.
  Select either “Trigger count” or “OK count” and then enter the count at which the maintenance alarm is to be displayed.
  Finally, click “Write alarm setting in Tool” to transfer the settings to the product.
  To close this window, click the Close button in the upper right corner of the window.





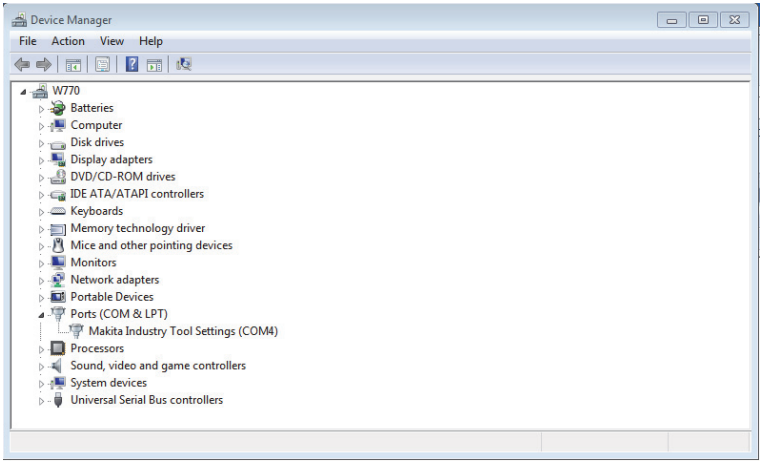
Important!	To transfer the settings to the product, you must click “Write alarm setting in Tool.” If you only click “Trip count clear,” the settings will not be transferred to the product.

3-11. Removing the Makita Product

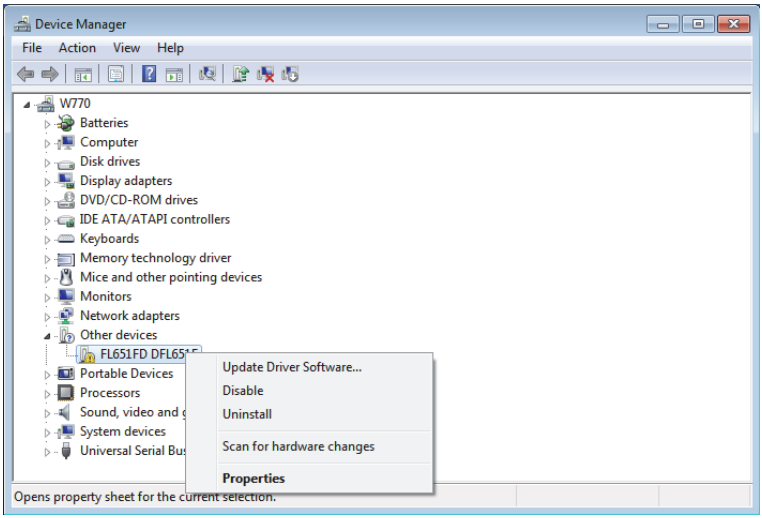
When you are done changing settings, terminate the session by disconnecting the USB cable from the product.

Supplement: Driver Installation

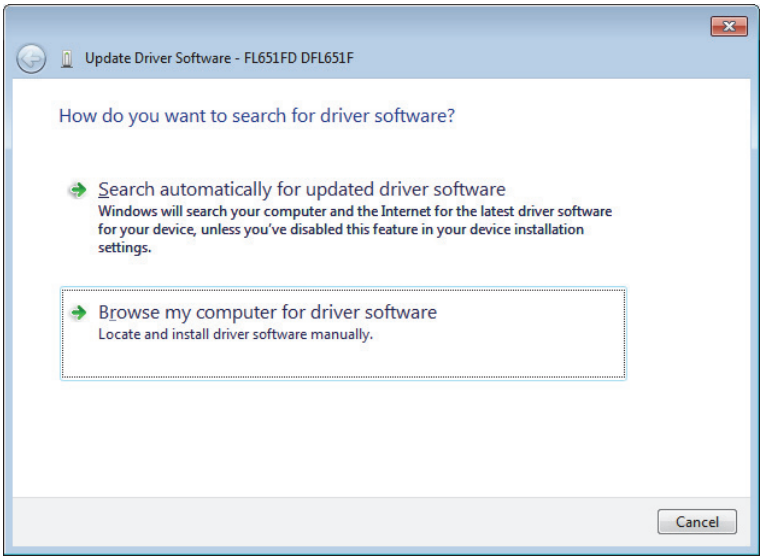
Start the Device Manager, and verify that Makita Industry Tool Settings is installed successfully under “Ports (COM & LPT)”.

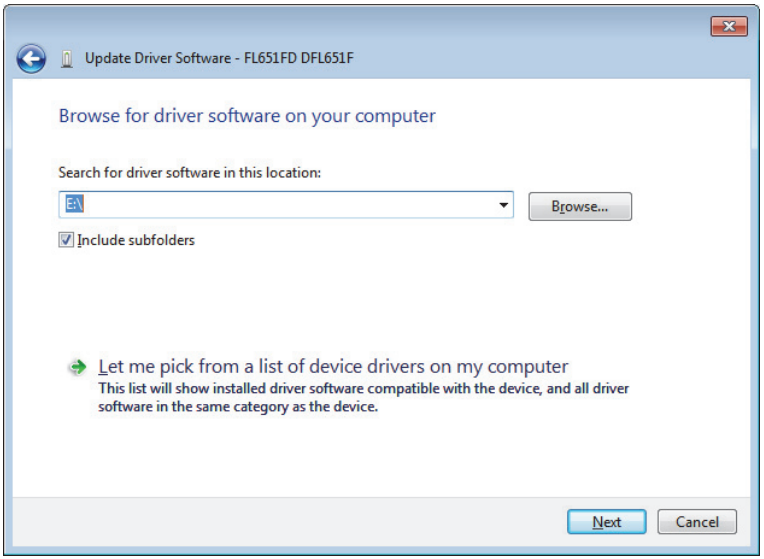


If it was not installed successfully, “FL651FD_DFL651F” will appear under “Other devices.”
In this case, right-click on “FL651FD_DFL651F” and select “Update Driver Software.”



Select “Browse my computer for driver software,” select the “Makita Industry Tool Settings” folder, and proceed with the installation.





FRANÇAIS

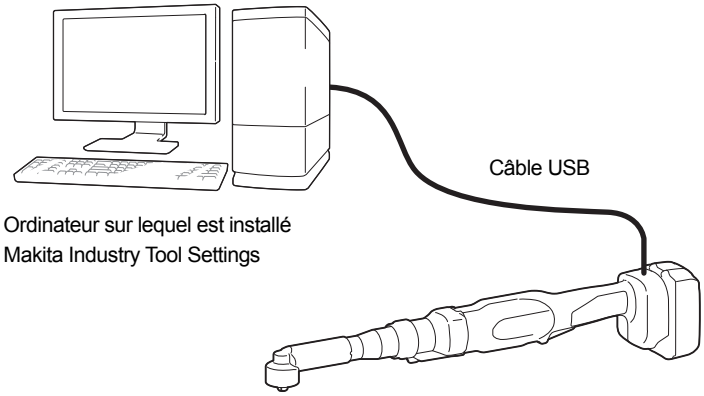
Table des matières

1. Introduction 37
1-1. À propos de Makita Industry Tool Settings 37
1-2. Remarques 37
1-3. Conditions d'utilisation 37
2. Installation de l'app 38
3. Utilisation de l'app 39
3-1. Connexion d'un produit Makita 39
3-2. Lancement de l'app 40
3-3. Description de la fenêtre 42
3-4. Modification des réglages du produit (N° d'outil, N° de contrôle) 43
3-5. Modification des réglages du produit (Réglages du fonctionnement, comme la rotation et la durée) 43
3-6. Récupération des informations de réglage du produit depuis le produit 46
3-7. Vérification des informations de réglage du produit 47
3-8. Sauvegarde des informations de réglage du produit sur l'ordinateur 48
3-9. Récupération des informations de réglage du produit depuis l'ordinateur 49
3-10. Réglage des informations de maintenance 49
3-11. Retrait du produit Makita 50

1. Introduction

1-1. À propos de Makita Industry Tool Settings

Le système des Paramètres des outils industriels Makita : séries FT/FL permet à l'utilisateur de régler le fonctionnement des outils sans fil Makita en branchant l'ordinateur aux outils sans fil Makita à l'aide d'un câble USB. Ceci se révèle pratique pour les tâches de serrage dans les usines automobiles et d'autres usines de montage.



1-2. Remarques

Veuillez lire ce qui suit avant d'utiliser ce logiciel d'application (« app »).

- Cette app est destinée exclusivement aux produits Makita.
- Makita Corporation n'est aucunement responsable des dommages subis par l'utilisateur (y compris les dommages directs, spéciaux, consécutifs, punitifs, les amendes, les pertes de données ou de bénéfices et les dommages causés, ou les coûts d'obtention d'un appareil de remplacement) résultant de l'utilisation de cette app.
- Les captures d'écran dans ce mode d'emploi peuvent être différentes du contenu affiché sur votre appareil.
- Ce mode d'emploi ne peut être copié, reproduit, modifié ou utilisé en tout ou en partie d'une quelconque façon.

1-3. Conditions d'utilisation

Veuillez consulter les Conditions d'utilisation que vous trouverez dans le dossier « Makita Industry Tool Settings ».

2. Installation de l’app

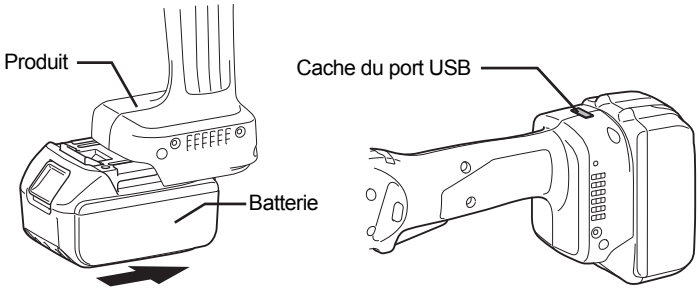
Veuillez consulter le fichier « Install Manual.pdf » que vous trouverez dans le dossier « Makita Industry Tool Settings ».

3. Utilisation de l’app

Ce chapitre explique comment connecter l’application à un produit Makita et comment configurer les réglages du produit.

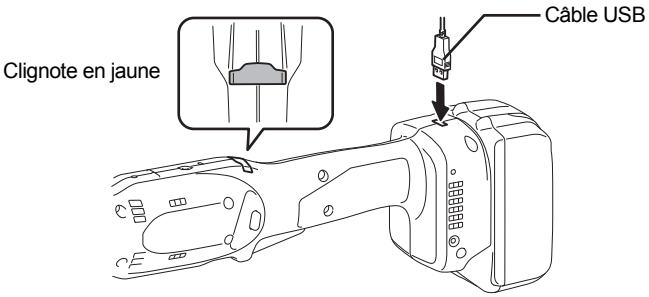
3-1. Connexion d’un produit Makita

Connectez le produit Makita à l’ordinateur pour modifier les réglages du produit.
Insérez d’abord la batterie dans le produit.



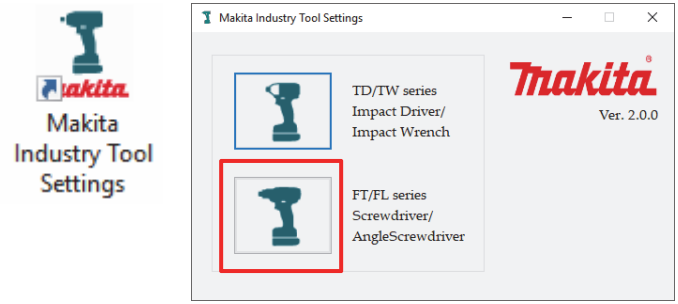
Remarque ! Assurez-vous que la batterie est complètement chargée ou presque complètement chargée.

Ensuite, utilisez le câble USB fourni pour connecter le produit Makita à l’ordinateur (sans exécuter l’app). Lorsque le produit est connecté, le témoin DEL clignote en jaune, et vous pouvez avancer à l’étape suivante.

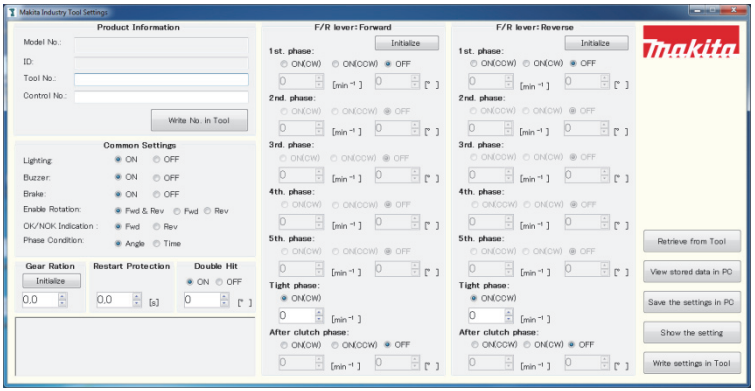


3-2. Lancement de l’app

Double-cliquez sur le fichier « Makita Industry Tool Settings.exe » sur l’écran de l’ordinateur.
L’application démarre après quelques secondes et l’écran de sélection de l’application destinée aux séries FT/FL et de celle pour les séries TD/TW s’affiche.

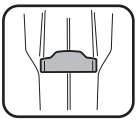


Lorsque vous cliquez sur l’icône des séries FT/FL, l’écran ci-dessous s’affiche et la communication avec le produit débute automatiquement.

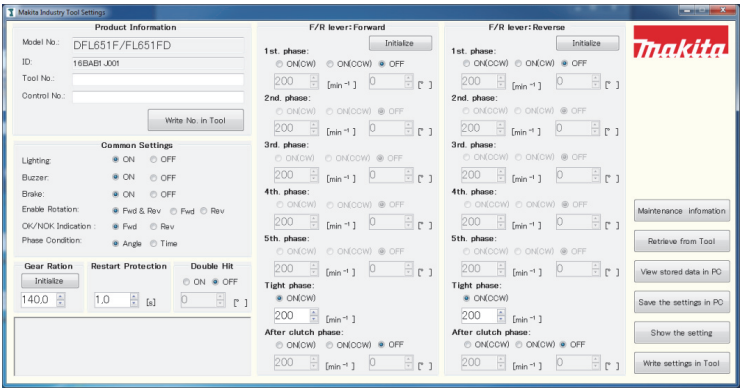


Une fois que la connexion avec l’app est établie, le témoin LED clignotant passe du jaune au vert, indiquant que la communication avec l’app est en cours.
De plus, les informations sauvegardées dans le produit apparaissent dans le champ « Product Information ».

Remarque ! Pendant que le témoin LED clignote en jaune, la communication est impossible. Revenez à l’étape 3-1 ou réinstallez le pilote selon la procédure de la section « Supplément » et vérifiez la connexion. Si la communication ne peut toujours pas être établie, prenez contact avec votre revendeur Makita le plus proche.



Clignote en vert



Remarque !	En cas de connexion USB, le produit ne démarrera pas, même si la gâchette est enclenchée.
Remarque !	Une fois que la connexion avec l'app est correctement établie, le témoin LED du produit continue à clignoter en vert jusqu'à ce que la batterie ou le câble USB soit débranché.

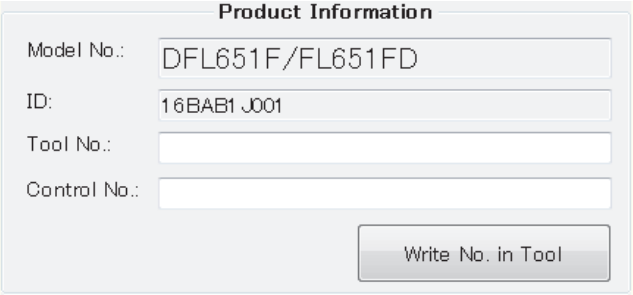
3-3. Description de la fenêtre

Au lancement de l'app, la fenêtre illustrée ci-dessous apparaît. Il est possible de modifier entre autres les réglages du produit au moyen de cette fenêtre.



3-4. Modification des réglages du produit (N° d'outil, N° de contrôle)

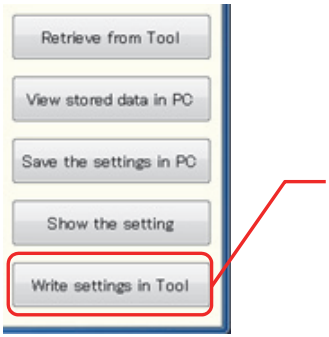
Vous pouvez attribuer un N° d'outil (« Tool No. ») et un N° de contrôle (« Control No. ») de votre choix au produit.
Saisissez la chaîne de caractères dans les champs correspondants et cliquez sur « Write No. in Tool » pour enregistrer les réglages dans le produit.
Les chaînes de caractères saisies peuvent contenir jusqu'à 32 caractères alphanumériques (d'un seul octet).



3-5. Modification des réglages du produit (Réglages du fonctionnement, comme la rotation et la durée)

Les réglages de fonctionnement du produit pouvant être modifiés sont les suivants.

Important ! Pour transférer les réglages vers le produit, cliquez sur les boutons ou entrez les valeurs pour régler les éléments correspondants, puis cliquez sur « Write settings in Tool ». Les réglages du produit ne changeront pas tant que vous ne cliquez pas sur le bouton.

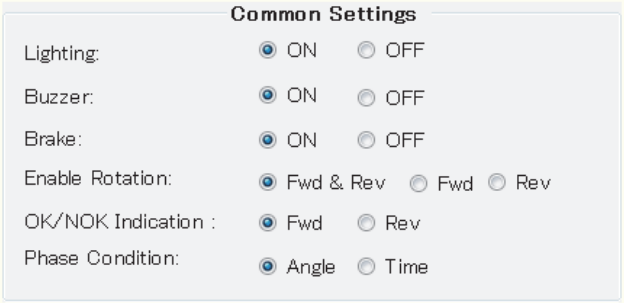


Important ! Vous devez cliquer sur « Write settings in Tool » pour modifier les réglages du produit.

Élément de réglage : Common Settings (Réglages courants)

- Lighting
  L'éclairage LED du produit peut être allumé (« ON ») ou éteint (« OFF »).
  (Si vous sélectionnez « ON », la fonction de persistance lumineuse sera liée au fonctionnement de la gâchette.)
- Buzzer
  Le son de l'avertisseur peut être activé (« ON ») ou désactivé (« OFF »).
- Brake
  Réglez si le frein est sur « ON » ou « OFF » lorsque la gâchette est sur la position Arrêt.

- Enable Rotation
  Réglez d'activer ou non les modes avant et/ou arrière du levier F/R du produit.
- OK/NOK Indication
  Réglez si les vis de fixation sont à filetage à droite ou à gauche.
  Ce réglage sélectionne le sens dans lequel activer l'arrêt automatique en fin de serrage et l'avertissement de serrage incomplet.
- Phase Condition
  Réglez d'effectuer ou non la tâche de serrage à la vitesse prédéfinie selon l'angle de rotation (« Angle ») ou la durée (« Time »).



Élément de réglage : Gear Ratio
Affiche le rapport d'engrenage du produit. Modifiez ce réglage si vous souhaitez changer le rapport d'engrenage.
Cliquez sur « Initialize » pour rétablir les valeurs par défaut du produit.
Vous pouvez saisir une valeur à une décimale près.

Élément de réglage : Restart Protection
Vous pouvez régler la durée jusqu'à l'autorisation de la prochaine opération une fois le serrage terminé. Cette fonction évite un resserrage accidentel en empêchant le moteur de redémarrer pendant une période de temps déterminée.
Vous pouvez saisir une valeur à une décimale près.

Élément de réglage : Double Hit (Double frappe)
Cet élément permet de détecter une anomalie de serrage si le serrage termine plus tôt que prévu dans la « Tight phase » (Phase Serré). Une fois entré en « Tight phase », si l'embrayage est activé dans la durée (angle) définie dans « Double Hit », « NOK » (Incorrect) s'affichera.
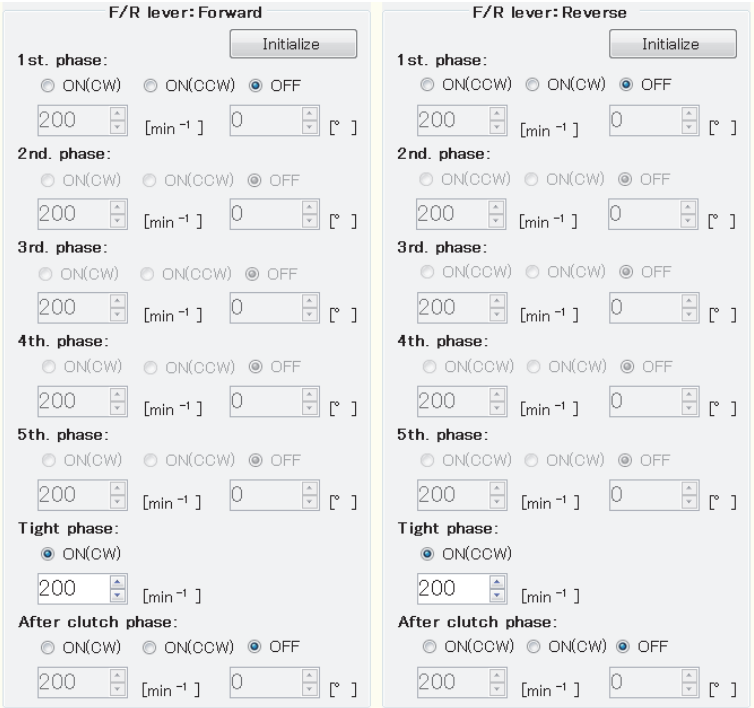


Élément de réglage : F/R lever: Forward, F/R lever: Reverse

Cette app vous permet de configurer le sens de rotation, la vitesse de rotation, et l'angle de rotation (durée) à votre guise selon 7 échelons pendant que vous opérez la gâchette. Utilisez ces champs pour configurer les réglages.

Lorsque le levier F/R du produit est réglé sur la rotation avant, le produit exécute les opérations réglées dans « Forward ».

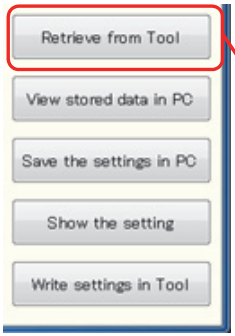
Lorsque le levier F/R du produit est réglé sur la rotation arrière, le produit exécute les opérations réglées dans « Reverse ».

- « 1st. phase » à « 5th. phase »
  Réglez le sens de rotation, la vitesse de rotation, et l'angle de rotation (durée).
  Si vous sélectionnez « OFF » pour une phase, les phases à partir de cette phase jusqu'à la « Tight phase » seront omises.
- Tight phase
  Réglez la vitesse de rotation lorsque l'embrayage est activé.
  Le serrage sera réalisé à la vitesse définie ici jusqu'à ce que l'embrayage du produit soit activé.
  Le sens de rotation est déterminé par le levier F/R.
- After clutch phase (Phase après embrayage)
  Réglez le sens de rotation, la vitesse de rotation et l'angle de rotation (durée).
- Initialize
  Pour réinitialiser les réglages respectifs, cliquez sur « Initialize ».
  (Les réglages du produit ne sont pas modifiés pour l'instant.)



3-6. Récupération des informations de réglage du produit depuis le produit

Cliquez sur « Retrieve from Tool » pour récupérer les informations de réglage du produit définies dans le produit. Les réglages affichés dans la fenêtre peuvent également être montrés sous la forme d'un graphique.

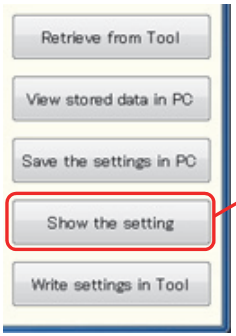


Cliquez sur « Retrieve from Tool » pour récupérer les informations de réglage du produit.

3-7. Vérification des informations de réglage du produit

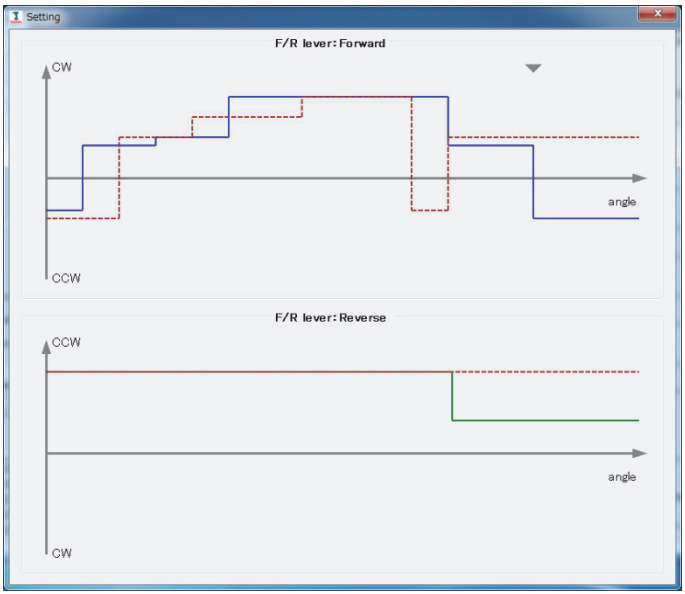
Les réglages affichés dans la fenêtre peuvent également être montrés sous la forme d'un visuel. Cliquez sur « Show the setting » pour afficher une nouvelle fenêtre vous permettant de vérifier les réglages sous la forme d'un visuel.

- Les lignes unies montrent les réglages actuels, tandis que les lignes pointillées montrent les réglages précédents.
- Le triangle (▼) représente le moment où l'embrayage est activé. L'activation de l'embrayage dépend du réglage de « OK/NOK Indication ».



Cliquez sur « Show the setting » pour vérifier les réglages du produit.

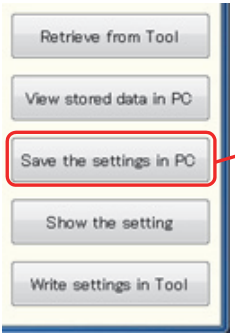
Pour fermer cette fenêtre, cliquez sur le bouton Fermer dans le coin supérieur droit de la fenêtre.



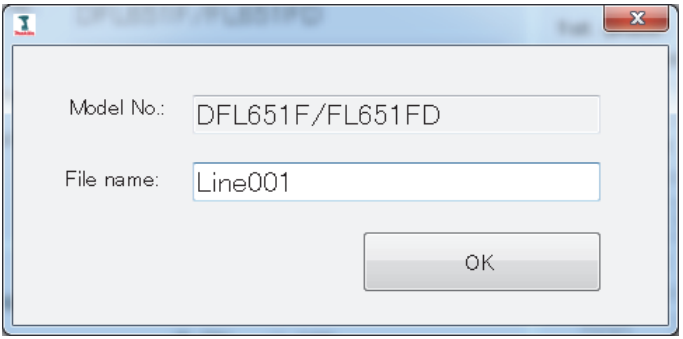
- Les lignes unies montrent les réglages actuels, tandis que les lignes pointillées montrent les réglages précédents.
- Le triangle (▼) représente le moment où l'embrayage est activé.

3-8. Sauvegarde des informations de réglage du produit sur l'ordinateur

Les réglages affichés dans la fenêtre peuvent être sauvegardés sur l'ordinateur.
Cliquez sur « Save the settings in PC » pour ouvrir la fenêtre « Save File ».
Entrez le nom de fichier souhaité et cliquez sur « OK » pour sauvegarder les réglages.

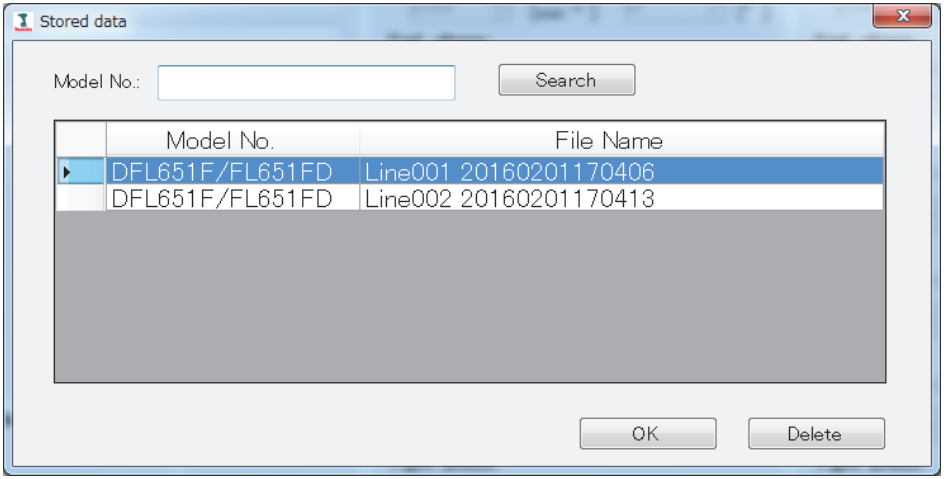


Cliquez sur « Save the settings in PC » pour sauvegarder les réglages du produit sur l'ordinateur.



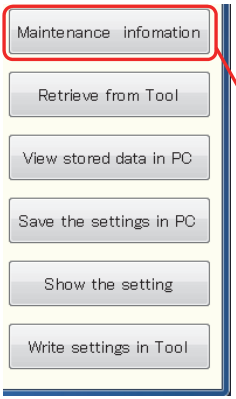
3-9. Récupération des informations de réglage du produit depuis l'ordinateur

Les informations de réglage sauvegardées sur l'ordinateur peuvent être récupérées.
Cliquez sur « View stored data in PC » pour afficher une liste de fichiers des réglages sauvegardés. Les informations de réglage peuvent être récupérées en sélectionnant le fichier requis dans la liste.



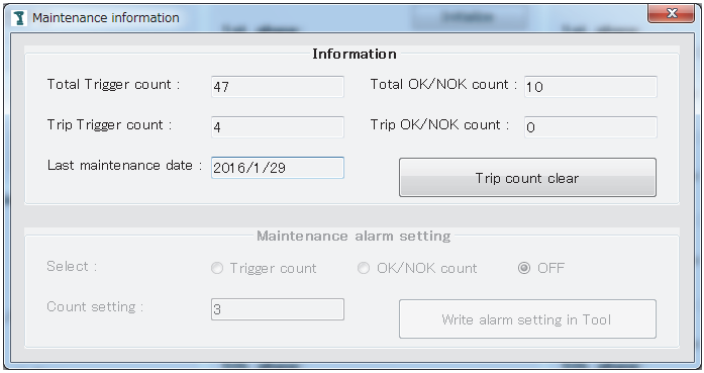
3-10. Réglage des informations de maintenance

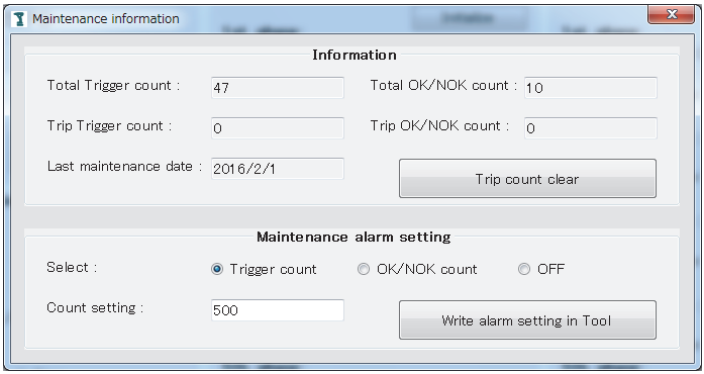
Le produit maintient un suivi du nombre de gâchettes(« Trigger count ») (le nombre de fois où la gâchette est enclenchée) et le nombre de OK (« OK count ») (le nombre de fois où l'embrayage est activé).
Le témoin LED sur le produit peut servir d'alarme pour vous avertir que l'un de ces nombres spécifiés a atteint la valeur spécifiée. Cette fonction se révèle pratique pour maintenir un suivi des tâches de maintenance du produit.
Lorsque vous cliquez sur « Maintenance information », la fenêtre suivante apparaît :



Cliquez sur « Maintenance information » pour configurer les informations de maintenance.

- Champ « Information »
  Ce champ affiche le compteur actuel du produit.
  Si vous cliquez sur « Trip count clear », « Trip Trigger count » et « Trip OK count » sont réinitialisés.
  « Last maintenance date » indique la date et l'heure auxquelles le réglage d'alarme de maintenance le plus récent (voir ci-dessous) a été exécuté.
- Champ « Maintenance alarm setting »
  Réglez le moment où l'alarme de maintenance pour le produit sera affichée.
  Sélectionnez « Trigger count » ou « OK count », puis indiquez le nombre auquel l'alarme de maintenance doit être affichée.
  Enfin, cliquez sur « Write alarm setting in Tool » pour transférer les réglages vers le produit.
  Pour fermer cette fenêtre, cliquez sur le bouton Fermer dans le coin supérieur droit de la fenêtre.





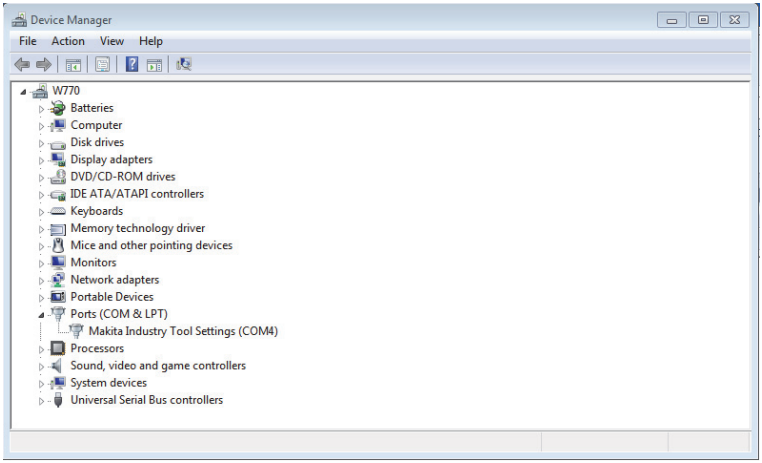
Important ! Pour transférer les réglages sur le produit, vous devez cliquer sur « Write alarm setting in Tool ». Si vous cliquez uniquement sur « Trip count clear », les réglages ne seront pas transférés sur le produit.

3-11. Retrait du produit Makita

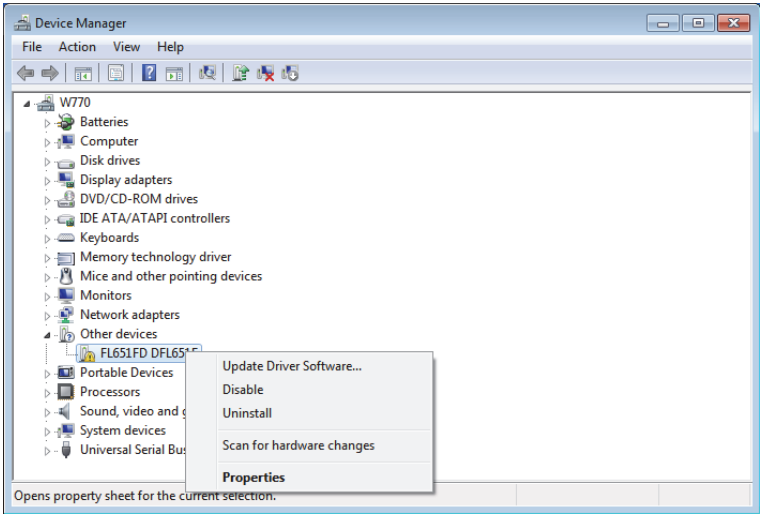
Une fois que vous avez terminé de modifier les réglages, terminez la session en débranchant le câble USB du produit.

Supplément : Installation du pilote

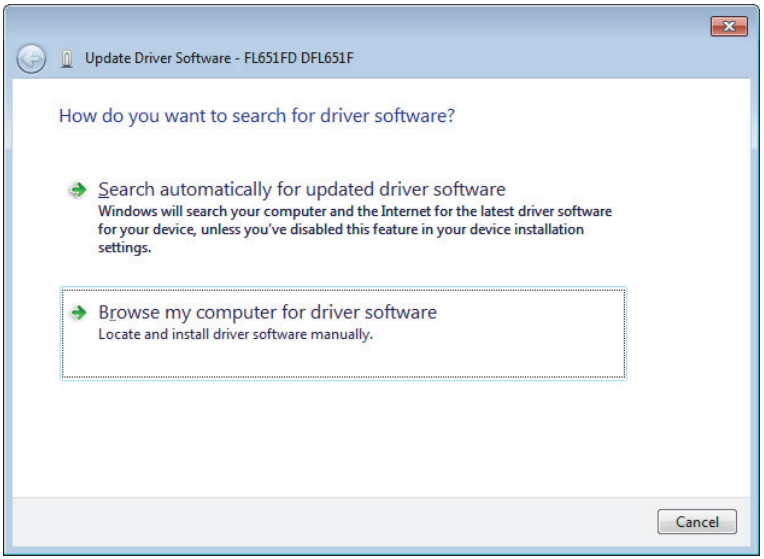
Lancez le Gestionnaire de périphériques et vérifiez que Makita Industry Tool Settings est correctement installé sous « Ports (COM et LPT) ».

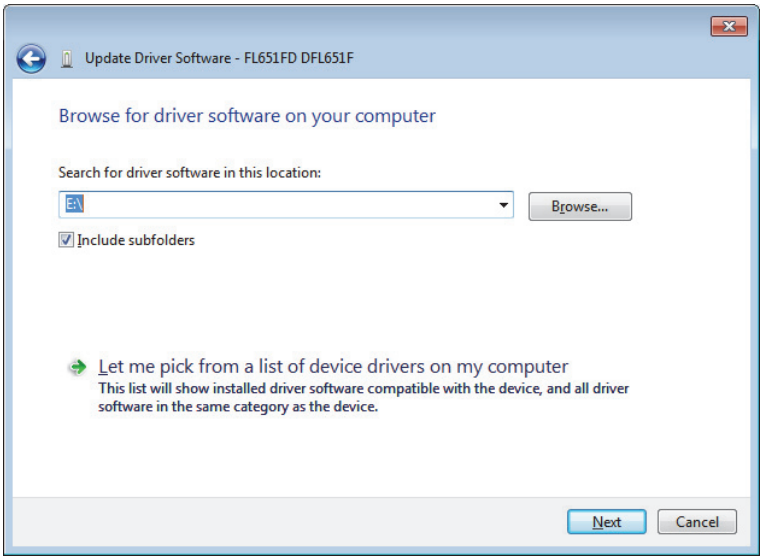


Si l'installation est incorrecte, « FL651FD_DFL651F » apparaît sous « Autres périphériques ».
Dans ce cas, cliquez avec le bouton droit de la souris sur « FL651FD_DFL651F » et sélectionnez « Mettre à jour le pilote ».



Sélectionnez « Rechercher un pilote sur mon ordinateur », sélectionnez le dossier « Makita Industry Tool Settings » et procédez à l'installation.





DEUTSCH

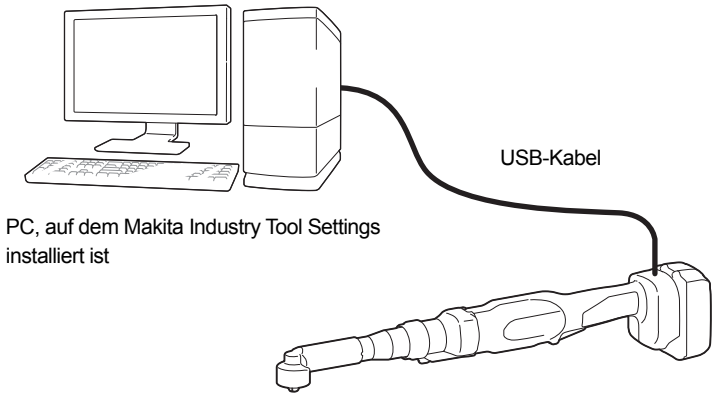
Inhalt

1. Einleitung 54
1-1. Info über „Makita Industry Tool Settings“ 54
1-2. Hinweise 54
1-3. Benutzungsbedingungen 54
2. Installieren der App 55
3. Benutzen der App 56
3-1. Anschließen eines Makita-Produkts 56
3-2. Starten der App 57
3-3. Beschreibung des Fensters 59
3-4. Ändern der Produkteinstellungen (Werkzeug-Nr., Steuerungs-Nr.) 60
3-5. Ändern der Produkteinstellungen (Betriebseinstellungen, wie z. B. Umdrehungen und Betriebszeit) 60
3-6. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom Produkt 63
3-7. Überprüfen der Produkteinstellungs-Informationen 64
3-8. Speichern der Produkteinstellungs-Informationen im PC 65
3-9. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom PC 66
3-10. Einstellen der Wartungsinformationen 66
3-11. Abtrennen des Makita-Produkts 67

1. Einleitung

1-1. Info über „Makita Industry Tool Settings“

„Industriewerkzeug-Einstellungen für FT/FL Serie“ ist ein System, mit dem der Benutzer den Betrieb von Makita Akkuwerkzeugen einstellen kann, indem er sie über ein USB-Kabel mit dem PC verbindet. Dies ist praktisch für Befestigungsarbeiten in Autofabriken und anderen Montagewerken.



1-2. Hinweise

Bitte lesen Sie Folgendes durch, bevor Sie diese Applikationssoftware („App“) benutzen.

- Diese App ist nur für den Einsatz mit Makita-Produkten vorgesehen.
- Die Makita Corporation ist nicht verantwortlich für Schäden (einschließlich direkter Schäden, spezieller Schäden, Folgeschäden, Strafgelder, Konventionalstrafen, Verlust von Daten, Verlust von Gewinn und resultierende Schäden, oder Gebühren zum Erwerb eines Ersatzgeräts), die dem Benutzer durch den Gebrauch dieser App entstehen.
- Die Screenshots in dieser Anleitung können von dem auf Ihrem Gerät angezeigten Inhalt abweichen.
- Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, modifiziert oder benutzt werden.

1-3. Benutzungsbedingungen

Bitte überprüfen Sie die im Ordner „Makita Industry Tool Settings“ gespeicherten Benutzungsbedingungen.

2. Installieren der App

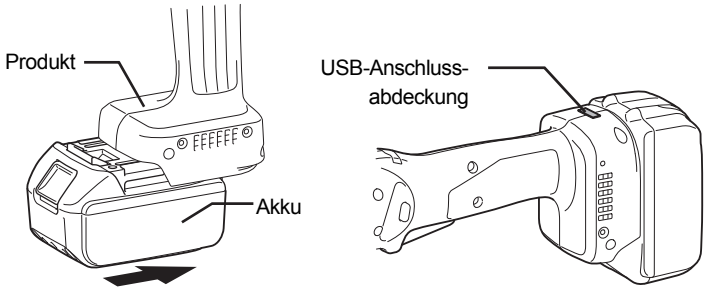
Bitte überprüfen Sie die im Ordner „Makita Industry Tool Settings“ gespeicherte Datei „Install Manual.pdf“.

3. Benutzen der App

In diesem Kapitel wird erläutert, wie Sie die Applikation mit einem Makita-Produkt verbinden und die Einstellungen des Produkts konfigurieren.

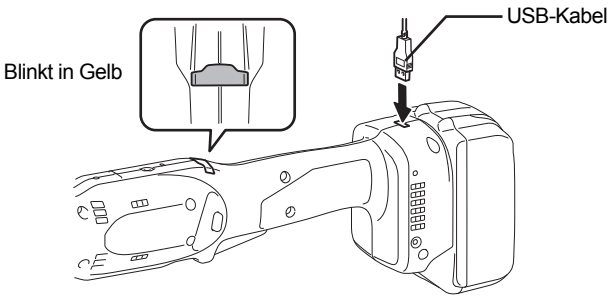
3-1. Anschließen eines Makita-Produkts

Schließen Sie das Makita-Produkt an den PC an, um die Produkteinstellungen zu ändern.
Setzen Sie zuerst den Akku in das Produkt ein.



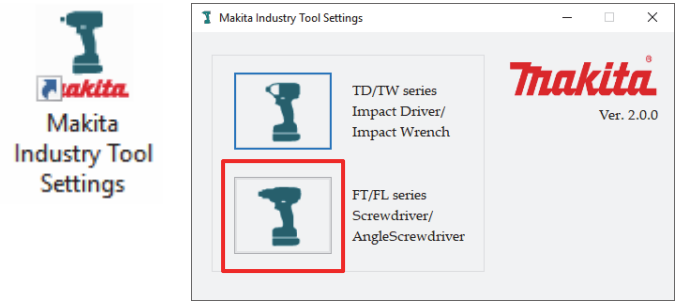
Hinweis! Vergewissern Sie sich, dass der Akku voll oder nahezu voll aufgeladen ist.

Schließen Sie als Nächstes das Makita-Produkt mit dem mitgelieferten USB-Kabel an den PC an (wenn die App nicht läuft).
Wenn das Produkt angeschlossen wird, blinkt die LED in Gelb, und Sie können mit dem nächsten Schritt fortfahren.

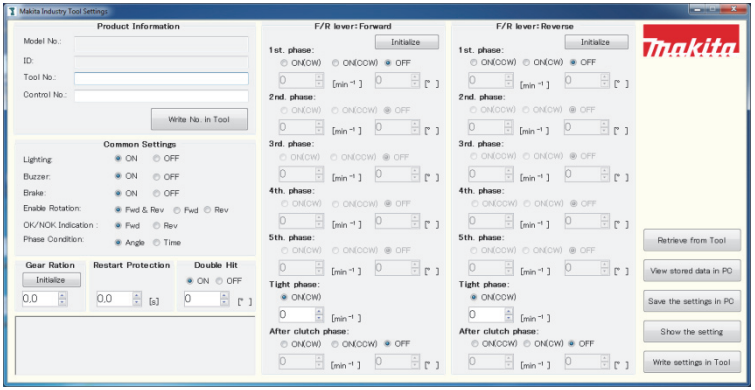


3-2. Starten der App

Doppelklicken Sie auf die Datei „Makita Industry Tool Settings.exe“ auf dem PC-Bildschirm.
Nach wenigen Sekunden startet die Applikationssoftware und der Auswahlbildschirm für die Anwendungen der FT/FL Serie und der TD/TW Serie erscheint.

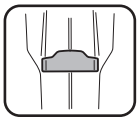


Nachdem auf das Symbol der FT/FL Serie geklickt wurde, erscheint der folgende Bildschirm und die Kommunikation mit dem Produkt beginnt automatisch.

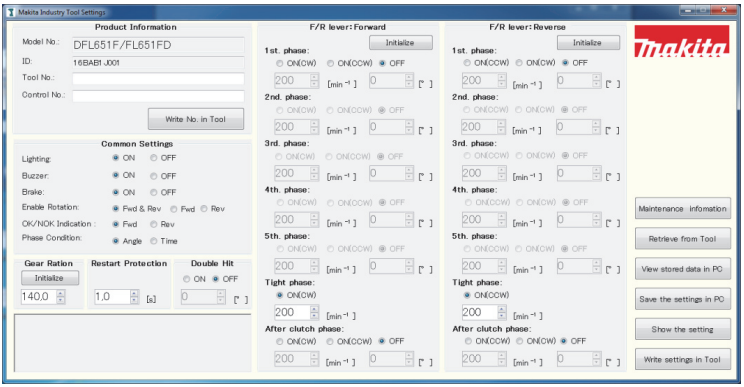


Sobald eine Verbindung zur App hergestellt worden ist, wechselt die Farbe der blinkenden LED von Gelb zu Grün, um anzuzeigen, dass die Kommunikation mit der App im Gange ist.
Außerdem erscheinen die im Produkt gespeicherten Informationen im Feld „Product Information“.

Hinweis!	Während die LED in Gelb blinkt, ist keine Kommunikation möglich. Kehren Sie zu Schritt 3-1 zurück, oder führen Sie eine Neuinstallation des Treibers nach dem Verfahren im Abschnitt „Ergänzung“ durch, und überprüfen Sie die Verbindung. Falls die Kommunikation noch immer nicht hergestellt werden kann, wenden Sie sich an eine Makita Vertriebsstelle in Ihrer Nähe.



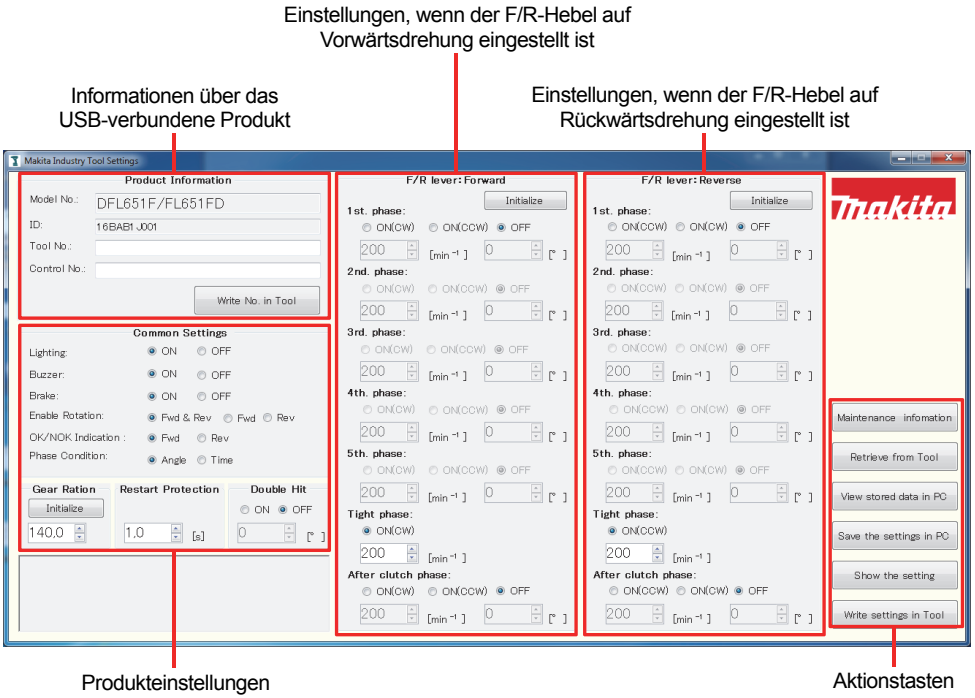
Blinkt in Grün



Hinweis!	Solange eine USB-Verbindung besteht, läuft das Produkt nicht an, selbst wenn der Elektronikschalter betätigt wird.
Hinweis!	Sobald die Verbindung mit der App erfolgreich hergestellt worden ist, blinkt die LED des Produkts weiter in Grün, bis der Akku oder das USB-Kabel abgetrennt wird.

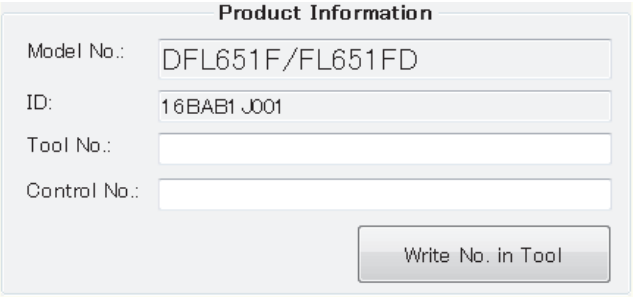
3-3. Beschreibung des Fensters

Wenn die App startet, erscheint das unten abgebildete Fenster. Aufgaben, wie Ändern der Produkteinstellungen, können durch Bedienen dieses Fensters durchgeführt werden.



3-4. Ändern der Produkteinstellungen (Werkzeug-Nr., Steuerungs-Nr.)

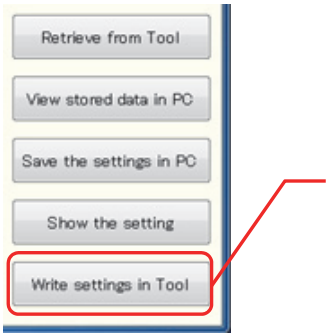
Sie können dem Produkt eine Werkzeug-Nr. („Tool No.“) und eine Steuerungs-Nr. („Control No.“) Ihrer Wahl zuweisen.
Geben Sie die Zeichenfolgen in die entsprechenden Felder ein, und klicken Sie auf „Write No. in Tool“, um die Einstellungen im Produkt zu registrieren.
Die eingegebenen Zeichenfolgen können bis zu 32 alphanumerische Zeichen (Ein-Byte-Zeichen) enthalten.



3-5. Ändern der Produkteinstellungen (Betriebseinstellungen, wie z. B. Umdrehungen und Betriebszeit)

Die folgenden Betriebseinstellungen des Produkts können geändert werden.

Wichtig!	Um die Einstellungen zum Produkt zu übertragen, klicken Sie auf die Schaltflächen, oder geben Sie die Werte ein, um die entsprechenden Posten einzustellen, und klicken Sie dann auf „Write settings in Tool“. Die Produkteinstellungen ändern sich erst beim Anklicken der Taste.

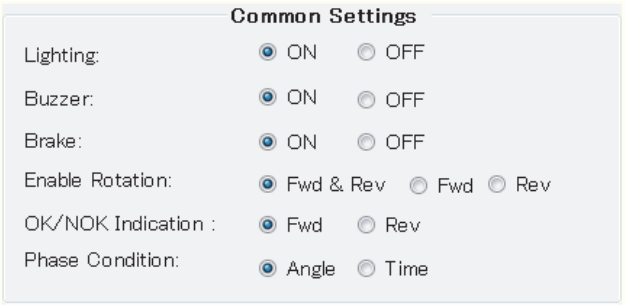


Wichtig!	Sie müssen auf „Write settings in Tool“ klicken, um die Produkteinstellungen zu ändern.

Einstellungsposten: Common Settings (Allgemeine Einstellungen)

- Lighting
  Die Beleuchtung der Produkt-LED kann auf „ON“ (EIN) oder „OFF“ (AUS) eingestellt werden.
  (Wenn „ON“ gewählt wird, arbeitet die Nachleuchtfunktion mit der Auslöser-Betätigung gekoppelt.)
- Buzzer
  Der Summerton kann auf „ON“ (EIN) oder „OFF“ (AUS) eingestellt werden.
- Brake
  Damit wird festgelegt, ob die Bremse auf „ON“ (EIN) oder „OFF“ (AUS) gesetzt wird, wenn der Elektronikschalter auf „OFF“ steht.

- Enable Rotation
  Damit wird festgelegt, ob der Vorwärts- und/oder der Rückwärtsdrehungsmodus des F/R-Hebels des Produkts aktiviert wird.
- OK/NOK Indication
  Damit wird festgelegt, ob die Befestigungsschrauben Rechts- oder Linksgewinde haben.
  Diese Einstellung wählt die Befestigungsrichtung, in welcher der Auto-Stopp der Befestigungsvollendung und die Warnung für unvollständige Befestigung aktiviert werden.
- Phase Condition
  Damit wird festgelegt, ob die Befestigungsarbeit mit der vordefinierten Geschwindigkeit nach Drehungswinkel („Angle“) oder Zeit („Time“) ausgeführt wird.



Einstellungsposten: Gear Ratio
Zeigt das Übersetzungsverhältnis des Produkts an. Ändern Sie diese Einstellung, wenn Sie das Übersetzungsverhältnis ändern wollen.
Klicken Sie auf „Initialize“, um den Standardwert des Produkts wiederherzustellen.
Sie können einen Wert bis zur ersten Dezimalstelle eingeben.

Einstellungsposten: Restart Protection
Sie können die Zeit bis zur Zulassung des nächsten Vorgangs nach Abschluss der Befestigung einstellen. Diese Funktion schützt vor versehentlichem Wiederbefestigen, indem der Betrieb des Motors für eine feststehende Zeitspanne verhindert wird.
Sie können einen Wert bis zur ersten Dezimalstelle eingeben.

Einstellungsposten: Double Hit (Doppeltreffer)
Dieser Posten ermöglicht es, eine anormale Befestigung zu erkennen, wenn die Befestigung in der „Tight phase“ früher als erwartet abgeschlossen ist. Falls die Kupplung nach dem Eintritt in die „Tight phase“ (Fest-Phase) innerhalb der in der „Double Hit“ festgelegten Zeit (Winkel) aktiviert wird, wird „NOK“ angezeigt.



Einstellungsposten: F/R lever: Forward, F/R lever: Reverse

Diese App ermöglicht es Ihnen, die Richtung und Geschwindigkeit der Drehung sowie den Drehungswinkel (Zeit) wunschgemäß in bis zu 7 Stufen festzulegen, während Sie den Elektronikschalter betätigen. Benutzen Sie diese Felder zur Konfiguration der Einstellungen.

Wenn der F/R-Hebel des Produkts auf Vorwärtsdrehung gestellt wird, führt das Produkt die in „Forward“ eingestellten Vorgänge aus.

Wenn der F/R-Hebel des Produkts auf Rückwärtsdrehung gestellt wird, führt das Produkt die in „Reverse“ eingestellten Vorgänge aus.

- „1st. phase“ bis „5th. phase“
  Legen Sie die Richtung und Geschwindigkeit der Drehung sowie den Drehungswinkel (Zeit) fest.
  Wenn Sie „OFF“ für eine Phase wählen, werden die Phasen ab dieser Phase bis zur „Tight phase“ ignoriert.
- Tight phase
  Legen Sie die Drehzahl fest, wenn die Kupplung aktiviert wird.
  Die Befestigungsarbeit wird mit der hier festgelegten Geschwindigkeit durchgeführt, bis die Kupplung des Produkts aktiviert wird.
  Die Drehrichtung wird durch den F/R-Hebel bestimmt.
- After clutch phase (Nach-Kupplungs-Phase)
  Legen Sie die Richtung und Geschwindigkeit der Drehung sowie den Drehungswinkel (Zeit) fest.
- Initialize
  Um die jeweiligen Einstellungen zu initialisieren, klicken Sie auf „Initialize“.
  (Dabei werden die Produkteinstellungen nicht geändert.)



3-6. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom Produkt

Klicken Sie auf „Retrieve from Tool“, um die im Produkt festgelegten Produkteinstellungs-Informationen abzurufen. Die im Fenster angezeigten Einstellungen können auch im Diagrammformat dargestellt werden.

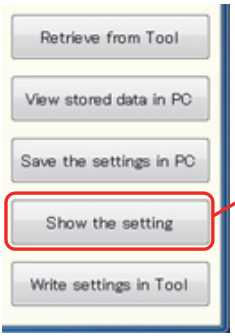


Klicken Sie auf „Retrieve from Tool“, um die Produkteinstellungs-Informationen abzurufen.

3-7. Überprüfen der Produkteinstellungs-Informationen

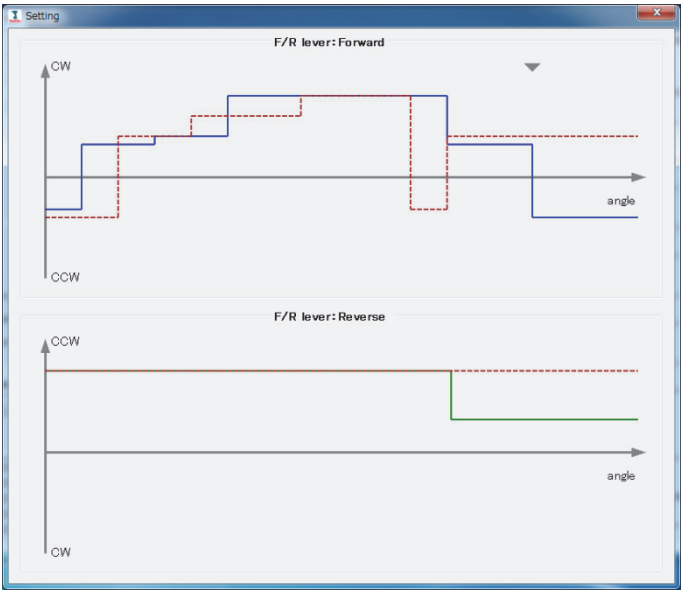
Die im Fenster angezeigten Einstellungen können im visuellen Format dargestellt werden. Klicken Sie auf „Show the setting“, um ein neues Fenster anzuzeigen, in dem Sie die Einstellungen im visuellen Format überprüfen können.

- Die durchgezogenen Linien zeigen die aktuellen Einstellungen an, während die gestrichelten Linien die vorherigen Einstellungen anzeigen.
- Das Dreieck (▼) repräsentiert den Punkt, an dem die Kupplung aktiviert wird. Die Kupplungsaktivierung hängt von der Einstellung von „OK/NOK Indication“ ab.



Klicken Sie auf „Show the setting“, um die Produkteinstellungen anzuzeigen.

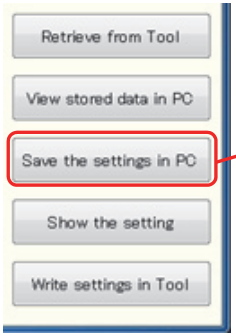
Um dieses Fenster zu schließen, klicken Sie auf die Schließen-Schaltfläche in der oberen rechten Ecke des Fensters.



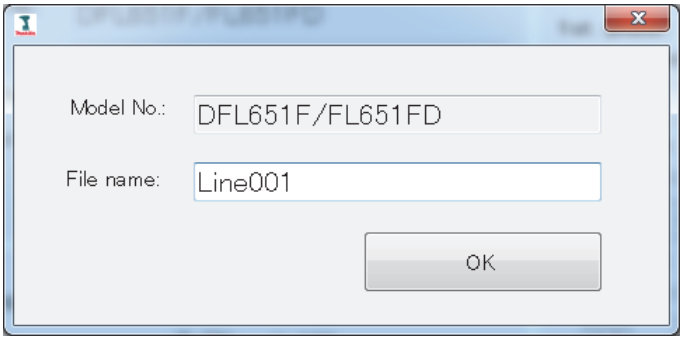
- Die durchgezogenen Linien zeigen die aktuellen Einstellungen an, während die gestrichelten Linien die vorherigen Einstellungen anzeigen.
- Das Dreieck (▼) repräsentiert den Punkt, an dem die Kupplung aktiviert wird.

3-8. Speichern der Produkteinstellungs-Informationen im PC

Die im Fenster angezeigten Einstellungen können im PC gespeichert werden.
Klicken Sie auf „Save the settings in PC“, um das Fenster „Save File“ zu öffnen.
Geben Sie den gewünschten Dateinamen ein, und klicken Sie auf „OK“, um die Einstellungen zu speichern.

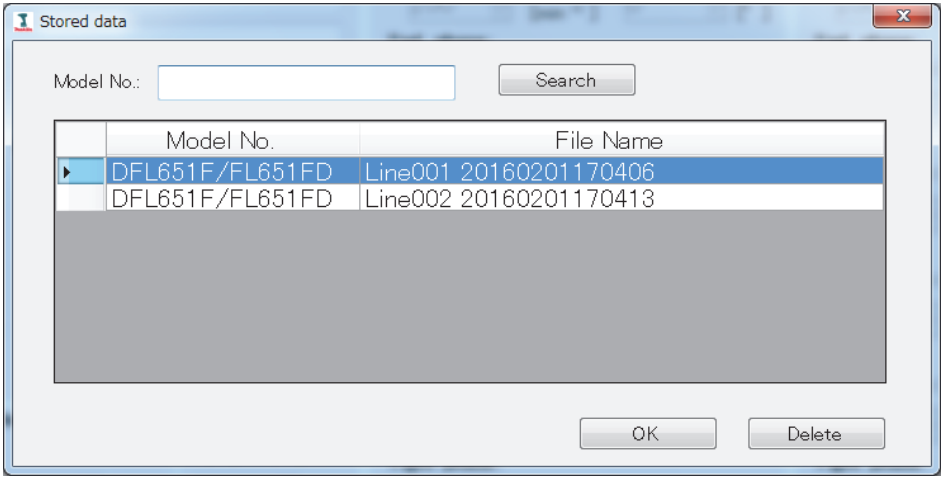


Klicken Sie auf „Save the settings in PC“, um die Produkteinstellungen im PC zu speichern.



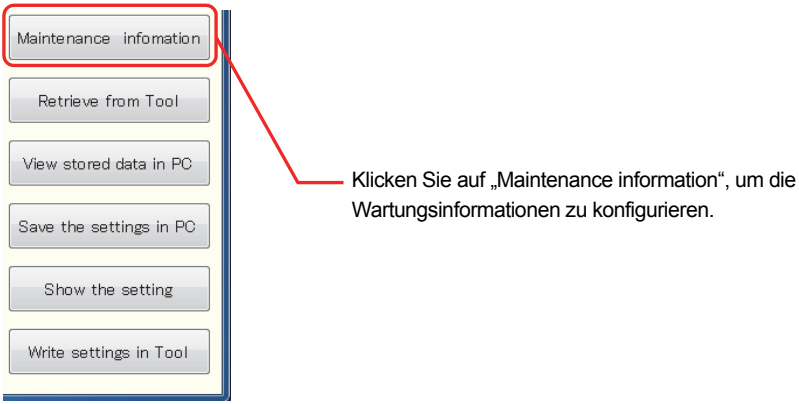
3-9. Abrufen der Produkteinstellungs-Informationen vom PC

Die im PC gespeicherten Einstellungsinformationen können abgerufen werden.
Klicken Sie auf „View stored data in PC“, um eine Liste der gespeicherten Einstellungsdateien anzuzeigen. Die Einstellungsinformationen können abgerufen werden, indem die erforderliche Datei in der Liste ausgewählt wird.

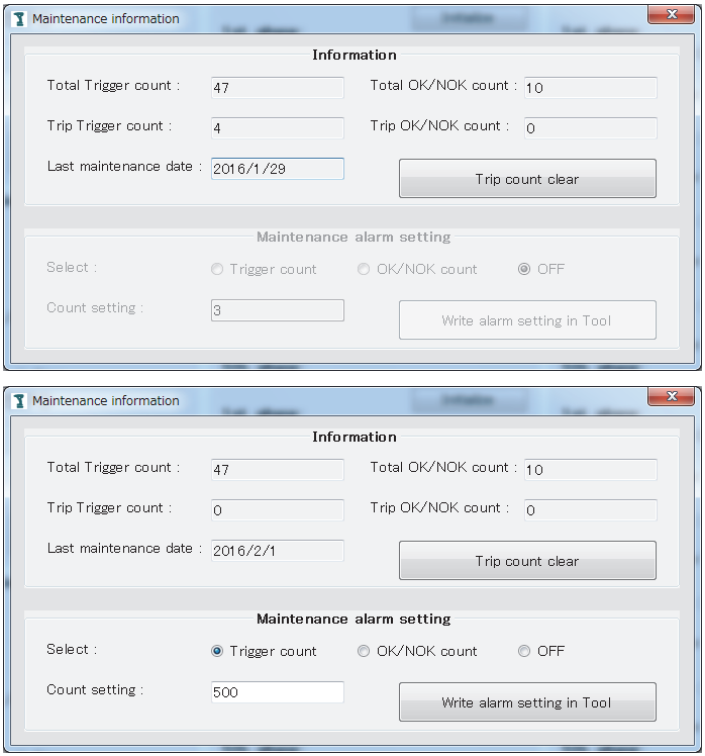


3-10. Einstellen der Wartungsinformationen

Das Produkt verfolgt die Auslöserzahl („Trigger count“) (Anzahl der Betätigungen des Elektronikschalters) und die OK-Zahl („OK count“) (Anzahl der Aktivierungen der Kupplung).
Die LED am Produkt kann als Alarm verwendet werden, um Sie zu benachrichtigen, wenn eine dieser angegebenen Zahlen einen vorgeschriebenen Wert erreicht hat. Diese Funktion ist nützlich, um Wartungsaufgaben des Produkts im Auge zu behalten.
Wenn Sie auf „Maintenance information“ klicken, erscheint das folgende Fenster:



- Feld „Information“
  Dieses Feld zeigt die aktuellen Zählerstände des Produkts an.
  Wenn Sie auf „Trip count clear“ klicken, werden „Trip Trigger count“ und „Trip OK count“ gelöscht.
  „Last maintenance date“ zeigt Datum und Uhrzeit an, zu denen die jüngste Wartungsalarmeinstellung (siehe unten) ausgeführt wurde.
- Feld „Maintenance alarm setting“
  Legen Sie den Zeitpunkt zum Anzeigen des Wartungsalarms für das Produkt fest.
  Wählen Sie entweder „Trigger count“ oder „OK count“, und geben Sie dann den Zählerstand ein, bei dem der Wartungsalarm angezeigt werden soll.
  Klicken Sie schließlich auf „Write alarm setting in Tool“, um die Einstellungen zum Produkt zu übertragen.
  Um dieses Fenster zu schließen, klicken Sie auf die Schließen-Schaltfläche in der oberen rechten Ecke des Fensters.



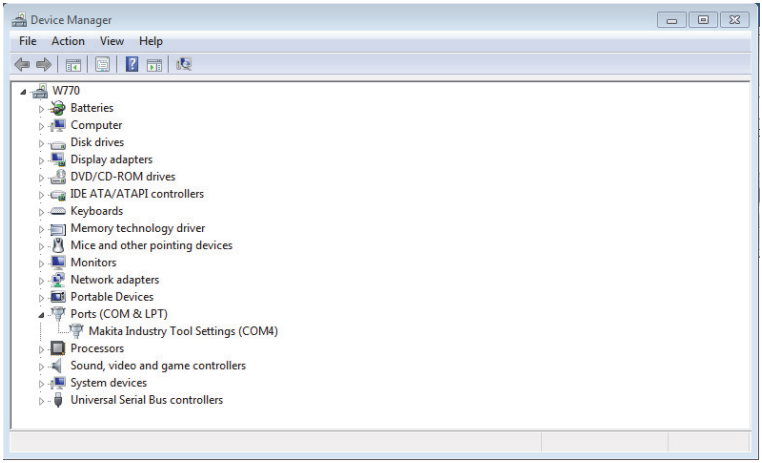
Wichtig! Um die Einstellungen zum Produkt zu übertragen, müssen Sie auf „Write alarm setting in Tool“ klicken. Wenn Sie nur auf „Trip count clear“ klicken, werden die Einstellungen nicht zum Produkt übertragen.

3-11. Abtrennen des Makita-Produkts

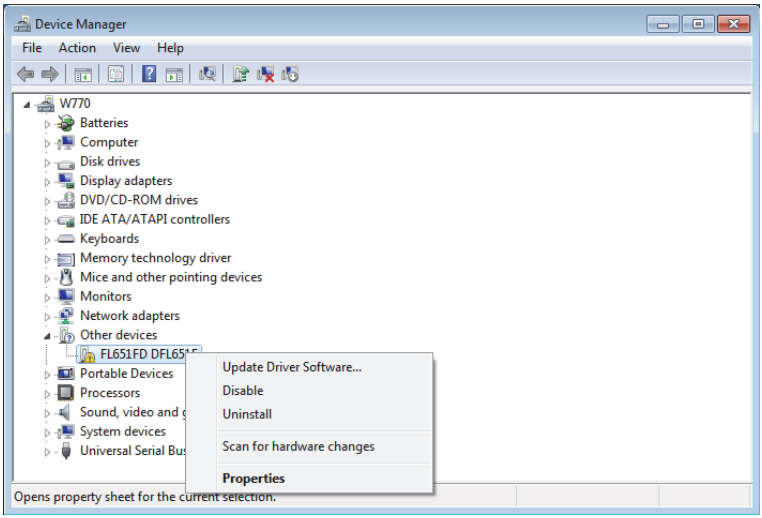
Wenn Sie mit der Änderung der Einstellungen fertig sind, beenden Sie die Sitzung, indem Sie das USB-Kabel vom Produkt abziehen.

Ergänzung: Treiber-Installation

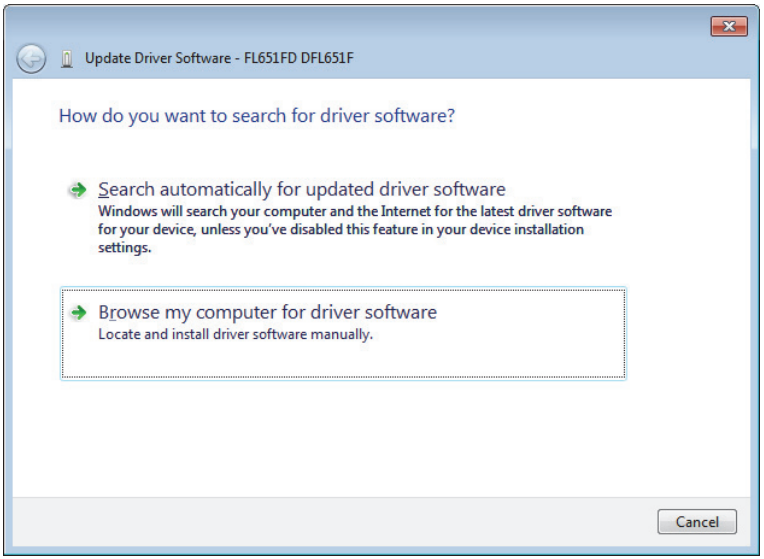
Starten Sie den Geräte-Manager, und prüfen Sie unter „Anschlüsse (COM & LPT)“, ob Makita Industry Tool Settings erfolgreich installiert worden ist.

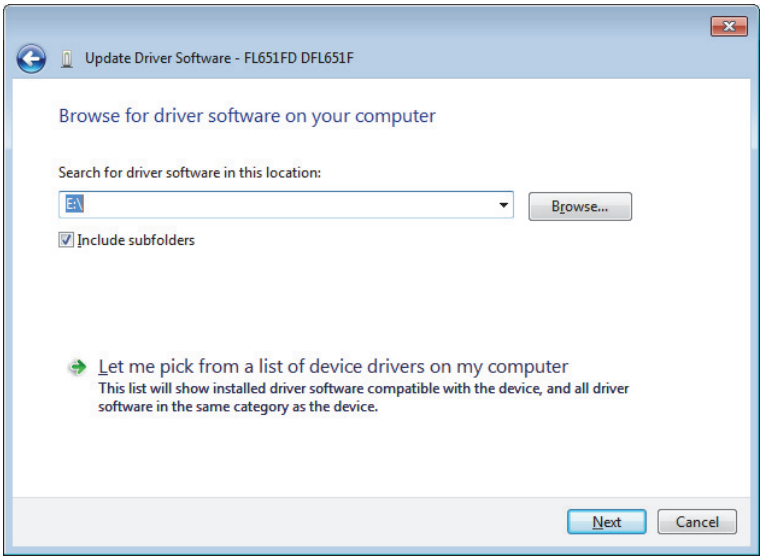


Falls die Installation fehlgeschlagen ist, erscheint „FL651FD_DFL651F“ unter „Andere Geräte“. Rechtsklicken Sie in diesem Fall auf „FL651FD_DFL651F“, und wählen Sie „Treibersoftware aktualisieren“.



Wählen Sie „Auf dem Computer nach Treibersoftware suchen“, wählen Sie den Ordner „Makita Industry Tool Settings“ aus, und fahren Sie mit der Installation fort.





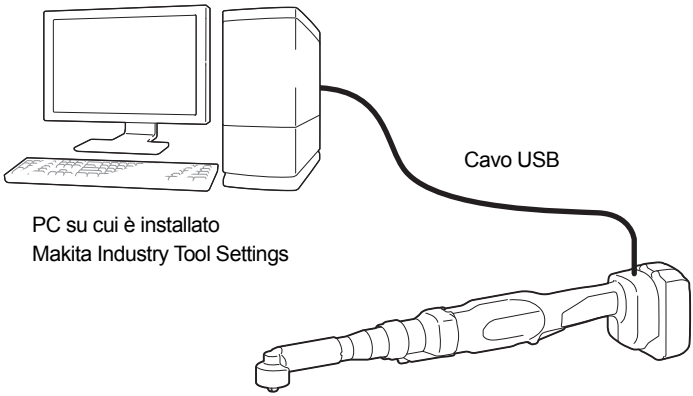
Indice

1. Introduzione 71
1-1. Informazioni relative a Makita Industry Tool Settings 71
1-2. Note 71
1-3. Condizioni per l'utilizzo 71
2. Installazione dell'app 72
3. Utilizzo dell'app 73
3-1. Collegamento di un prodotto Makita 73
3-2. Avvio dell'app 74
3-3. Descrizione della finestra 76
3-4. Modifica delle impostazioni del prodotto (numero utensile, numero di controllo) 77
3-5. Modifica delle impostazioni dei prodotti (impostazioni operative, ad esempio giri e tempo) 77
3-6. Recupero dal prodotto delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 80
3-7. Controllo delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 81
3-8. Salvataggio sul PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 82
3-9. Recupero dal PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto 83
3-10. Impostazione delle informazioni di manutenzione 83
3-11. Rimozione del prodotto Makita 84

1. Introduzione

1-1. Informazioni relative a Makita Industry Tool Settings

Impostazione utensili Makita industria serie FT/FL è un sistema che l'utente può utilizzare per impostare il funzionamento di utensili a batteria Makita collegando il PC agli utensili stessi mediante un cavo USB. Questo sistema è utile per lavori di fissaggio in impianti automobilistici e altri impianti di assemblaggio.



1-2. Note

Prima di utilizzare il presente software applicativo ("app"), leggere quanto segue.

- La presente app è destinata esclusivamente all'utilizzo con prodotti Makita.
- Makita Corporation non si assume alcuna responsabilità per danni all'utente (inclusi danni diretti, danni speciali, danni indiretti, risarcimenti esemplari, penali, perdite di dati, lucro cessante e danni correlati, o costi di approvvigionamento di un dispositivo di sostituzione) derivanti dall'utilizzo della presente app.
- Le schermate nel presente manuale possono variare rispetto al contenuto visualizzato sul proprio dispositivo.
- Non è consentito copiare, riprodurre, modificare o utilizzare in qualsiasi forma alcuna parte del presente manuale.

1-3. Condizioni per l'utilizzo

Leggere le Condizioni per l'utilizzo archiviate nella cartella "Makita Industry Tool Settings".

2. Installazione dell’app

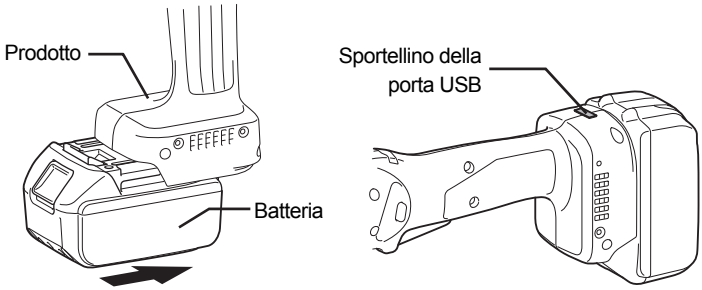
Leggere “Install Manual.pdf” archiviato nella cartella “Makita Industry Tool Settings”.

3. Utilizzo dell’app

Il presente capitolo illustra come connettere l’applicazione a un prodotto Makita e configurare le impostazioni del prodotto.

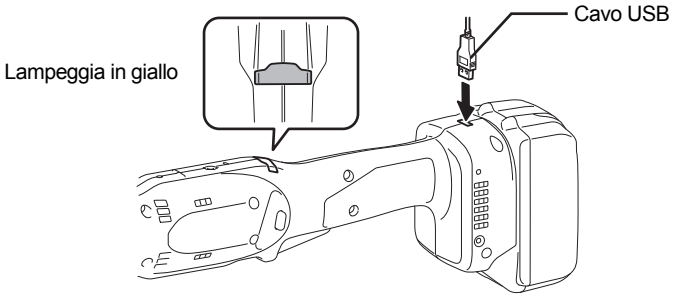
3-1. Collegamento di un prodotto Makita

Collegare il prodotto Makita al PC per modificare le impostazioni del prodotto.
Innanzitutto, inserire la batteria nel prodotto.



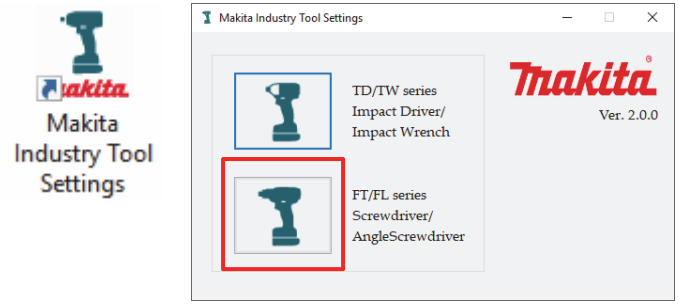
Nota! Accertarsi che la batteria sia completamente carica, oppure prossima alla carica completa.

Quindi, utilizzare il cavo USB in dotazione per collegare il prodotto Makita al PC (quando l’app non è in esecuzione).
Quando il prodotto è connesso, il LED lampeggia in giallo, ed è possibile procedere alla fase successiva.

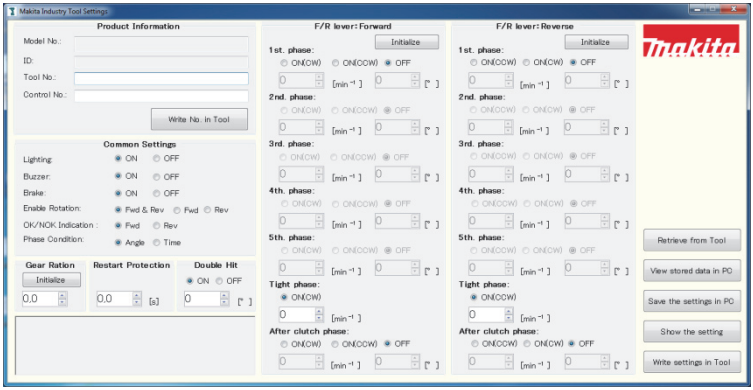


3-2. Avvio dell’app

Fare doppio clic sul file “Makita Industry Tool Settings.exe” sullo schermo del PC.
Dopo qualche secondo l’applicazione si avvia e appare la schermata di selezione per l’applicazione serie FT/FL e per l’applicazione serie TD/TW.

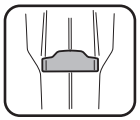


Dopo aver fatto clic sull’icona della serie FT/FL appare la seguente schermata e la comunicazione con il prodotto si avvia automaticamente.

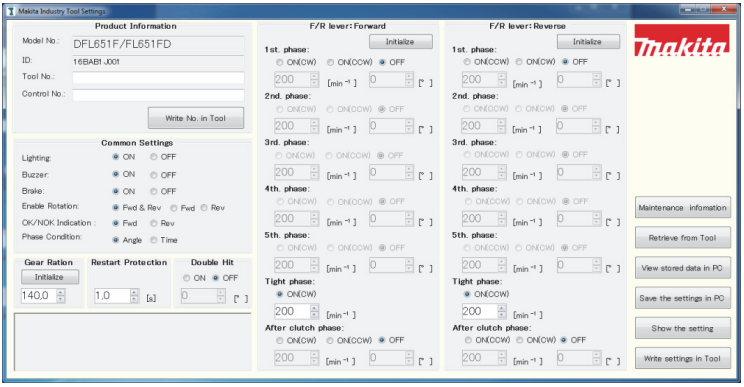


Una volta stabilita una connessione con l’app, il LED lampeggiante passa da giallo a verde, per indicare che è in corso la comunicazione con l’app.
Inoltre, nel campo “Product Information” vengono visualizzate le informazioni salvate nel prodotto.

Nota! Mentre il LED lampeggia in giallo, non è possibile alcuna comunicazione. Tornare al punto 3-1, oppure eseguire la reinstallazione del driver attenendosi alla procedura indicata nella sezione “Supplemento” e controllare la connessione. Qualora non sia ancora possibile stabilire la comunicazione, contattare l’ufficio vendite Makita più vicino.



Lampeggia in verde

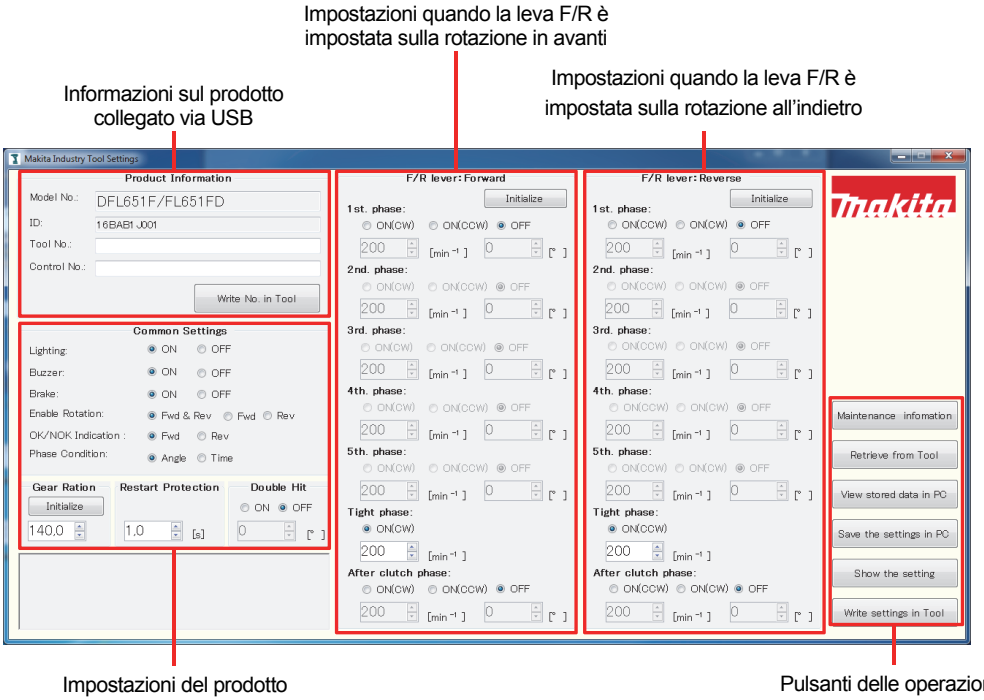


Nota! Mentre è in corso un collegamento USB, il prodotto non si avvia anche se si attiva l'interruttore a grilletto.

Nota! Una volta stabilita con esito positivo la connessione con l'app, il LED del prodotto continua a lampeggiare in verde fino a quando si scollega la batteria o il cavo USB.

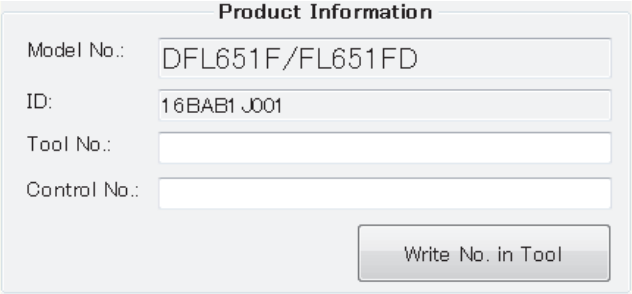
3-3. Descrizione della finestra

Quando si avvia l'app, viene visualizzata la finestra indicata di seguito. Utilizzando questa finestra, è possibile effettuare operazioni quali la modifica delle impostazioni del prodotto.



3-4. Modifica delle impostazioni del prodotto (numero utensile, numero di controllo)

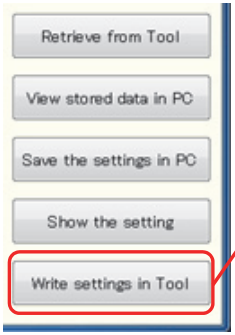
È possibile assegnare al prodotto un numero di utensile (“Tool No.”) e un numero di controllo (“Control No.”) scelti dall’utente.
Immettere le stringhe di caratteri nei campi corrispondenti e fare clic su “Write No. in Tool” per registrare le impostazioni nel prodotto.
Le stringhe di caratteri immessi possono contenere fino a 32 caratteri alfanumerici (a singolo byte).



3-5. Modifica delle impostazioni dei prodotti (impostazioni operative, ad esempio giri e tempo)

Le impostazioni dei prodotti che possono essere modificate sono le seguenti.

Importante!	Per trasferire le impostazioni al prodotto, fare clic sui pulsanti o immettere i valori per impostare le voci corrispondenti, quindi fare clic su “Write settings in Tool”. Le impostazioni del prodotto non cambiano fino a quando si fa clic sul pulsante.

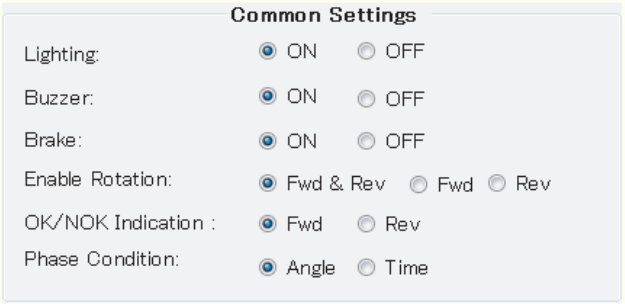


Importante!	Per modificare le impostazioni del prodotto, è necessario fare clic su “Write settings in Tool”.

Voce di impostazione: Common Settings (Impostazioni comuni)

- Lighting
  È possibile impostare l’illuminazione a LED del prodotto su “ON” (attivata) o “OFF” (disattivata).
  (Quando si seleziona “ON”, la funzione di post-illuminazione opera congiuntamente al funzionamento del grilletto.)
- Buzzer
  È possibile impostare il suono del cicalino su “ON” (attivato) o “OFF” (disattivato).

- Brake
  Impostare se il freno vada impostato su “ON” o “OFF” quando l’interruttore a grilletto è disattivato (OFF).
- Enable Rotation
  Impostare se attivare le modalità in avanti e/o all’indietro della leva F/R del prodotto.
- OK/NOK Indication
  Consente di impostare se le viti di fissaggio abbiano filettature destrorse o sinistrorse.
  Questa impostazione seleziona la direzione di avvitamento in cui deve essere attivato l’arresto automatico al completamento dell’avvitamento e l’avviso di avvitamento incompleto.
- Phase Condition
  Consente di impostare se eseguire o meno il lavoro di avvitamento alla velocità predefinita in base all’angolo di rotazione (“Angle”) o al tempo (“Time”).



Voce di impostazione: Gear Ratio
Visualizza il rapporto di moltiplicazione del prodotto. Modificare questa impostazione se si desidera modificare il rapporto di moltiplicazione.
Per ripristinare il valore predefinito del prodotto, fare clic su “Initialize”.
È possibile immettere un valore che arrivi fino alla prima cifra decimale.

Voce di impostazione: Restart Protection
È possibile impostare il tempo di attesa prima che venga consentita l’operazione successiva dopo aver completato un avvitamento.
Questa funzione protegge dal riavvitamento accidentale, impedendo al motore di girare per un periodo di tempo prefissato.
È possibile immettere un valore che arrivi fino alla prima cifra decimale.

Voce di impostazione: Double Hit (doppio colpo)
Questa voce rende possibile rilevare un avvitamento anomalo quando l’avvitamento viene completato prima di quanto previsto nella voce “Tight phase” (fase di serraggio). Dopo aver immesso il parametro “Tight phase”, qualora la frizione venga attivata entro il tempo (o l’angolo) impostato nella voce “Double Hit”, il display mostra l’indicazione “NOK” (errore).



Voce di impostazione: F/R lever: Forward, F/R lever: Reverse

La presente app consente di configurare la direzione e la velocità di rotazione, nonché l'angolo di rotazione (tempo) desiderati fino a un massimo di 7 livelli mentre si utilizza l'interruttore a grilletto. Utilizzare questi campi per configurare le impostazioni.

Quando la leva F/R del prodotto è impostata sulla rotazione in avanti, il prodotto esegue le operazioni impostate in "Forward".

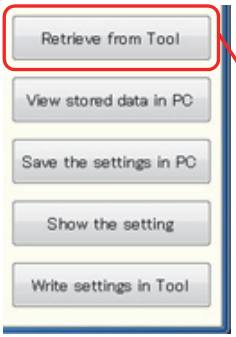
Quando la leva F/R del prodotto è impostata sulla rotazione all'indietro, il prodotto esegue le operazioni impostate in "Reverse".

- Da "1st. phase" a "5th. phase"
  Impostare la direzione, la velocità e l'angolo di rotazione (tempo).
  Se si seleziona "OFF" per una fase, le fasi da tale fase fino alla "Tight phase" vengono ignorate.
- Tight phase
  Impostare la velocità di rotazione alla quale si attiva la frizione.
  Il lavoro di fissaggio viene eseguito alla velocità impostata qui fino a quando si attiva la frizione del prodotto.
  La direzione di rotazione viene determinata dalla leva F/R.
- After clutch phase (fase post frizione)
  Impostare la direzione, la velocità e l'angolo di rotazione (tempo).
- Initialize
  Per inizializzare le rispettive impostazioni, fare clic su "Initialize".
  (Le impostazioni del prodotto non vengono modificate in questo momento.)



3-6. Recupero dal prodotto delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

Per recuperare le informazioni sulle impostazioni del prodotto memorizzate nel prodotto, fare clic su “Retrieve from Tool”. È possibile visualizzare le impostazioni visualizzate nella finestra anche in formato grafico.

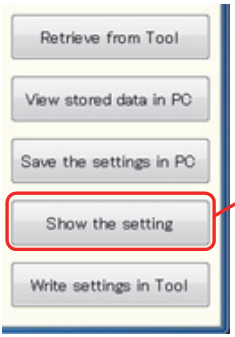


Per recuperare le informazioni sulle impostazioni del prodotto, fare clic su “Retrieve from Tool”

3-7. Controllo delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

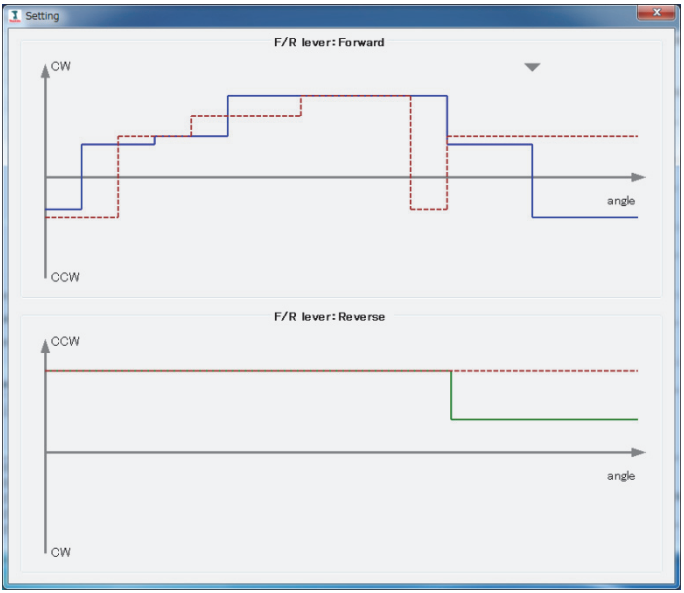
È possibile visualizzare le impostazioni visualizzate nella finestra in formato visivo. Fare clic su “Show the setting” per visualizzare una nuova finestra che consente di controllare le impostazioni in formato visivo.

- Le linee piene mostrano le impostazioni correnti, e le linee tratteggiate mostrano le impostazioni precedenti.
- Il triangolo (▼) rappresenta il punto in cui viene attivata la frizione. L’attivazione della frizione dipende dall’impostazione di “OK/NOK Indication”.



Per controllare le impostazioni del prodotto, fare clic su “Show the setting”.

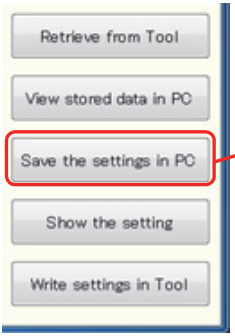
Per chiudere questa finestra, fare clic sul pulsante di chiusura nell’angolo superiore destro della finestra.



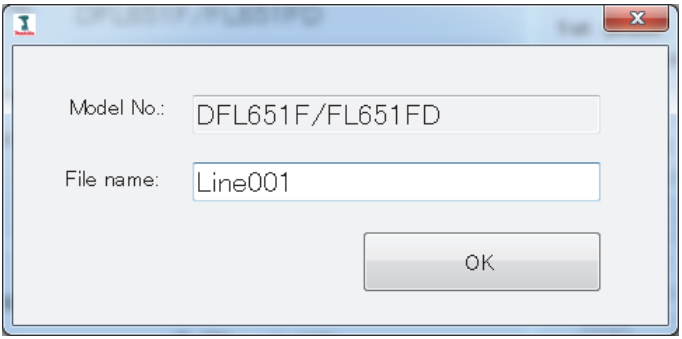
- Le linee piene mostrano le impostazioni correnti, e le linee tratteggiate mostrano le impostazioni precedenti.
- Il triangolo (▼) rappresenta il punto in cui viene attivata la frizione.

3-8. Salvataggio sul PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

È possibile salvare sul PC le impostazioni visualizzate nella finestra.
Fare clic su “Save the settings in PC” per aprire la finestra “Save File”.
Immettere il nome file desiderato e fare clic su “OK” per salvare le impostazioni.

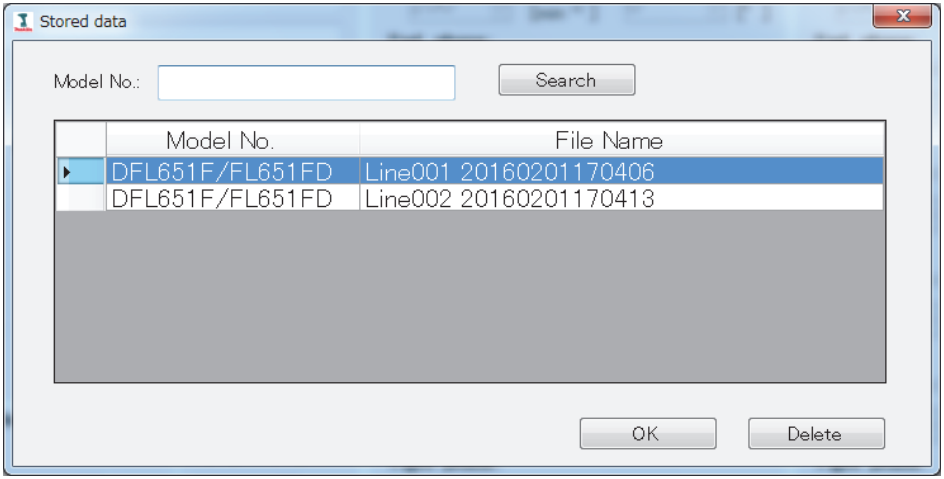


Per salvare le impostazioni del prodotto sul PC, fare clic su “Save the settings in PC”



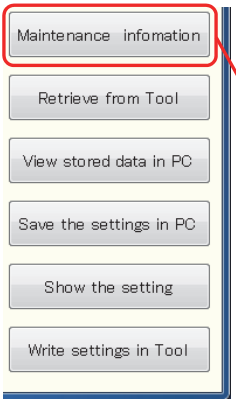
3-9. Recupero dal PC delle informazioni sulle impostazioni del prodotto

È possibile recuperare le informazioni sulle impostazioni salvate nel PC.
Fare clic su “View stored data in PC” per visualizzare un elenco di file di impostazioni salvate. È possibile recuperare informazioni sulle impostazioni selezionando il file richiesto dall’elenco.



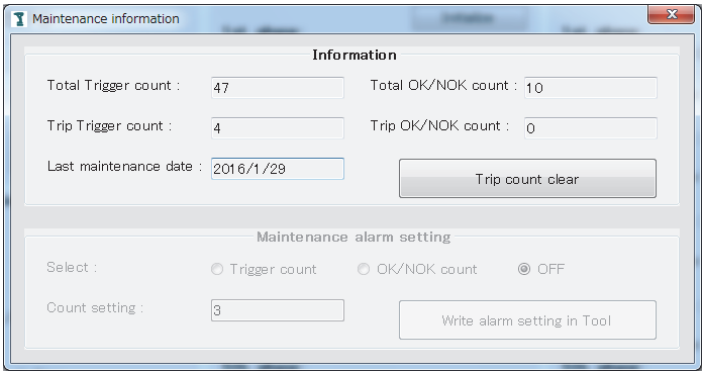
3-10. Impostazione delle informazioni di manutenzione

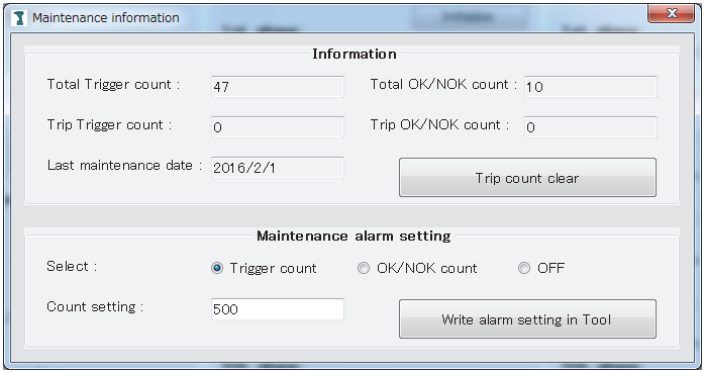
Il prodotto tiene traccia del conteggio attivazione grilletto (“Trigger count”) (il numero di attivazioni dell’interruttore a grilletto) e del conteggio OK (“OK count”) (il numero di attivazioni della frizione).
È possibile utilizzare il LED sul prodotto come allarme per notificare all’utente quando uno di questi conteggi specificati abbia raggiunto un valore specifico. Questa funzione è utile per tenere traccia delle operazioni di manutenzione dei prodotti.
Quando si fa clic su “Maintenance information”, viene visualizzata la finestra seguente:



Per configurare le informazioni di manutenzione, fare clic su “Maintenance information”

- Campo “Information”
  Questo campo visualizza i conteggi correnti del prodotto.
  Se si fa clic su “Trip count clear”, si azzerano i valori “Trip Trigger count” e “Trip OK count”.
  Il campo “Last maintenance date” mostra la data e l’ora in cui è stata effettuata l’impostazione più recente dell’allarme di manutenzione (vedere sotto).
- Campo “Maintenance alarm setting”
  Consente di impostare la temporizzazione per la visualizzazione dell’allarme di manutenzione per il prodotto.
  Selezionare “Trigger count” oppure “OK count”, quindi immettere il numero di attivazioni da raggiungere prima di attivare l’allarme di manutenzione.
  Infine, fare clic su “Write alarm setting in Tool” per trasferire le impostazioni al prodotto.
  Per chiudere questa finestra, fare clic sul pulsante di chiusura nell’angolo superiore destro della finestra.





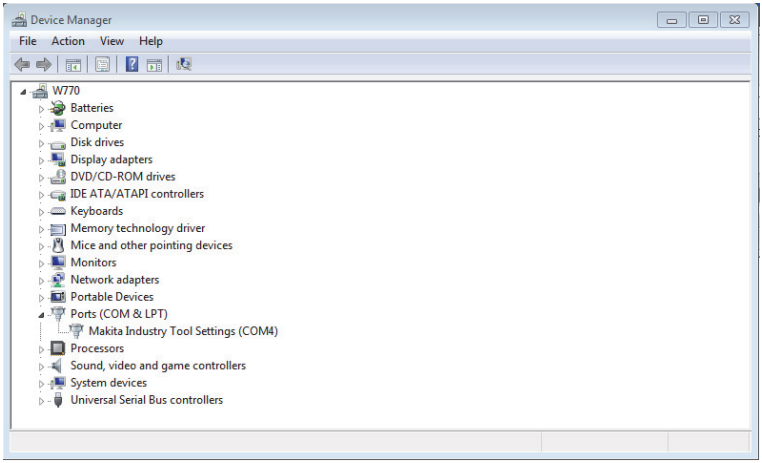
Importante! Per trasferire le impostazioni al prodotto, è necessario fare clic su “Write alarm setting in Tool”. Se si fa clic solo su “Trip count clear”, le impostazioni non vengono trasferite al prodotto.

3-11. Rimozione del prodotto Makita

Al termine delle modifiche alle impostazioni, concludere la sessione scollegando il cavo USB dal prodotto.

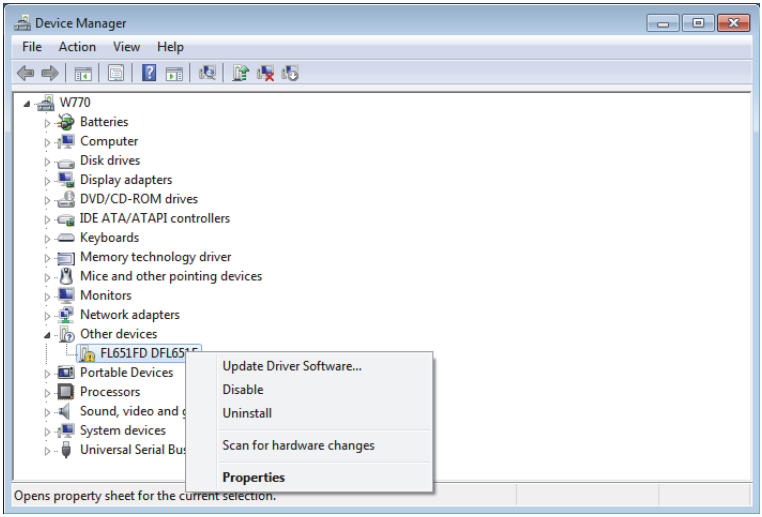
Supplemento: installazione del driver

Avviare Gestione dispositivi, quindi verificare che Makita Industry Tool Settings sia installato con esito positivo alla voce “Porte (COM e LPT)”.

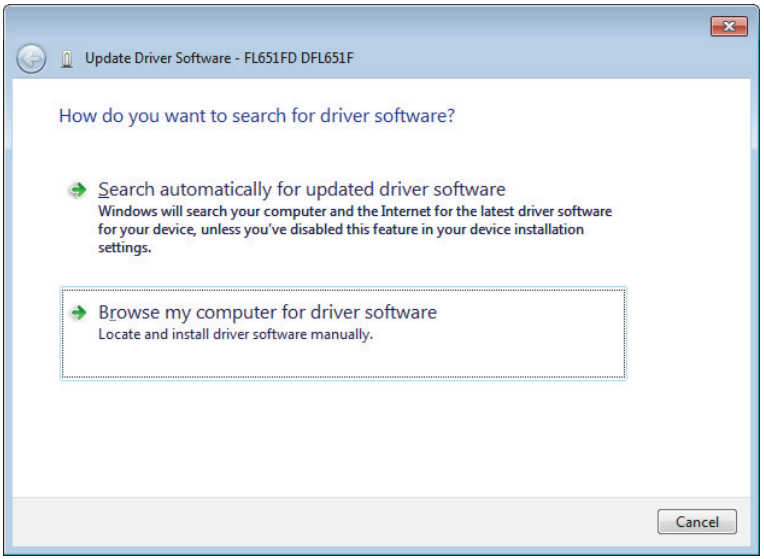


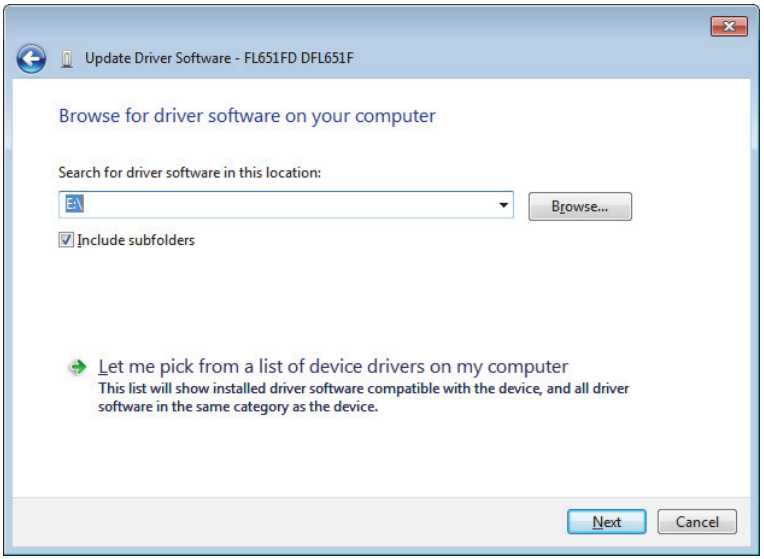
Qualora non sia stato installato con esito positivo, l’indicazione “FL651FD_DFL651F” viene visualizzata sotto la voce “Altri dispositivi”.

In questo caso, fare clic con il pulsante destro del mouse su “FL651FD_DFL651F” e selezionare “Aggiornamento software driver”.



Selezionare “Cerca il software del driver nel computer”, selezionare la cartella “Makita Industry Tool Settings”, quindi procedere con l’installazione.





NEDERLANDS

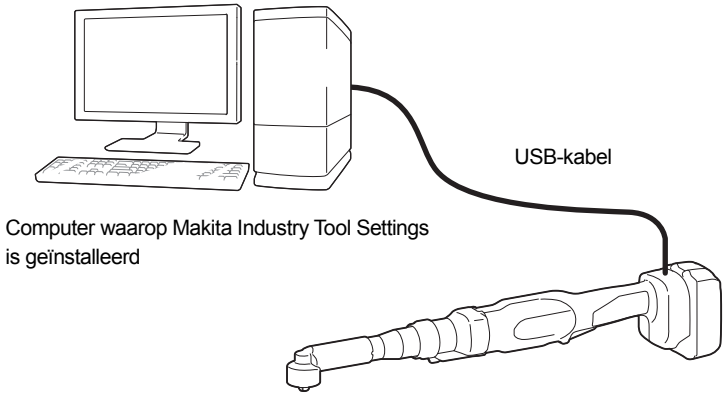
Inhoud

1. Inleiding 88
1-1. Over Makita Industry Tool Settings 88
1-2. Opmerkingen 88
1-3. Gebruiksvoorwaarden 88
2. De app installeren 89
3. De app gebruiken 90
3-1. Een Makita-gereedschap aansluiten 90
3-2. De app openen 91
3-3. Beschrijving van het venster 93
3-4. De gereedschapsinstellingen veranderen (Gereedschapsnr., Controlenr.) 94
3-5. De gereedschapsinstellingen veranderen (bedieningsinstellingen zoals Toeren en Tijd) 94
3-6. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen uit het gereedschap 97
3-7. De informatie over de gereedschapsinstellingen controleren 98
3-8. De informatie over de gereedschapsinstellingen opslaan op de computer 99
3-9. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen vanaf de computer 100
3-10. Onderhoudsinformatie instellen 100
3-11. Het Makita-product verwijderen 101

1. Inleiding

1-1. Over Makita Industry Tool Settings

Makita Industry Tool Settings for the FT/FL series is een systeem waarmee de gebruiker de bediening van draadloos gereedschap van Makita kan instellen door de pc met een USB-kabel aan te sluiten op draadloos gereedschap van Makita. Dit is nuttig voor bevestigingswerkzaamheden in de automobielindustrie en andere assemblagefabrieken.



1-2. Opmerkingen

Lees het onderstaande voordat u deze applicatiesoftware (“app”) gebruikt.

- Deze app is uitsluitend voor gebruik met Makita-gereedschappen.
- Makita Corporation is niet aansprakelijk voor schade van de gebruiker (inclusief directe schade, speciale schade, gevolgschade, schadevergoeding, boetes, verlies van gegevens, winstderving en resulterende schade, of kosten voor aanschaf van een vervangend apparaat) voortvloeiend uit het gebruik van deze app.
- De schermafbeeldingen in deze handleiding kunnen verschillen van de content die wordt afgebeeld op uw apparaat.
- Niets uit deze handleiding mag worden gekopieerd, verveelvoudigd, gemodificeerd of gebruikt in enige vorm.

1-3. Gebruiksvoorwaarden

Lees de Gebruiksvoorwaarden opgeslagen in de map “Makita Industry Tool Settings”.

2. De app installeren

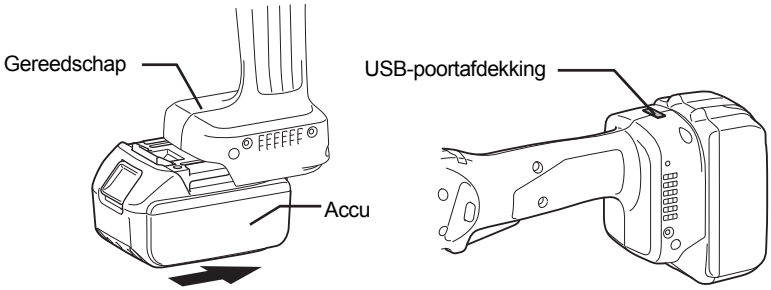
Lees “Install Manual.pdf” opgeslagen in de map “Makita Industry Tool Settings”.

3. De app gebruiken

Dit hoofdstuk beschrijft hoe het softwareprogramma verbinding kan maken met een Makita-gereedschap en hoe de instellingen van het gereedschap kunnen worden geconfigureerd.

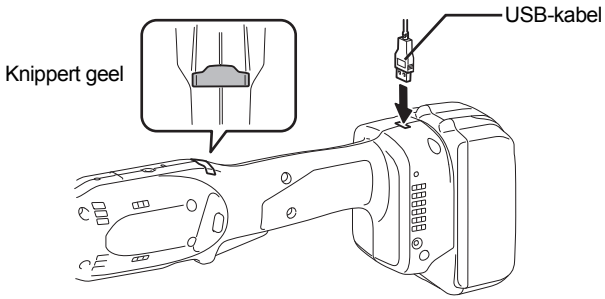
3-1. Een Makita-gereedschap aansluiten

Sluit een Makita-gereedschap aan op de computer om de gereedschapsinstellingen te veranderen.
Breng eerst de accu aan op het gereedschap.



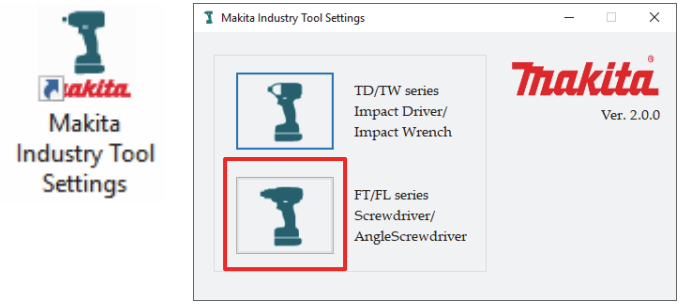
Opmerking: Zorg ervoor dat de accu (bijna) geheel opgeladen is.

Gebruik vervolgens de bijgeleverde USB-kabel om het Makita-gereedschap aan te sluiten op de computer (terwijl de app niet geopend is).
Wanneer het gereedschap is aangesloten, knippert de LED geel en kunt u verder gaan naar de volgende stap.

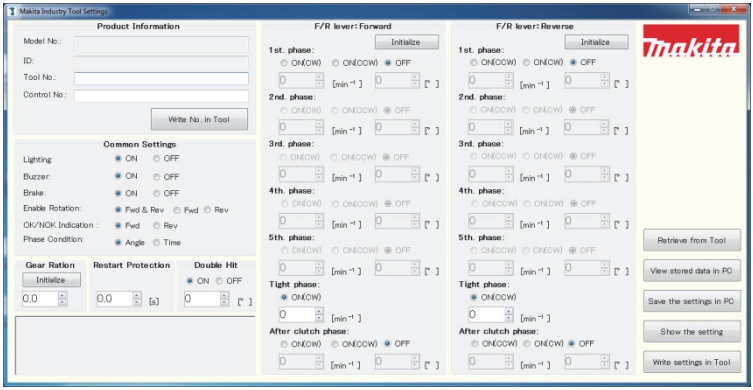


3-2. De app openen

Dubbelklik op het computerscherm op het bestand “Makita Industry Tool Settings.exe”.
Na enkele seconden start de applicatie en verschijnt het selectiescherm voor de applicatie van de FT/FL-reeks en de applicatie voor de TD/TW-reeks.

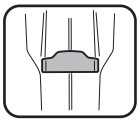


Na klikken op het pictogram van de FT/FL-reeks verschijnt onderstaand scherm en begint de communicatie met het gereedschap automatisch.

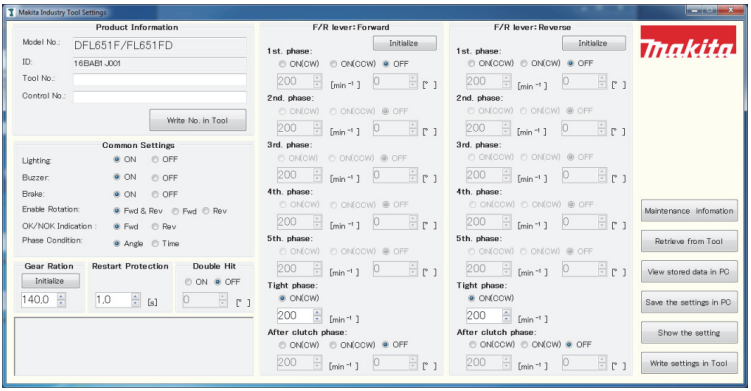


Nadat de verbinding met de app tot stand is gekomen, verandert de kleur van de knipperende LED van geel naar groen, waarmee wordt aangegeven dat met de app wordt gecommuniceerd.
Bovendien wordt de informatie die in het gereedschap is opgeslagen weergegeven in het kader “Product Information”.

Opmerking: Terwijl de LED geel knippert, is geen communicatie mogelijk. Ga terug naar stap 3-1, of installeer het stuurprogramma opnieuw volgens de procedure in het hoofdstuk “Supplement” en controleer de aansluiting. Als nog steeds geen communicatie tot stand komt, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde Makita-verkoopkantoor.



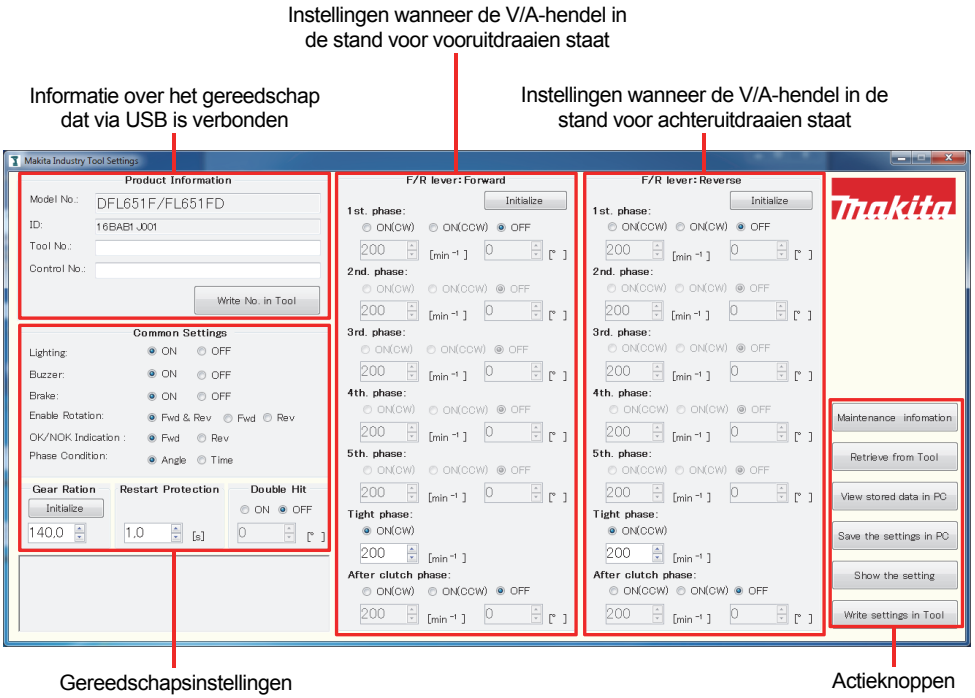
Knippert groen



Opmerking:	Tijdens een USB-verbinding kan het gereedschap niet worden ingeschakeld, ook niet wanneer de trekschakelaar wordt bediend.
Opmerking:	Nadat de verbinding met de app met succes tot stand is gebracht, blijf de LED van het gereedschap groen knipperen totdat de accu of USB-kabel wordt losgekoppeld.

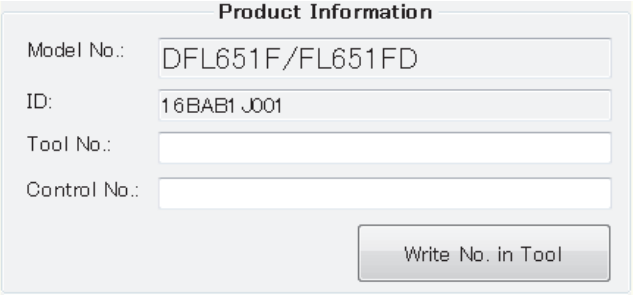
3-3. Beschrijving van het venster

Nadat de app geopend is, wordt het onderstaande venster weergegeven. In dit venster kunnen taken worden uitgevoerd, zoals het veranderen van de gereedschapsinstellingen.



3-4. De gereedschapsinstellingen veranderen (Gereedschapsnr., Controlenr.)

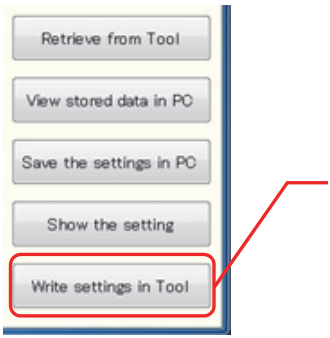
U kunt aan het gereedschap een Gereedschapsnr. (“Tool No.”) en een Controlenr. (“Control No.”) naar wens toewijzen.
Voer de tekenreeks in de betreffende kaders in en klik op “Write No. in Tool” om de instellingen naar het gereedschap te schrijven.
De ingevoerde tekenreeksen mogen maximaal 32 tekens (van elk één byte) lang zijn.



3-5. De gereedschapsinstellingen veranderen (bedieningsinstellingen zoals Toeren en Tijd)

De volgende bedieningsinstellingen van het gereedschap kunnen worden veranderd.

Belangrijk: Om de instellingen over te brengen naar het gereedschap, klikt u op de knoppen of voert u de waarden in bij de betreffende items, en klikt u daarna op “Write settings in Tool”. De gereedschapsinstellingen worden niet veranderd totdat u op de knop hebt geklikt.

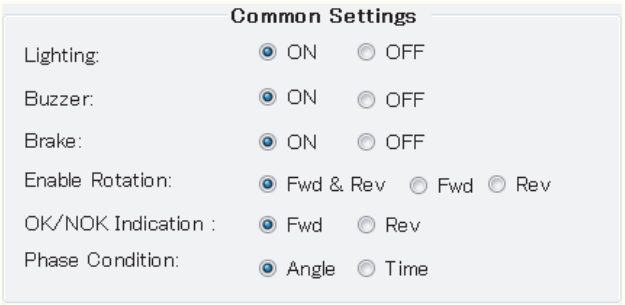


Belangrijk: U moet op “Write settings in Tool” klikken om de gereedschapsinstellingen te veranderen.

Instelitem: Common Settings (Gezamenlijke instellingen)

- Lighting
  De LED-lamp van het gereedschap kan worden ingesteld op “ON” (AAN) of “OFF” (UIT).
  (Als “ON” is geselecteerd, werkt de nagloeifunctie in samenwerking met de bediening van de trekschakelaar.)
- Buzzer
  Het zoemergeluid kan worden ingesteld op “ON” (AAN) of “OFF” (UIT).
- Brake
  Stel in of de rem “ON” (AAN) of “OFF” (UIT) staat wanneer de trekschakelaar UIT staat.

- Enable Rotation
  Stel in of de draaifuncties vooruit en/of achteruit van de V/A-hendel van het gereedschap zijn ingeschakeld.
- OK/NOK Indication
  Stel in of de te bevestigen schroeven linkse of rechtse schroefdraad hebben.
  Deze instelling selecteert de bevestigingsrichting waarin het automatisch stoppen na voltooiing van het vastdraaien is geactiveerd en de waarschuwing bij onvolledig vastdraaien.
- Phase Condition
  Stel in of het bevestigen op de vooraf ingestelde toerental wordt uitgevoerd gebaseerd op de draaihoek (“Angle”) of de draaitijd (“Time”).



Instelitem: Gear Ratio
Beeldt de overbrengingsverhouding van het gereedschap af. Verander deze instelling als u de overbrengingsverhouding wilt veranderen.
Klik op “Initialize” om de standaardwaarde van het gereedschap te herstellen.
U kunt een waarde tot de eerste decimaal invoeren.

Instelitem: Restart Protection
U kunt de tijd instellen die moet verstrijken nadat het bevestigen is voltooid voordat de volgende bediening is toegestaan.
Deze functie beschermt tegen per ongeluk opnieuw bevestigen door te voorkomen dat de motor kan draaien gedurende een vaste tijdsduur.
U kunt een waarde tot de eerste decimaal invoeren.

Instelitem: Double Hit (Dubbeltelling)
Dit item maakt het mogelijk om abnormaal bevestigen te detecteren wanneer het bevestigen eerder dan verwacht is voltooid gedurende de “Tight phase” (Fase vast). Als na aanvang van de “Tight phase” de slipkoppeling in werking treedt binnen de tijd (hoek) die is ingesteld in “Double Hit”, wordt “NOK” weergegeven.



Instelitem: F/R lever: Forward, F/R lever: Reverse

Met deze app kunt u de draairichting en het toerental alsmede de draaihoek (-tijd) tijdens bediening van de trekschakelaar naar wens configureren in maximaal 7 stappen. Gebruik deze kaders om de instellingen te configureren.

Wanneer de V/A-hendel van het gereedschap in de stand voor vooruitdraaien staat, voert het gereedschap de bedieningen uit die zijn ingesteld bij “Forward”.

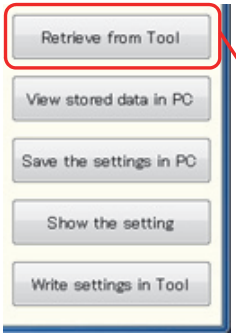
Wanneer de V/A-hendel van het gereedschap in de stand voor achteruitdraaien staat, voert het gereedschap de bedieningen uit die zijn ingesteld bij “Reverse”.

- “1st. phase” tot en met “5th. phase”
  Stel de draairichting en het toerental alsmede de draaihoek (-tijd) in.
  Als u voor een fase “OFF” selecteert, worden vanaf die fase de volgende fasen tot aan “Tight phase” genegeerd.
- Tight phase
  Stel het toerental in waarop de slipkoppeling in werking treedt.
  Het bevestigen wordt uitgevoerd op het ingestelde toerental tot de slipkoppeling van het gereedschap in werking treedt.
  De draairichting wordt bepaald door de V/A-hendel.
- After clutch phase (Fase Na slipkoppeling)
  Stel de draairichting, het toerental en de draaihoek (-tijd) in.
- Initialize
  Om de betreffende instellingen terug te stellen, klikt u op “Initialize”.
  (De gereedschapsinstellingen worden dan niet gewijzigd.)



3-6. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen uit het gereedschap

Klik op “Retrieve from Tool” om de informatie over de gereedschapsinstellingen op te halen die is ingesteld in het gereedschap. De instellingen die in het venster worden weergegeven, kunnen ook worden weergegeven in grafiekvorm.

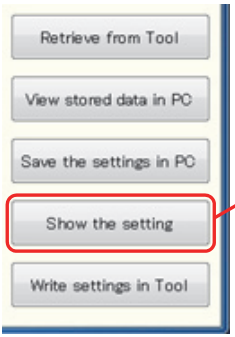


Klik op “Retrieve from Tool” om de gereedschapsinstellingen op te halen.

3-7. De informatie over de gereedschapsinstellingen controleren

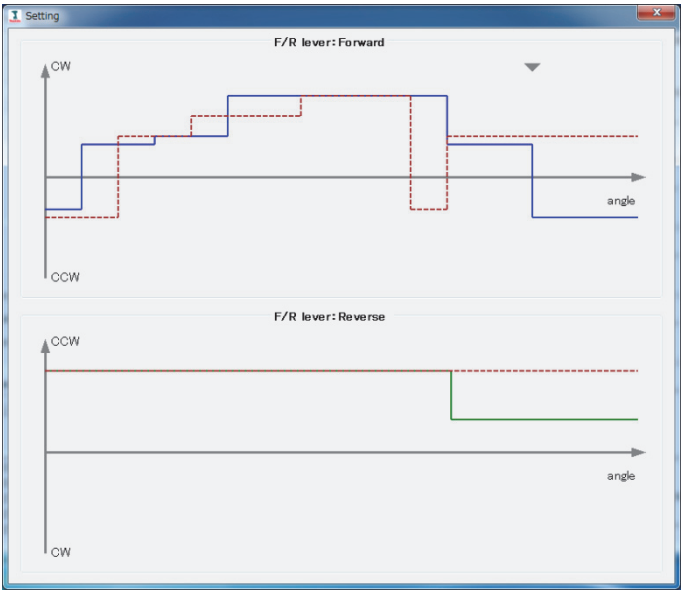
De instellingen die in het venster worden weergegeven, kunnen worden weergegeven in visuele vorm. Klik op “Show the setting” om een nieuw venster weer te geven waarin u de instellingen in grafiekvorm kunt controleren.

- Doorgetrokken lijnen geven de huidige instellingen aan, en stippellijnen geven de vorige instellingen aan.
- De driehoek (▼) geeft het punt aan waarop de slipkoppeling in werking treedt. De inwerkingtreding van de slipkoppeling is afhankelijk van de instelling van “OK/NOK Indication”.



Klik op “Show the setting” om de gereedschapsinstellingen te controleren.

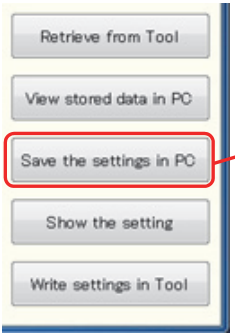
Om het venster te sluiten, klikt u op de knop Sluiten in de rechterbovenhoek van het venster.



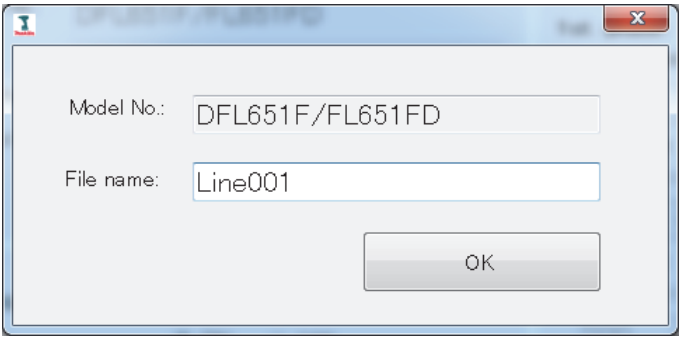
- Doorgetrokken lijnen geven de huidige instellingen aan, en stippellijnen geven de vorige instellingen aan.
- De driehoek (▼) geeft het punt aan waarop de slipkoppeling in werking treedt.

3-8. De informatie over de gereedschapsinstellingen opslaan op de computer

De instellingen die in het venster worden weergegeven, kunnen worden opgeslagen op de computer.
Klik op “Save the settings in PC” om het venster “Save File” te openen.
Voer de gewenste bestandsnaam in en klik op “OK” om de instellingen op te slaan.

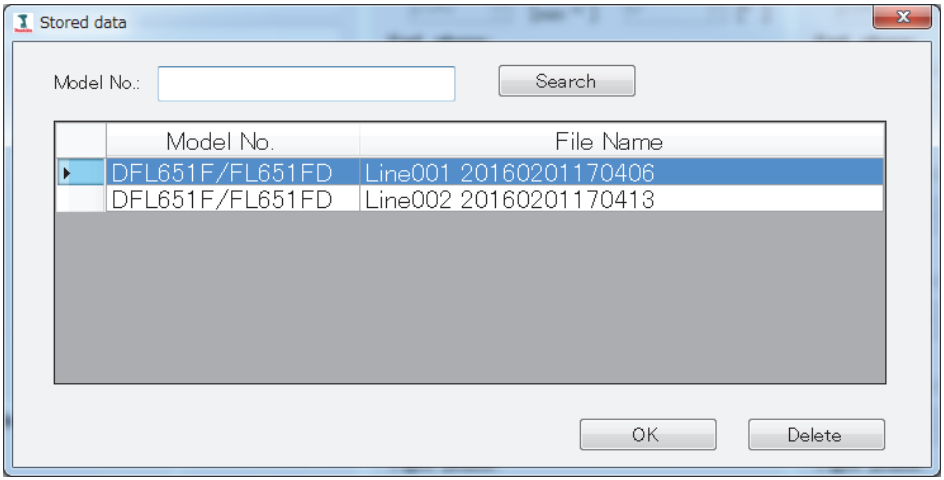


Klik op “Save the settings in PC” om de gereedschapsinstellingen op te slaan op de computer.



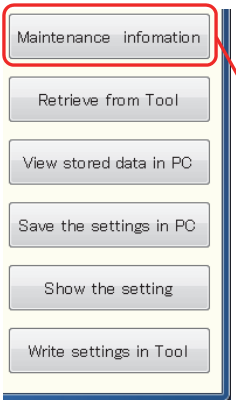
3-9. De informatie over de gereedschapsinstellingen ophalen vanaf de computer

Informatie over instellingen die is opgeslagen op de computer kan worden opgehaald.
Klik op “View stored data in PC” om een lijst weer te geven met opgeslagen instellingenbestanden. De informatie over de instellingen kan worden opgehaald door het gewenste bestand te selecteren in de lijst.



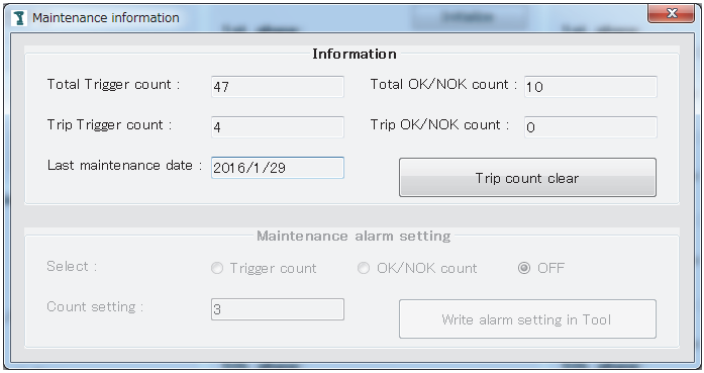
3-10. Onderhoudsinformatie instellen

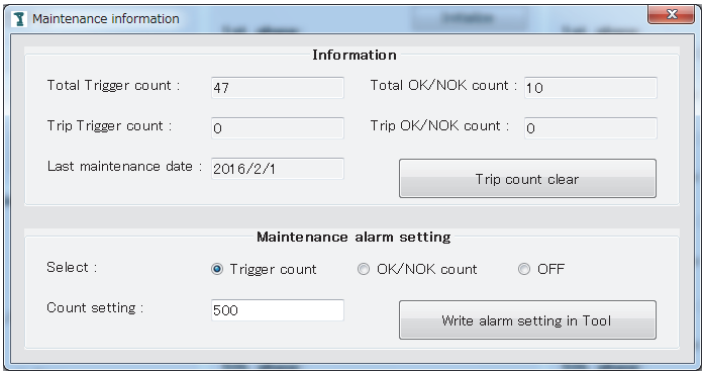
Het gereedschap houdt de telling Trekschakelaar (“Trigger count”) (het aantal keren dat de trekschakelaar is bediend) en de telling OK (“OK count”) (het aantal keren dat de koppeling in werking is getreden) bij.
De LED van het gereedschap kan worden gebruikt als alarm om aan te geven dat een van deze ingestelde tellers de ingestelde grenswaarde heeft bereikt. Deze functie is handig voor het bijhouden van de onderhoudstaken van het gereedschap.
Wanneer u op “Maintenance information” klikt, wordt het volgende venster weergegeven:



Klik op “Maintenance information” om de onderhoudsinformatie te configureren.

- Kader “Information”
  Dit kader geeft de huidige tellingen van het gereedschap aan.
  Als u op “Trip count clear” klikt, worden de “Trip Trigger count” en de “Trip OK count” teruggesteld.
  Bij “Last maintenance date” wordt de datum en tijd weergegeven waarop de meest recente Onderhoudsalarminstelling (zie hieronder) werd uitgevoerd.
- Kader “Maintenance alarm setting”
  Stel de tijd in voor het weergeven van het onderhoudsalarm van het gereedschap.
  Selecteer “Trigger count” of “OK count”, en voer daarna de tellerwaarde in waarbij het onderhoudsalarm moet worden weergegeven.
  Klik tenslotte op “Write alarm setting in Tool” om de instellingen over te brengen naar het gereedschap.
  Om dit venster te sluiten, klikt u op de knop Sluiten in de rechterbovenhoek van het venster.





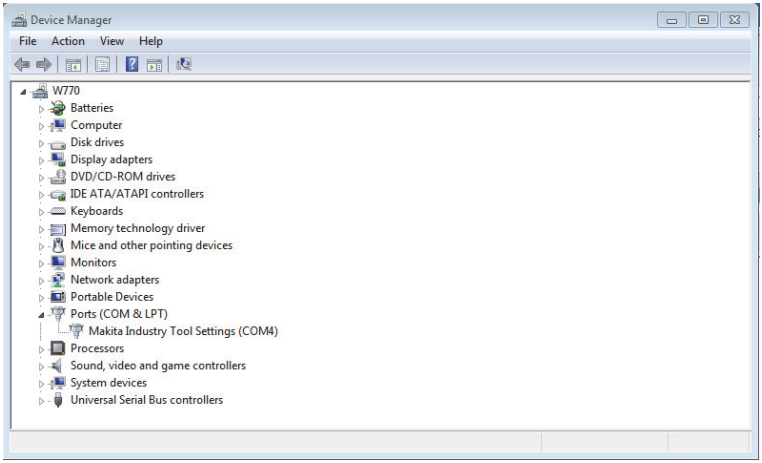
Belangrijk: Om de instellingen over te brengen naar het gereedschap moet u op “Write alarm setting in Tool” klikken. Als u alleen klikt op “Trip count clear”, worden de instellingen niet overgebracht naar het gereedschap.

3-11. Het Makita-product verwijderen

Wanneer u klaar bent met het wijzigen van de instellingen, beëindigt u de sessie door de USB-kabel los te koppelen van het gereedschap.

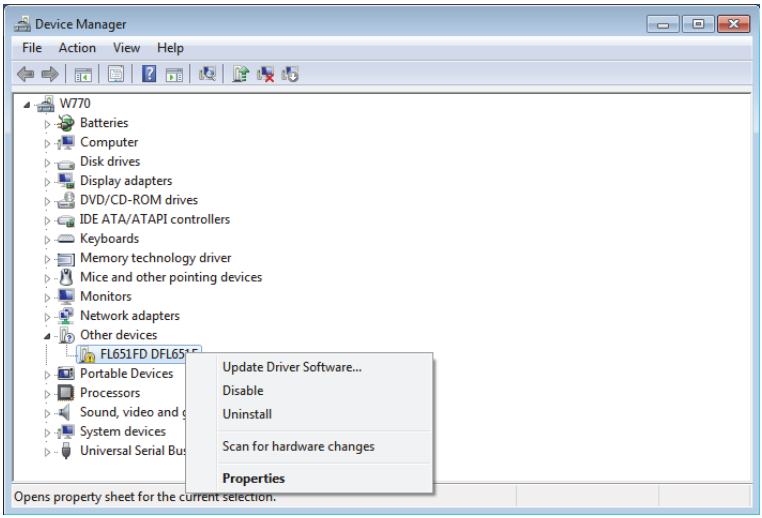
Supplement: Het stuurprogramma installeren

Start de Apparaatbeheer, en controleer of Makita Industry Tool Settings met succes is geïnstalleerd onder “Poorten (COM & LPT)”.

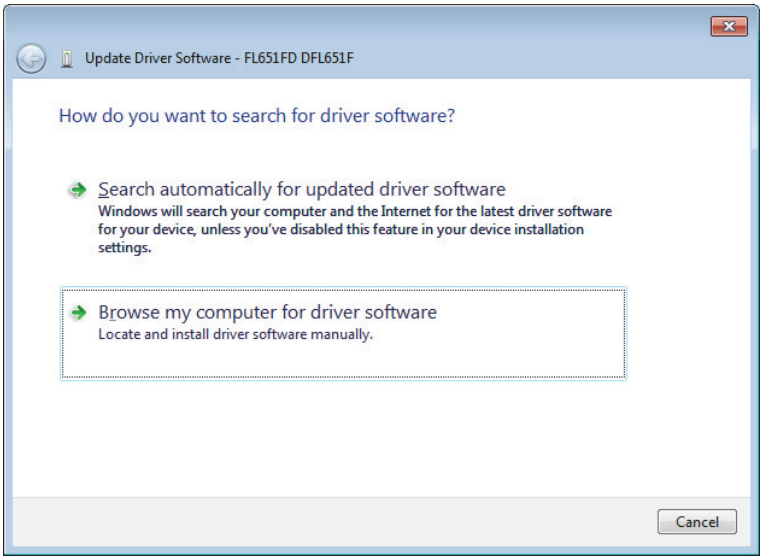


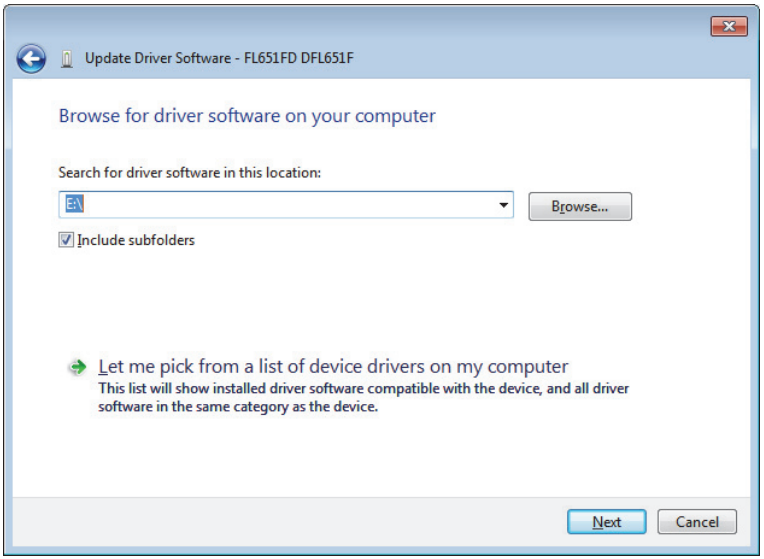
Als dit niet met succes werd geïnstalleerd, wordt “FL651FD_DFL651F” afgebeeld onder “Overige apparaten”.

Klik in dat geval op “FL651FD_DFL651F” en selecteer “Stuurprogramma’s bijwerken”.



Selecteer “Op mijn computer naar stuurprogramma’s zoeken”, selecteer de map “Makita Industry Tool Settings” en ga verder met installeren.





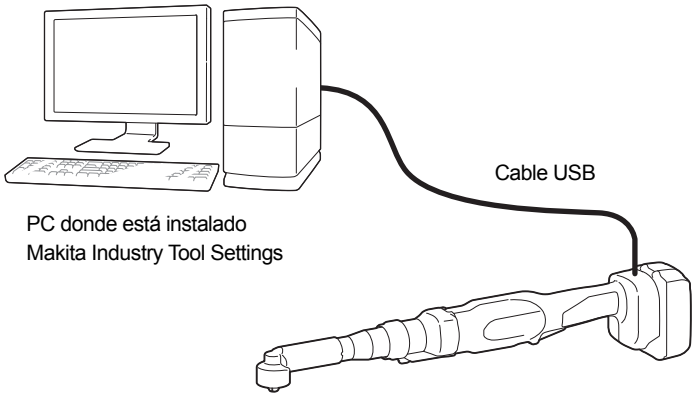
Contenido

1. Introducción 105
1-1. Acerca de los ajustes Makita Industry Tool Settings 105
1-2. Notas 105
1-3. Términos de utilización 105
2. Instalación de la App 106
3. Utilización de la App 107
3-1. Conexión de un producto Makita 107
3-2. Inicio de la App 108
3-3. Descripción de la ventana 110
3-4. Cambio de los ajustes del producto (N.º de herramienta, N.º de control) 111
3-5. Cambio de los ajustes del producto (Ajustes de operación tales como el giro y el tiempo) 111
3-6. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el producto 114
3-7. Comprobación de la información de los ajustes del producto 115
3-8. Para guardar en el PC la información de los ajustes del producto 116
3-9. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el PC 117
3-10. Ajuste de la información de mantenimiento 117
3-11. Para retirar el producto Makita 118

1. Introducción

1-1. Acerca de los ajustes Makita Industry Tool Settings

La Configuración de Herramientas Industriales Makita Series FT/FL es un sistema que permite al usuario programar el funcionamiento de las herramientas inalámbricas Makita en un PC con un cable USB. Esto resulta útil para trabajos de fijación de partes en fábricas de automóviles y otras plantas de montaje.



1-2. Notas

Por favor, lea lo siguiente antes de utilizar este software de aplicación (“app”).

- Esta app es para ser utilizada con productos Makita solamente.
- Makita Corporation no se hace responsable de daños que pueda sufrir el usuario (incluyendo daño directo, daño especial, daño consecuencial, daño punitivo, penalidades, pérdida de datos, pérdida de beneficios y daño resultante, o pagos por procurarse un dispositivo de reemplazo) que puedan resultar del uso de esta app.
- Las capturas de pantalla que aparecen en este manual pueden variar del contenido visualizado en su dispositivo.
- Ninguna parte de este manual puede ser copiada, reproducida, modificada o utilizada de ninguna forma.

1-3. Términos de utilización

Por favor, revise los Términos de utilización almacenados en la carpeta “Makita Industry Tool Settings”.

2. Instalación de la App

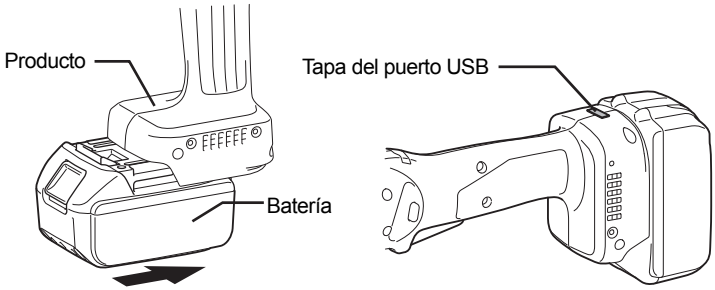
Revise el manual “Install Manual.pdf” guardado en la carpeta “Makita Industry Tool Settings”.

3. Utilización de la App

Este capítulo explica cómo conectar la aplicación en un producto Makita y configurar los ajustes del producto.

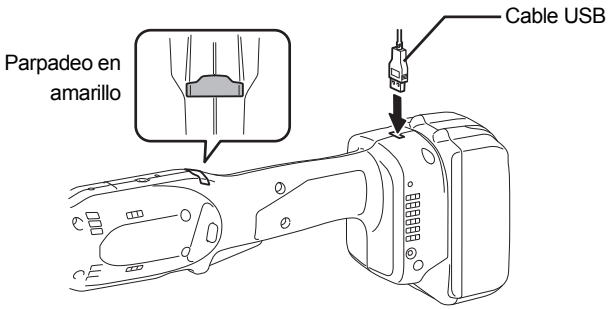
3-1. Conexión de un producto Makita

Conecte el producto Makita al PC para cambiar los ajustes del producto.
Primero, inserte la batería en el producto.



¡Nota! Asegúrese de que la batería está completamente cargada, o casi completamente cargada.

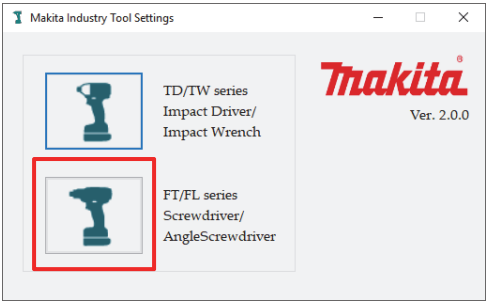
Después, utilice el cable USB suministrado para conectar el producto Makita al PC (cuando la app no esté iniciada).
Cuando el producto esté conectado, el LED parpadeará en amarillo, y usted podrá proceder con el paso siguiente.



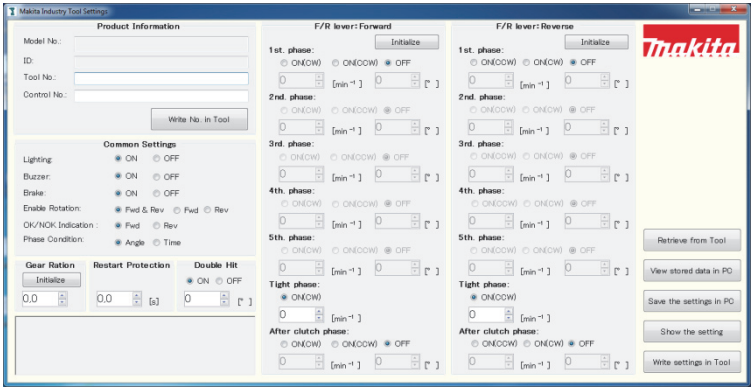
3-2. Inicio de la App

Haga doble clic en el archivo “Makita Industry Tool Settings.exe” en la pantalla del PC.
Tras unos segundos, la aplicación se inicia y aparece la pantalla de selección de la aplicación para las series FT/FL y para las series TD/TW.



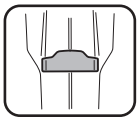


Tras hacer clic en el icono de las series FT/FL, aparece la siguiente pantalla y la comunicación con el producto comienza automáticamente.

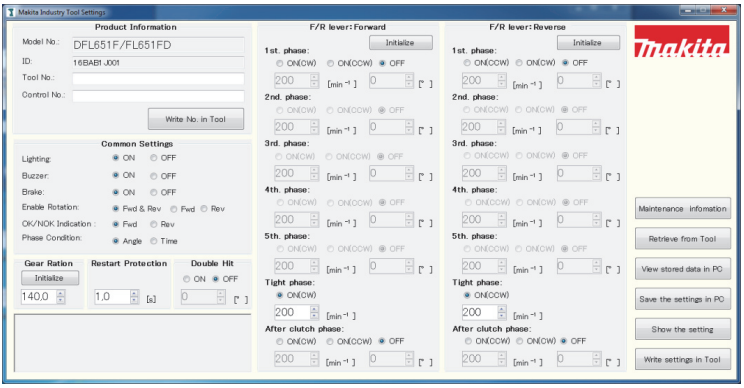


Una vez que se establece la conexión con la app, el parpadeo del LED cambia de amarillo a verde, indicando que la comunicación con la app se ha iniciado.
También, en el campo “Product Information” aparece la información guardada en el producto.

¡Nota! Mientras el LED está parpadeando en amarillo, no es posible la comunicación. Vuelva al paso 3-1, o realice la reinstalación del driver de acuerdo con el procedimiento indicado en la sección “Suplemento” y compruebe la conexión. Si todavía no puede establecer la comunicación, póngase en contacto con la oficina de ventas de Makita más cercana.



Parpadeo en verde

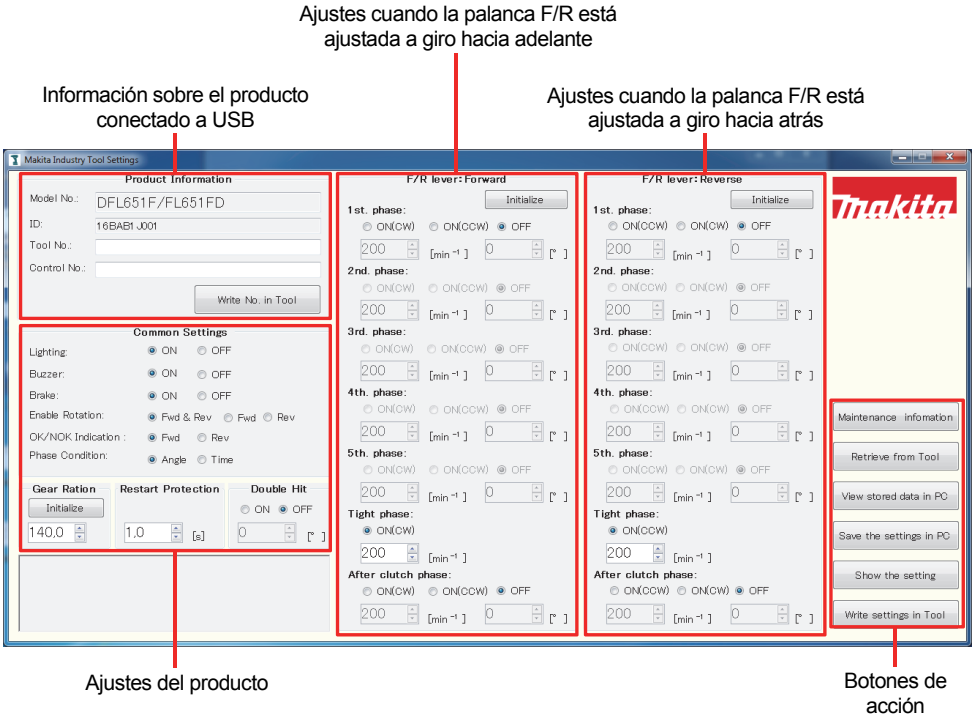


¡Nota! Mientras haya una conexión USB, el producto no se pondrá en marcha aunque se accione el gatillo interruptor.

¡Nota! Una vez establecida satisfactoriamente la conexión con la app, el LED del producto continuará parpadeando en verde hasta que se desconecte la batería o el cable USB.

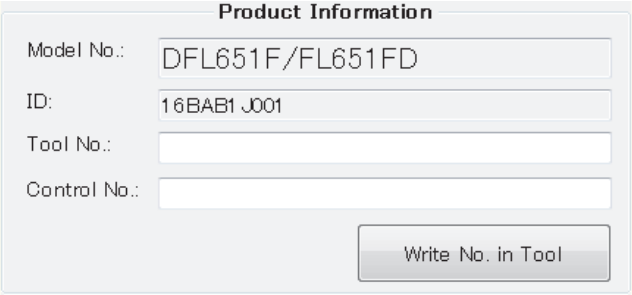
3-3. Descripción de la ventana

Cuando se inicia la app, aparece la ventana mostrada abajo. Las tareas tales como el cambio de los ajustes del producto se pueden realizar operando esta ventana.



3-4. Cambio de los ajustes del producto (N.º de herramienta, N.º de control)

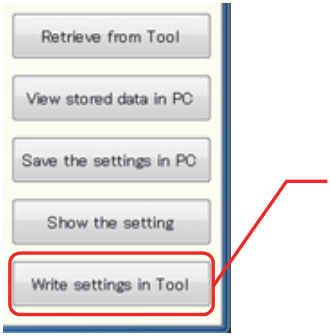
Usted puede asignar al producto el número de herramienta (“Tool No.”) y número de control (“Control No.”) que usted elije.
Introduzca las secuencias de caracteres en los campos correspondientes y haga clic en “Write No. in Tool” para registrar los ajustes en el producto.
Las secuencias de caracteres pueden contener hasta 32 caracteres alfanuméricos (un solo bit).



3-5. Cambio de los ajustes del producto (Ajustes de operación tales como el giro y el tiempo)

Los ajustes de operación del producto que se pueden cambiar son los siguientes.

¡Importante!	Para transferir los ajustes al producto, haga clic en los botones o introduzca los valores para establecer los elementos correspondientes, y después haga clic en “Write settings in Tool”. Los ajustes del producto no cambiarán hasta que usted haga clic en el botón.

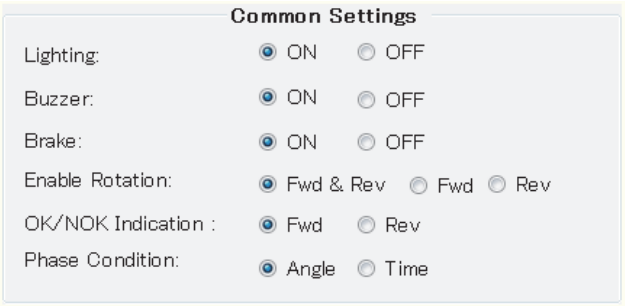


¡Importante!	Para cambiar los ajustes del producto debe hacer clic en “Write settings in Tool”.

Elemento de ajuste: Common Settings (Ajustes comunes)

- Lighting
  La iluminación del LED del producto se puede ajustar a “ON” (activada) o a “OFF” (desactivada).
  (Cuando se selecciona “ON”, la función de brillo prolongado funciona sincronizada con la operación del gatillo).
- Buzzer
  El sonido del zumbador se puede ajustar a “ON” (activado) o a “OFF” (desactivado).

- Brake
  Ajuste si quiere que el freno esté “ON” (activado) u “OFF” (desactivado) cuando se suelta el gatillo interruptor.
- Enable Rotation
  Ajuste si quiere habilitar los modos de giro hacia adelante y/o hacia atrás de la palanca F/R del producto.
- OK/NOK Indication
  Ajuste si los tornillos a atornillar tienen enroscado derecho o enroscado izquierdo.
  Este ajuste selecciona la dirección de atornillado en la que se activa la parada automática de completado del atornillado y la advertencia de atornillado incompleto.
- Phase Condition
  Ajuste si la tarea de atornillado se ejecutará a la velocidad predefinida por el ángulo de giro (“Angle”) o por el tiempo (“Time”).



Elemento de ajuste: Gear Ratio
Visualiza la relación de engranajes del producto. Cambie este ajuste si quiere cambiar la relación de engranajes.
Haga clic en “Initialize” para restaurar el valor predeterminado del producto.
Puede introducir un valor hasta el lugar del primer decimal.

Elemento de ajuste: Restart Protection
Puede ajustar el tiempo hasta que se permite realizar la siguiente operación después de haber completado la operación de atornillado.
Esta característica protege contra un re-atornillado accidental impidiendo que el motor se ponga en marcha durante un periodo de tiempo fijado.
Puede introducir un valor hasta el lugar del primer decimal.

Elemento de ajuste: Double Hit (Golpe doble)
Este elemento permite detectar un atornillado anormal cuando el atornillado se completa antes de lo esperado en “Tight phase” (Fase de apriete). Después de introducir la “Tight phase”, si el embrague se activa dentro del tiempo (ángulo) ajustado en “Double Hit”, se visualizará “NOK” (no bueno).



Elemento de ajuste: F/R lever: Forward, F/R lever: Reverse

Esta app le permite configurar la dirección y velocidad de giro y el ángulo de giro (tiempo) como desee en hasta 7 pasos mientras usted está accionando el gatillo interruptor. Utilice estos campos para configurar los ajustes.

Cuando la palanca F/R del producto está ajustada a giro hacia adelante, el producto realiza las operaciones ajustadas en “Forward”.

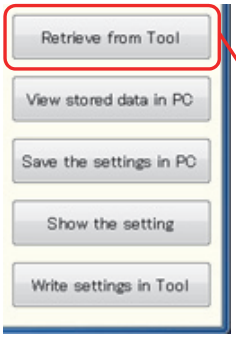
Cuando la palanca F/R del producto está ajustada a giro hacia atrás, el producto realiza las operaciones ajustadas en “Reverse”.

- “1st. phase” a la “5th. phase”
  Ajuste la dirección y velocidad de giro y el ángulo (tiempo) de giro.
  Si selecciona “OFF” para una fase, las fases a partir de esa fase hasta la “Tight phase” serán ignoradas.
- Tight phase
  Ajuste la velocidad de giro a la que se activará el embrague.
  La tarea de atornillado se realizará a la velocidad ajustada aquí hasta que se active el embrague del producto.
  La dirección de giro se determina mediante la palanca F/R.
- After clutch phase (Fase después del embrague)
  Ajuste la dirección y velocidad de giro y el ángulo (tiempo) de giro.
- Initialize
  Para inicializar los ajustes respectivos, haga clic en “Initialize”.
  (Los ajustes del producto no se cambian en este momento).



3-6. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el producto

Haga clic en “Retrieve from Tool” para recuperar la información de los ajustes del producto ajustada en el producto. Los ajustes visualizados en la ventana también se pueden mostrar en formato gráfico.

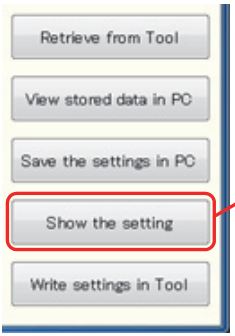


Haga clic en “Retrieve from Tool” para recuperar la información de los ajustes del producto.

3-7. Comprobación de la información de los ajustes del producto

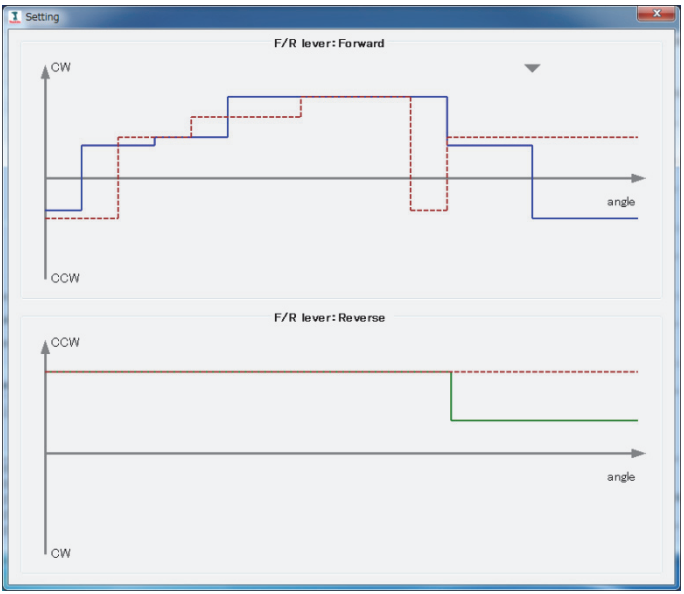
Los ajustes visualizados en la ventana se pueden mostrar en formato visual. Haga clic en “Show the setting” para visualizar una pantalla nueva que le permite comprobar los ajustes en formato visual.

- Las líneas llenas muestran los ajustes actuales, y líneas de puntos muestran los ajustes anteriores.
- El triángulo (▼) representa el punto en el que se activa el embrague. La activación del embrague depende del ajuste de “OK/NOK Indication”.



Haga clic en “Show the setting” para comprobar los ajustes del producto.

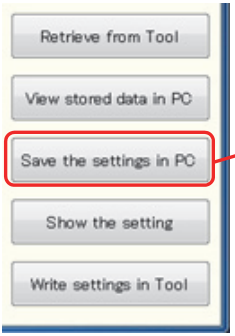
Para cerrar la ventana, haga clic en el botón de cerrar de la esquina superior derecha de la ventana.



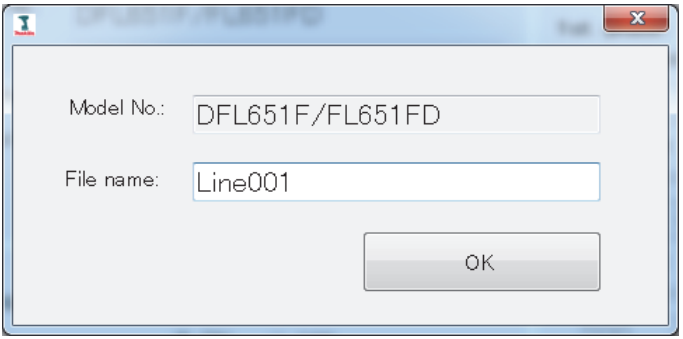
- Las líneas llenas muestran los ajustes actuales, y líneas de puntos muestran los ajustes anteriores.
- El triángulo (▼) representa el punto en el que se activa el embrague.

3-8. Para guardar en el PC la información de los ajustes del producto

Los ajustes visualizados en la ventana se pueden guardar en el PC.
Haga clic en “Save the settings in PC” para abrir la ventana “Save File”.
Introduzca el nombre de archivo que desee y haga clic en “OK” para guardar los ajustes.

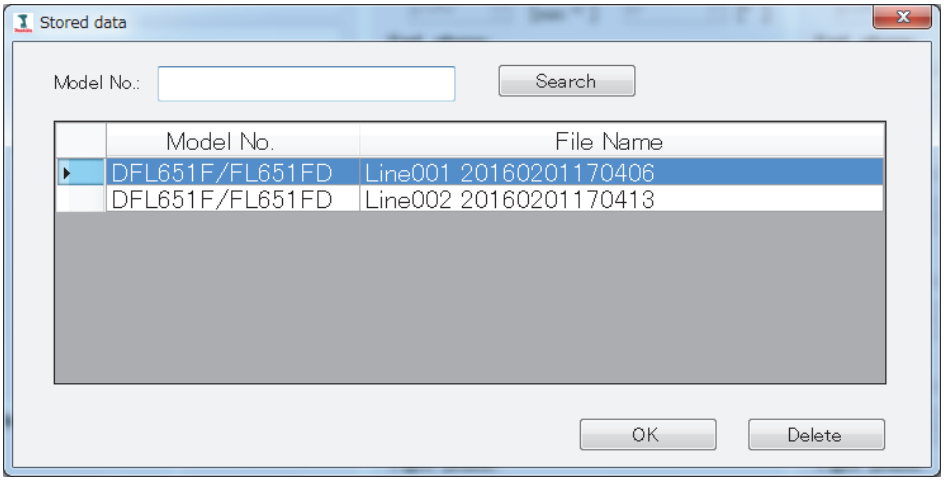


Haga clic en “Save the settings in PC” para guardar los ajustes del producto en el PC.



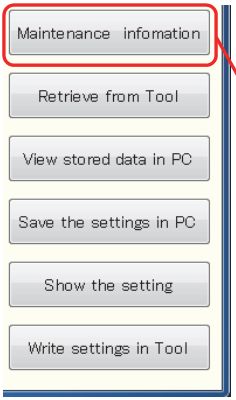
3-9. Recuperación de la información de los ajustes del producto almacenada en el PC

La información de los ajustes guardada en el PC se puede recuperar.
Haga clic en “View stored data in PC” para visualizar una lista de los archivos de ajuste guardados. La información de los ajustes se puede recuperar seleccionando en la lista el archivo requerido.



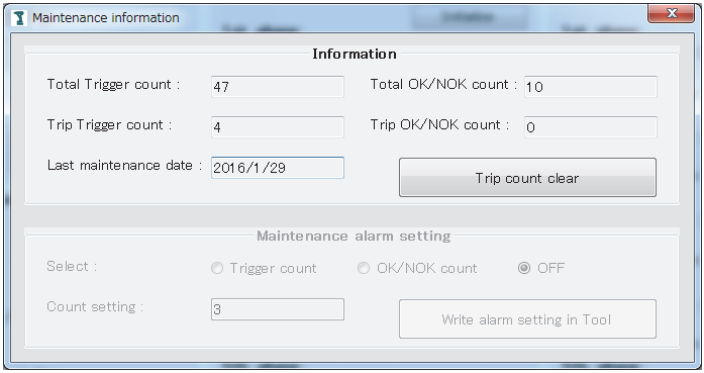
3-10. Ajuste de la información de mantenimiento

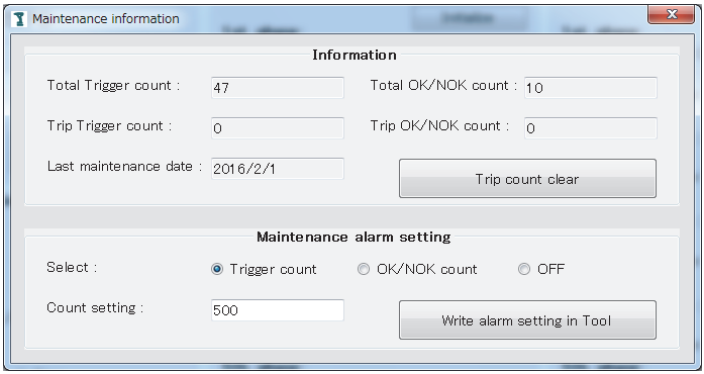
El producto mantiene un registro del recuento de Gatillo (“Trigger count”) (el número de veces que se acciona el gatillo interruptor) y del recuento OK (“OK count”) (el número de veces que se activa el embrague).
El LED del producto se puede utilizar como alarma para notificar cuando uno de estos recuentos especificados ha alcanzado un valor especificado. Esta característica resulta útil para mantener un registro de las tareas de mantenimiento del producto.
Cuando usted haga clic en “Maintenance information”, aparecerá la pantalla siguiente:



Haga clic en “Maintenance information” para configurar la información de mantenimiento.

- Campo “Information”
  Este campo visualiza los recuentos actuales del producto.
  Si hace clic en “Trip count clear”, se restablecerá “Trip Trigger count” y “Trip OK count”.
  “Last maintenance date” muestra la fecha y la hora de cuando fue llevado a cabo el ajuste de alarma de mantenimiento más reciente (consulte abajo).
- Campo “Maintenance alarm setting”
  Haga el ajuste para visualizar la alarma de mantenimiento para el producto.
  Seleccione “Trigger count” o bien “OK count” y después introduzca el recuento en el que se va a visualizar la alarma de mantenimiento.
  Finalmente, haga clic en “Write alarm setting in Tool” para transferir los ajustes al producto.
  Para cerrar esta ventana, haga clic en el botón de cerrar de la esquina superior derecha de la ventana.





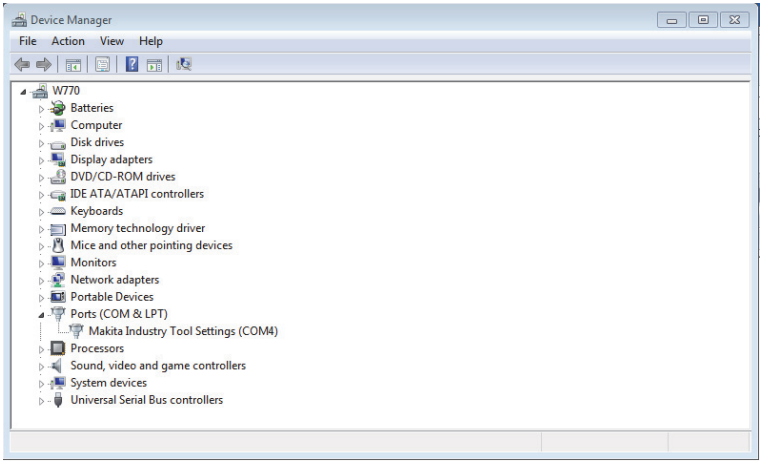
¡Importante!	Para transferir los ajustes al producto, debe hacer clic en “Write alarm setting in Tool”. Si solamente hace clic en “Trip count clear”, los ajustes no se transferirán al producto.

3-11. Para retirar el producto Makita

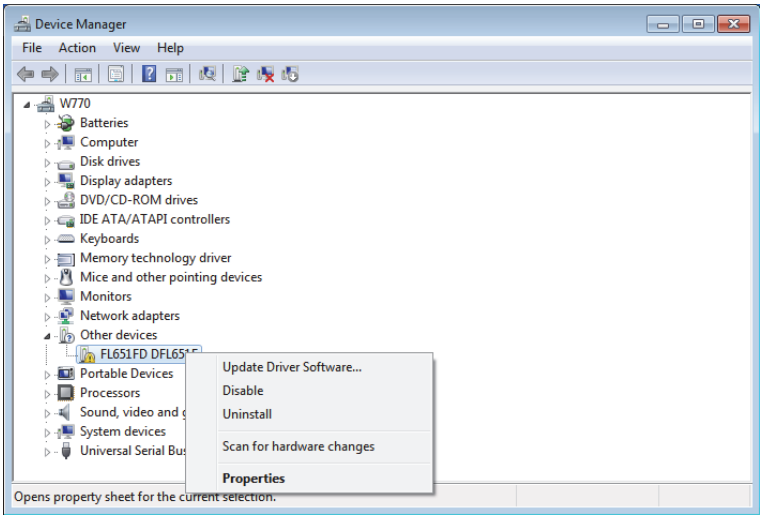
Cuando haya terminado de cambiar los ajustes, termine la sesión desconectando el cable USB del producto.

Suplemento: Instalación del driver

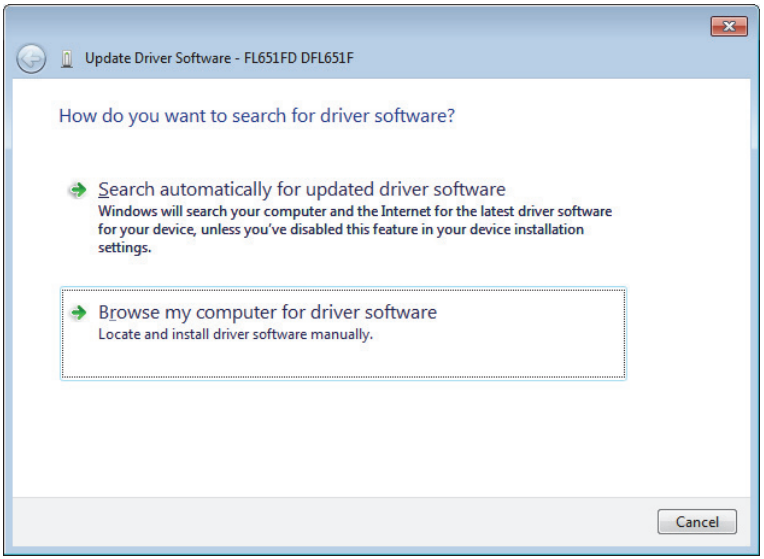
Inicie el Administrador de dispositivos, y verifique que Makita Industry Tool Settings está instalado satisfactoriamente en “Puertos (COM y LPT)”.

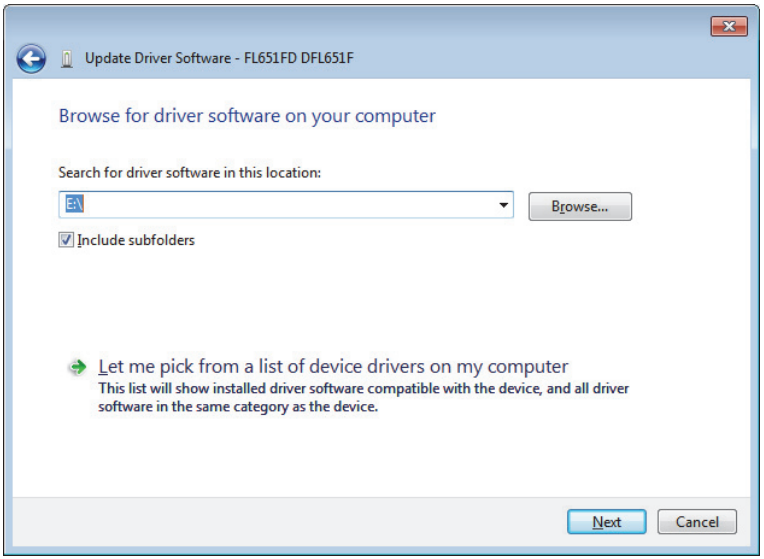


Si no se instaló satisfactoriamente, aparecerá “FL651FD_DFL651F” bajo “Otros dispositivos”.
En este caso, haga clic con el botón derecho en “FL651FD_DFL651F” y seleccione “Actualizar software de controlador”.



Seleccione “Buscar software de controlador en el equipo”, seleccione la carpeta “Makita Industry Tool Settings” y proceda con la instalación.





Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

885712-903

CRE

www.makita.com